Ìwé Lefitiku

Ọrẹ ẹbọ sísun

1 OLÚWA sì pe Mose, ó sì bá a sọ̀rọ̀ láti inú àgọ́ àjọ.
Ó wí pé,
2 "Bá àwọn ọmọ Israẹli sọ̀rọ̀ kí o sì wí fún wọn pé,
'Bí ẹnikẹ́ni nínú yín bá mú ọrẹ ẹbọ wá fún OLÚWA,
kí ọrẹ ẹbọ yín jẹ́ ẹran ọ̀sìn láti inú agbo ẹran tàbí láti
inú ọ̀wọ́ ẹran.
3 " 'Bí ọrẹ ẹbọ náà bá jẹ́ ẹbọ sísun láti inú agbo ẹran
kí òun kí ó mú akọ màlúù tí kò lábùkù. Ó sì gbọdọ̀
mú un wá sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ kí ó ba à lè jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà
níwájú OLÚWA
4 kí ó gbé ọwọ́ rẹ̀ lé orí ẹbọ sísun náà yóò sì jẹ́
ìtẹ́wọ́gbà dípò o rẹ̀, yóò sì jẹ́ ètùtù fún un.
5 Kí ó pa ọ̀dọ́ akọ màlúù náà níwájú OLÚWA, lẹ́yìn
náà ni àwọn àlùfáà tí í ṣe ọmọ Aaroni yóò gbé ẹ̀jẹ̀
ẹran náà, wọn yóò sì wọ́n ẹ̀jẹ̀ náà yí pẹpẹ tí ó wà ní
ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ ká.
6 Òun yóò bó awọ ara ẹbọ sísun náà, òun yóò sì gé
e sí wẹ́wẹ́.
7 Àwọn ọmọ Aaroni tí í ṣe àlùfáà yóò fi iná sí orí
pẹpẹ, wọn yóò sì to igi sórí pẹpẹ náà.
8 Lẹ́yìn náà ni àwọn ọmọ Aaroni tí í ṣe àlùfáà yóò
tó ègé ẹran náà, pẹ̀lú orí àti ọ̀rá rẹ̀ sí orí igi tó ń jó
lórí pẹpẹ.
9 Kí ó fi omi sàn nǹkan inú àti àwọn ẹsẹ̀ rẹ̀, kí
àlùfáà sì sun gbogbo rẹ̀ lórí pẹpẹ, ó jẹ́ ọrẹ ẹbọ sísun,
ọrẹ ẹbọ tí a fi iná ṣe, àní òórùn dídùn sí OLÚWA.

10 “ ‘Bí ọrẹ ẹbọ náà bá jẹ́ ẹbọ sísun láti inú ọ̀wọ́
ẹran, láti ara àwọn àgùntàn tàbí ewúrẹ́ tàbí àgùntàn,
kí ó mú akọ tí kò lábùkù,
11 kí ó pa á ní apá àríwá pẹpẹ níwájú OLÚWA,
kí àwọn ọmọ Aaroni tí í ṣe àlùfáà sì wọ́n ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ yí
gbogbo ẹ̀gbẹ́ pẹpẹ náà ká.
12 Kí ó gé e sí wẹ́wẹ́, kí àlùfáà sì to ègé ẹran náà;
orí àti ọ̀rá rẹ̀ sí orí igi tó ń jó lórí pẹpẹ.
13 Kí ó fi omi ṣan nǹkan inú àti àwọn ẹsẹ̀ rẹ̀, kí
àlùfáà sì gbé gbogbo rẹ̀ wá láti sun lórí pẹpẹ. Ó jẹ́
ẹbọ sísun tí a fi iná ṣe, àní òórùn dídùn sí OLÚWA.
14 “ ‘Bí ó bá sì ṣe pé ti ẹyẹ ni ẹbọ sísun ọrẹ ẹbọ rẹ̀ sí
OLÚWA, ǹjẹ́ kí ó mú ọrẹ ẹbọ rẹ̀ wá nínú àdàbà tàbí
ọmọ ẹyẹlé.
15 Kí àlùfáà mu wá sí ibi pẹpẹ, kí ó yín in lọ́rùn, kí
ó sì sun ún lórí pẹpẹ, kí ó sì ro ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ ní ẹ̀gbẹ́ pẹpẹ.
16 Kí ó yọ àjẹsí ẹyẹ náà pẹ̀lú gbogbo ohun tí ó wà
nínú rẹ̀, kí ó gbe lọ ṣí apá ìlà-oòrùn pẹpẹ níbi tí eérú
wà.
17 Kí ó gbá apá rẹ̀ méjèèjì mú, kí ó fà á ya, ṣùgbọ́n
kí ó má ya á tan pátápátá. Lẹ́yìn náà ni àlùfáà yóò
sun ún lórí igi tí ó ń jó lórí pẹpẹ, ẹbọ sísun ni ọrẹ tí a
fi iná ṣe, àní òórùn dídùn sí OLÚWA.

2

Ọrẹ ohun jíjẹ

1 “ ‘Bí ẹnìkan bá mú ọrẹ ẹbọ ohun jíjẹ wá fún
OLÚWA ọrẹ rẹ̀ gbọdọ̀ jẹ́ ìyẹ̀fun dáradára, kí ó da
òróró sí i, kí o sì fi tùràrí sí i,
2 kí ó sì gbé lọ fún àwọn ọmọ Aaroni tí í ṣe àlùfáà.
Àlùfáà yóò bu ẹ̀kúnwọ́ kan nínú ìyẹ̀fun àti òróró
náà, pẹ̀lú gbogbo tùràrí kí ó sì sun ún gẹ́gẹ́ bí ẹbọ

ìrántí lórí pẹpẹ, ọrẹ tí a fi iná ṣe, àní òórùn dídùn sí
Olúwa.
3 Ìyókù nínú ọrẹ ohun jíjẹ náà jẹ́ ti Aaroni àti
àwọn ọmọ rẹ̀, ó jẹ́ ìpín tí ó mọ́ jùlọ nínú ọrẹ tí a fi
iná sun sí Olúwa.
4 "'Bí ẹ bá mú ọrẹ ohun jíjẹ, èyí tí a yan lórí ààrò
iná, kí ó jẹ́ ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára, àkàrà tí a ṣe
láìní ìwúkàrà, tí a sì fi òróró pò àti àkàrà fẹ́lẹ́fẹ́lẹ́ tí a
ṣe láìní ìwúkàrà èyí tí a fi òróró pò.
5 Bí ọrẹ ẹbọ rẹ bá jẹ́ inú àwo pẹẹrẹ ni o ti ṣe ohun
jíjẹ rẹ, kí ó jẹ́ ìyẹ̀fun dáradára tí a fi òróró pò, kò sì
gbọdọ̀ ní ìwúkàrà.
6 Rún un kí o sì da òróró sí i lórí, ọrẹ ohun jíjẹ ni.
7 Bí ọrẹ ẹbọ rẹ bá jẹ́ ẹbọ ohun jíjẹ, tí a yan nínú
apẹ, ìyẹ̀fun dáradára ni kí o fi ṣè é pẹ̀lú òróró.
8 Mú ọrẹ ohun jíjẹ tí a fi àwọn nǹkan wọ̀nyí ṣe wá
fún Olúwa gbé e fún àlùfáà, ẹni tí yóò gbe e lọ sí ibi
pẹpẹ.
9 Àlùfáà yóò sì mú ẹbọ ìrántí nínú ọrẹ ohun jíjẹ
yìí, yóò sì sun ún lórí pẹpẹ gẹ́gẹ́ bí ọrẹ tí a fi iná sun,
àní òórùn dídùn sí Olúwa.
10 Ìyókù nínú ọrẹ ohun jíjẹ yìí jẹ́ ti Aaroni àti àwọn
ọmọ rẹ̀, ó jẹ́ èyí tí ó mọ́ jùlọ nínú ọrẹ tí a fi iná sun sí
Olúwa.
11 "'Gbogbo ọrẹ ohun jíjẹ tí ẹ bá mú wá fún
Olúwa kò gbọdọ̀ ní ìwúkàrà nínú, nítorí pé ẹ kò
gbọdọ̀ sun ohun wíwú tàbí oyin nínú ọrẹ tí ẹ fi iná
sun sí Olúwa.
12 Ẹ lè mú wọn wá fún Olúwa gẹ́gẹ́ bí ọrẹ àkọ́so
ṣùgbọ́n ẹ kò gbọdọ̀ mú wọn wá sórí pẹpẹ gẹ́gẹ́ bí
òórùn dídùn.
13 Ẹ fi iyọ̀ dun gbogbo ọrẹ ohun jíjẹ yín. Ẹ má ṣe
aláìfi iyọ̀ májẹ̀mú Ọlọ́run yín sínú àwọn ọrẹ ohun

jíjẹ yín, ẹ fi iyọ̀ sí gbogbo ọrẹ yín.
14 “ ‘Bí ẹ bá mú ọrẹ ohun jíjẹ ti àkọ́so oko yín wá
fún OLÚWA kí ẹ mú ọkà tuntun tí a fi iná yan.
15 Kí ẹ da òróró lé e lórí, kí ẹ sì fi tùràrí sí i, ó jẹ́ ọrẹ
ohun jíjẹ.
16 Àlùfáà yóò sun ẹbọ ìrántí lára ọkà àti òróró náà,
pẹ̀lú gbogbo tùràrí gẹ́gẹ́ bí ọrẹ tí a fi iná sun sí
OLÚWA.

3

Ọrẹ àlàáfíà

1 “ ‘Bí ọrẹ ẹnìkan bá jẹ́ ọrẹ àlàáfíà, tí ó sì mú ẹran
wá láti inú agbo màlúù yálà akọ tàbí abo, kí ó mú
èyí tí kò ní àbùkù wá síwájú OLÚWA.
2 Kí ó gbé ọwọ́ rẹ̀ lé e lórí, kí ó sì pa á ní ẹnu-ọ̀nà
àgọ́ àjọ. Nígbà náà ni àwọn ọmọ Aaroni tí í ṣe àlùfáà
yóò wọ́n ẹ̀jẹ̀ ẹran náà yí pẹpẹ ká.
3 Láti ara ọrẹ àlàáfíà ni kí ẹni náà ti mú ẹbọ tí a
fi iná sun sí OLÚWA, gbogbo ọ̀nà tí ó bo nǹkan inú
ẹran náà àti gbogbo ọ̀rá tí ó so mọ́ wọn.
4 Kíndìnrín méjèèjì pẹ̀lú ọ̀rá ara rẹ̀ tí ń bẹ lẹ́bàá
ìhà rẹ̀, àti gbogbo ọ̀rá tí ó bo ẹ̀dọ̀, kí ó yọ ọ́ jáde pẹ̀lú
kíndìnrín.
5 Nígbà náà ni àwọn ọmọ Aaroni yóò sun ún lórí
pẹpẹ gẹ́gẹ́ bí ẹbọ sísun tí a fi iná sun, àní òórùn dídùn
sí OLÚWA.
6 “ ‘Bí ó bá ṣe inú agbo ewúrẹ́ àti àgùntàn ni ó ti
mú ọrẹ àlàáfíà wá fún OLÚWA kí ó mú akọ tàbí abo
tí kò ní àbùkù.
7 Bí ó bá ṣe pé ọ̀dọ́-àgùntàn ni ó mú, kí ó mú un
wá síwájú OLÚWA.

3:1 Le 7.11-18.

8 Kí ó gbé ọwọ́ rẹ̀ lé e lórí, kí ó sì pa á níwájú àgọ́
ìpàdé, kí àwọn ọmọ Aaroni wọ́n ẹ̀jẹ̀ ẹran náà yí pẹpẹ
ká.
9 Kí o sì mú wá nínú ẹbọ àlàáfíà náà, fún ẹbọ tí a fi
iná ṣe sí OLÚWA; ọ̀rá rẹ̀ àti gbogbo ìrù rẹ̀ tí ó ní ọ̀rá,
òun ni kí o mú kúrò súnmọ́ egungun ẹ̀yìn àti ọ̀rá tí
ó bo ìfun lórí; àti gbogbo ọ̀rá tí ń bẹ lára ìfun.
10 Kíndìnrín méjèèjì pẹ̀lú ọ̀rá tí ń bẹ lẹ́bàá ìhà rẹ̀
àti ọ̀rá tí ó bo ẹ̀dọ̀, kí o yọ ọ́ jáde pẹ̀lú kíndìnrín.
11 Kí àlùfáà sun ún lórí pẹpẹ bí oúnjẹ ọrẹ tí a fi iná
sun sí OLÚWA.
12 "'Bí ó bá ṣe pé ewúrẹ́ ni ó mú, kí ó mú un wá
síwájú OLÚWA.
13 Kí ó gbé ọwọ́ lé e lórí. Kí ó sì pa á ní iwájú àgọ́
ìpàdé. Nígbà náà ni àwọn ọmọ Aaroni yóò wọ́n ẹ̀jẹ̀
ẹran náà yí pẹpẹ ká.
14 Lára ọrẹ tó mú wá, kí ó mú ẹbọ sísun fún
OLÚWA, gbogbo ọ̀rá tí ó bo nǹkan inú rẹ̀ àti ohun
gbogbo tó so mọ́ ọn.
15 Kíndìnrín méjèèjì pẹ̀lú ọ̀rá ara rẹ̀ tí ń bẹ lẹ́bàá
ìhà rẹ̀ àti ọ̀rá tí ó bo ẹ̀dọ̀, kí ó yọ ọ́ jáde pẹ̀lú kíndìnrín.
16 Kí àlùfáà sun ún lórí pẹpẹ bí oúnjẹ, ọrẹ tí a fi iná
sun, ní òórùn dídùn. Gbogbo ọ̀rá rẹ̀ jẹ́ ti OLÚWA.
17 "'Èyí jẹ́ ìlànà láéláé fún àwọn ìran tó ń bọ̀, ní
gbogbo ibi tí ẹ bá ń gbé, ẹ kò gbọdọ̀ jẹ ọ̀rá tàbí ẹ̀jẹ̀.'"

4

Ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀

1 OLÚWA sọ fún Mose pé,
2 "Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé, 'Bí ẹnìkan bá ṣẹ̀
láìmọ̀, tí ó ṣe ohun tí kò yẹ kó ṣe sí ọ̀kan nínú àwọn
òfin OLÚWA.

4:2 Nu 15.27-29.

3 “ ‘Bí àlùfáà tí a fi òróró yàn bá ṣẹ̀, tí ó sì mú ẹ̀bi
wá sórí àwọn ènìyàn, ó gbọdọ̀ mú ọmọ akọ màlúù tí
kò lábùkù wá fún Olúwa gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ fún ẹ̀ṣẹ̀ tí
ó ṣẹ̀.
4 Kí ó mú ọ̀dọ́ màlúù wá síwájú Olúwa ní ẹnu-ọ̀nà
àgọ́ ìpàdé. Kí ó gbé ọwọ́ rẹ̀ lé e lórí, kí ó sì pa á níwájú
Olúwa.
5 Kí àlùfáà tí a fi òróró yàn mú díẹ̀ nínú ẹ̀jẹ̀ akọ
màlúù, kí ó sì gbé e lọ sínú àgọ́ ìpàdé.
6 Kí ó ti ìka bọ inú ẹ̀jẹ̀ náà kí ó sì wọ́n díẹ̀ nínú rẹ̀
ní ẹ̀ẹ̀méje níwájú Olúwa, níwájú aṣọ títa ibi mímọ́.
7 Àlùfáà yóò tún mú díẹ̀ nínú ẹ̀jẹ̀ náà sórí ìwo pẹpẹ
tùràrí tó wà níwájú Olúwa nínú àgọ́ ìpàdé. Kí ó da
gbogbo ẹ̀jẹ̀ akọ màlúù tókù sí ìsàlẹ̀ pẹpẹ ẹbọ sísun ní
ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé.
8 Kí ó yọ gbogbo ọ̀rá tí ń bẹ nínú akọ màlúù ẹbọ
ẹ̀ṣẹ̀ náà ọ̀rá tí ó bo nǹkan inú àti gbogbo ohun tó so
mọ́ wọn.
9 Kíndìnrín méjèèjì pẹ̀lú ọ̀rá wọn tí ń bẹ lẹ́bàá ìhà
àti ọ̀rá tí ó bo ẹ̀dọ̀, kí ó yọ ọ́ pẹ̀lú kíndìnrín.
10 Gẹ́gẹ́ bí a ṣe ń yọ ọ̀rá kúrò lára màlúù tí a fi
rú ẹbọ àlàáfíà; àlùfáà yóò sì sun wọ́n lórí pẹpẹ ẹbọ
sísun.
11 Ṣùgbọ́n awọ màlúù àti gbogbo ara rẹ̀, àti ẹsẹ̀,
gbogbo nǹkan inú àti ìgbẹ́ rẹ̀.
12 Èyí túmọ̀ sí pé gbogbo ìyókù akọ màlúù náà ni
kí ẹ gbé jáde síta lẹ́yìn ibùdó sí ibi tí a sọ di mímọ́
níbi tí à ń da eérú sí, kí ẹ sì sun wọ́n lórí iná igi, níbi
eérú tí a kójọ.
13 “ ‘Bí gbogbo àpapọ̀ ènìyàn Israẹli bá ṣèèṣì ṣẹ̀, tí
wọ́n sì ṣe ohun tí kò yẹ kí wọ́n ṣe sí ọ̀kan nínú àwọn

4:13 Nu 15.22-26.

òfin OLÚWA, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé àpapọ̀ ènìyàn náà kò mọ̀
sí ọ̀rọ̀ náà, wọ́n jẹ̀bi.
14 Nígbà tí wọ́n bá mọ̀, gbogbo ìjọ ènìyàn yóò mú
akọ màlúù wá sí àgọ́ ìpàdé gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀.
15 Kí àwọn àgbàgbà ìjọ Israẹli gbé ọwọ́ lórí akọ
ọmọ màlúù náà níwájú OLÚWA.
16 Kí àlùfáà tí a fi òróró yàn sì mú díẹ̀ lára ẹ̀jẹ̀ akọ
ọmọ màlúù náà wá sínú àgọ́ ìpàdé.
17 Kí ó ti ìka rẹ̀ bọ inú ẹ̀jẹ̀ náà kí ó sì wọn ní ẹ̀ẹ̀méje
níwájú OLÚWA níbi aṣọ títa ẹnu-ọ̀nà.
18 Kí ó sì mú díẹ̀ nínú ẹ̀jẹ̀ náà sórí ìwo pẹpẹ tó wà
níwájú OLÚWA nínú àgọ́ ìpàdé. Ìyókù ẹ̀jẹ̀ náà ni kí ó
dà sí ìsàlẹ̀ pẹpẹ ẹbọ sísun ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé.
19 Kí ó yọ gbogbo ọ̀rá kúrò lára rẹ̀, kí ó sì sun ún
lórí pẹpẹ.
20 Kí ó sì ṣe akọ ọmọ màlúù yìí gẹ́gẹ́ bí ó ṣe ṣe akọ
màlúù tó wà fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀. Báyìí ni àlùfáà yóò ṣe ṣe
ètùtù fún wọn, á ó sì dáríjì wọ́n.
21 Lẹ́yìn náà ni yóò sun màlúù yìí lẹ́yìn ibùdó, yóò
sì sun ún gẹ́gẹ́ bó ṣe sun màlúù àkọ́kọ́. Èyí ni ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀
fún gbogbo ìjọ ènìyàn Israẹli.
22 " 'Bí olórí kan bá ṣèèṣì ṣẹ̀ láìmọ̀ tí ó sì ṣe ohun tí
kò yẹ kí ó ṣe sí ọ̀kan nínú àwọn òfin OLÚWA Ọlọ́run
rẹ̀, ó jẹ̀bi.
23 Nígbà tí a bá sì sọ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ fún un, ó gbọdọ̀ mú akọ
ewúrẹ́ tí kò ní àbùkù wá gẹ́gẹ́ bí ẹbọ rẹ̀.
24 Kí ó gbé ọwọ́ rẹ̀ lórí ewúrẹ́ náà, kí ó sì pa á níbi
tí wọ́n ti ń pa ẹran ẹbọ sísun níwájú OLÚWA. Ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀
ni.
25 Lẹ́yìn èyí, kí àlùfáà ti ìka rẹ̀ bọ inú ẹ̀jẹ̀ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀
náà, kí ó fi sí orí ìwo pẹpẹ ẹbọ sísun, kí ó sì da ẹ̀jẹ̀
yòókù sí ìsàlẹ̀ pẹpẹ.

26 Kí ó sun gbogbo ọ̀rá rẹ̀ lórí pẹpẹ bí ó ṣe sun
ọ̀rá ọrẹ àlàáfíà. Báyìí ní àlùfáà yóò ṣe ètùtù fún ẹ̀ṣẹ̀
ọkùnrin náà, a ó sì dáríjì í.
27 "'Bí ènìyàn nínú àwọn ará ìlú bá ṣèèṣì ṣẹ̀ láìmọ̀
tí ó sì ṣe ohun tí kò yẹ sí ọ̀kan nínú àwọn òfin OLÚWA,
ó jẹ̀bi.
28 Nígbà tí a bá sọ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ fún un, ó gbọdọ̀ mú abo
ewúrẹ́ tí kò ní àbùkù wá gẹ́gẹ́ bí ẹbọ fún ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀.
29 Kí ó gbé ọwọ́ rẹ̀ lórí ewúrẹ́ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ náà, kí ó sì
pa á níbi ẹbọ sísun.
30 Àlùfáà yóò sì ti ìka rẹ̀ bọ́ ẹ̀jẹ̀ náà, yóò fi sí orí ìwo
pẹpẹ ẹbọ sísun, kí ó sì da ìyókù ẹ̀jẹ̀ náà sí ìsàlẹ̀ pẹpẹ.
31 Kí ó yọ gbogbo ọ̀rá ẹran náà gẹ́gẹ́ bó ṣe yọ ọ̀rá
ẹran fún ọrẹ àlàáfíà. Kí àlùfáà sì sun ọ̀rá yìí lórí
pẹpẹ bí òórùn dídùn sí OLÚWA. Báyìí ni àlùfáà yóò
ṣe ètùtù fún ẹni náà, a ó sì dáríjì í.
32 "'Bí ó bá mú ọ̀dọ́-àgùntàn wá gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀,
kí ó mú abo tí kò lábùkù.
33 Kí ó gbé ọwọ́ rẹ̀ lé e lórí, kí ó sì pa á fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀
níbi tí wọ́n ti ń pa ẹran ẹbọ sísun.
34 Àlùfáà yóò sì ti ìka rẹ̀ bọ inú ẹ̀jẹ̀ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ náà,
yóò sì fi sí orí ìwo pẹpẹ ẹbọ sísun, yóò sì da ìyókù ẹ̀jẹ̀
náà sí ìsàlẹ̀ pẹpẹ.
35 Kí ó yọ gbogbo ọ̀rá rẹ̀ bó ti yọ ọ̀rá lára ọ̀dọ́-
àgùntàn ọrẹ àlàáfíà, àlùfáà yóò sì sun ún ní orí pẹpẹ,
lórí ọrẹ tí a fi iná sun sí OLÚWA. Báyìí ni àlùfáà yóò
ṣe ètùtù fún ẹni náà, nítorí ẹ̀ṣẹ̀ tí ó sẹ̀, a ó sì dáríjì í.

5

1 "'Bí ẹnìkan bá dẹ́ṣẹ̀ nítorí pé kò sọ̀rọ̀ nígbà tí a bi
í ní gbangba pé kó jẹ́rìí nípa nǹkan tó rí tàbí nǹkan
tó mọ̀ nípa ìṣẹ̀lẹ̀ kan, a ó di ẹ̀bi rẹ̀ rù ú.

4:27 Nu 15.27,28.

2 " 'Tàbí bí ẹnìkan bá fọwọ́ kan ohun tí a kà sí àìmọ́
yálà òkú ẹranko aláìmọ́ tàbí òkú ẹran ọ̀sìn aláìmọ́ tàbí
òkú ẹ̀dá yówù tó ń rìn lórí ilẹ̀ bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ẹni náà
kò mọ̀, ó ti di aláìmọ́, ó sì ti jẹ̀bi.
3 Tàbí bí ó bá fọwọ́ kan ohun àìmọ́ ti ènìyàn,
ohunkóhun tó lè mú ènìyàn di aláìmọ́, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé
ẹni náà kò mọ̀, nígbà tí ó bá mọ̀ nípa rẹ̀ yóò jẹ̀bi.
4 Tàbí bí ẹni kan bá búra láti ṣe ohun kan láì ronú
lé e lórí, yálà ohun tó dára tàbí ohun búburú, nínú
ọ̀rọ̀ yówù tó ti búra láì kíyèsi ara, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé, kò
mọ̀ nípa rẹ̀ tẹ́lẹ̀, bí ó ti wù kó rí, nígbà tó bá mọ̀ yóò
jẹ̀bi.
5 Bí ẹnikẹ́ni bá jẹ̀bi ọ̀kan nínú àwọn nǹkan wọ̀nyí,
ó gbọdọ̀ jẹ́wọ́ irú ọ̀nà tó ti dẹ́ṣẹ̀
6 àti pé gẹ́gẹ́ bí ìtánràn fún ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ṣẹ̀, ó gbọdọ̀ mú
wa fún OLÚWA, abo àgùntàn tàbí abo ewúrẹ́ láti inú
agbo ẹran wá gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, àlùfáà yóò sì ṣe ètùtù
fún ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ṣẹ̀.
7 " 'Bí kò bá lágbára àti mú ọ̀dọ́-àgùntàn wá, kí ó
mú àdàbà méjì tàbí ọmọ ẹyẹlé méjì fún OLÚWA gẹ́gẹ́
bí ìtánràn fún ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀—ọ̀kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, èkejì fún ẹbọ
sísun.
8 Kí ó kó wọn wá fún àlùfáà tí yóò kọ́kọ́ rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀
kí ó yín in lọ́rùn, ṣùgbọ́n kí ó má já orí rẹ̀ tan,
9 kí ó sì wọ́n díẹ̀ lára ẹ̀jẹ̀ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ náà sí ẹ̀gbẹ́ pẹpẹ,
ìyókù ẹ̀jẹ̀ náà ni kí ó ro sí ìsàlẹ̀ pẹpẹ. Ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ ni.
10 Lẹ́yìn èyí àlùfáà yóò wá rú ẹbọ sísun gẹ́gẹ́ bí
ìlànà, yóò sì ṣe ètùtù fún un nítorí ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ṣẹ̀, a ó sì
dáríjì í.
11 " 'Bí ó bá sì jẹ́ pé kò ní agbára àti mú àdàbà
méjì tàbí ọmọ ẹyẹlé méjì wá, kí ó mú ìdámẹ́wàá
òsùwọ̀n ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára wá fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀,
kò gbọdọ̀ fi òróró tàbí tùràrí sí i nítorí pé ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ ni.

12 Kí ó gbé e wá sí ọ̀dọ̀ àlùfáà, àlùfáà yóò sì bu
ẹ̀kúnwọ́ ìyẹ̀fun gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ìrántí, kí ó sì sun ún lórí
pẹpẹ, gẹ́gẹ́ bí ẹbọ tí a fi iná sun sí OLÚWA. Ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀
ni.
13 Báyìí ni àlùfáà yóò ṣe ètùtù fún ẹni náà fún
èyíkéyìí nínú àwọn ẹ̀ṣẹ̀ tí ó dá, a ó sì dáríjì í: ìyókù
sì jẹ́ ti àlùfáà, bí ẹbọ ohun jíjẹ.' "

Ẹbọ ẹ̀bi

14 OLÚWA sọ fún Mose pé,
15 "Nígbà tí ẹnìkan bá dẹ́ṣẹ̀ ìrékọjá tí ó sì ṣe láìmọ̀
ní ti àwọn ohun mímọ́ OLÚWA, kí ó mú àgbò láti inú
agbo ẹran wá fún OLÚWA gẹ́gẹ́ bí ìtánràn, àgbò tí kò
lábùkù tí ó sì níye lórí gẹ́gẹ́ bí iye owó ibi mímọ́. Ẹbọ
ẹ̀bi ni.
16 Kí ó ṣe àtúnṣe nítorí ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ti ṣẹ̀ nínú ti àwọn
ohun mímọ́, kí ó sì fi ìdámárùn-ún kún iye rẹ̀, kí ó sì
kó gbogbo rẹ̀ fún àlùfáà. Àlùfáà yóò sì fi àgbò ẹbọ
ẹ̀ṣẹ̀ náà ṣe ètùtù fún, a ó sì dáríjì í.
17 "Bí ẹnìkan bá dẹ́ṣẹ̀ tí ó sì ṣe ohun tí kó yẹ ko ṣe
sí ọ̀kan nínú òfin OLÚWA, bí kò tilẹ̀ mọ̀, ó jẹ̀bi, yóò sì
ru ẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀
18 kí ó mú àgbò kan láti inú agbo ẹran wá sọ́dọ̀
àlùfáà, fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àgbò tí kò lábùkù tí ó sì níye lórí
bí iye owó ibi mímọ́. Báyìí ni àlùfáà yóò ṣe ètùtù
fún ẹni náà, fún àṣìṣe tí ó ṣe láìmọ̀, a ó sì dáríjì í.
19 Ẹbọ ẹ̀bi ni, ó ti jẹ̀bi ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ṣẹ̀ sí OLÚWA."

6

1 OLÚWA sọ fún Mose pé,
2 "Bí ẹnikẹ́ni bá dẹ́ṣẹ̀ tí ó sì ṣe àìṣòótọ́ sí OLÚWA
nípa títan ẹnìkejì rẹ̀ lórí ohun tí wọ́n fi sí ìkáwọ́ tàbí

6:1 Ek 22.7-15; Nu 5.5-8.

tí wọ́n fi pamọ́ sí i lọ́wọ́, tàbí bí ó bá jalè, tàbí kí ó
yan ẹnìkejì rẹ̀ jẹ,
3 tàbí kí ó rí ohun tó sọnù he tó sì parọ́ tàbí kí ó
búra èké, tàbí kí ó tilẹ̀ dẹ́ṣẹ̀ kan, irú èyí tí ènìyàn lè
ṣẹ̀.
4 Bí ó bá dẹ́ṣẹ̀ báyìí tó sì jẹ̀bi, ó gbọdọ̀ dá ohun tó jí
tàbí ohun tó fi agbára gbà, tàbí ohun tí a fi sí ìkáwọ́
rẹ̀, tàbí ohun tó sọnù tó rí he,
5 tàbí ohunkóhun tó búra èké lé lórí. Ó gbọdọ̀ dá
gbogbo rẹ̀ padà ní pípé, kí ó fi ìdámárùn-ún iye rẹ̀
kún, kí ó sì dá gbogbo rẹ̀ padà fún ẹni tí ó ni í, ní ọjọ́
tó bá ń rú ẹbọ ẹ̀bi rẹ̀.
6 Fún ìtánràn rẹ̀, ó gbọdọ̀ mú àgbò kan láti inú
agbo ẹran wá fún àlùfáà, àní síwájú Olúwa, ẹbọ ẹ̀bi,
àgbò aláìlábùkù, tó sì níye lórí bí iye owó ibi mímọ́.
7 Báyìí ní àlùfáà yóò ṣe ètùtù fún un ètùtù
ìwẹ̀nùmọ́ níwájú Olúwa, a ó sì dáríjì í nítorí ohun
tó ti ṣe tó sì mú un jẹ̀bi."

Òfin ẹbọ sísun

8 Olúwa sọ fún Mose pé,
9 "Pàṣẹ fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ pé, 'Èyí ni ìlànà
fún ẹbọ sísun; ẹbọ sísun gbọdọ̀ wà lórí pẹpẹ láti alẹ́
di òwúrọ̀, kí iná sì máa jó lórí pẹpẹ
10 kí àlùfáà sì wọ ẹ̀wù funfun rẹ̀ pẹ̀lú àwọ̀tẹ́lẹ̀ lára
rẹ̀, yóò sì kó eérú tó wà níbi ẹbọ sísun tí iná ti jó lórí
pẹpẹ, sí ẹ̀gbẹ́ pẹpẹ.
11 Nígbà náà ni yóò bọ́ aṣọ rẹ̀, yóò sì wọ òmíràn,
yóò wá gbé eérú náà lọ sí ẹ̀yìn ibùdó níbi tí a kà sí
mímọ́.
12 Iná tó wà lórí pẹpẹ gbọdọ̀ máa jó, kò gbọdọ̀ kú,
ní àràárọ̀ ni kí àlùfáà máa to igi si, kí ó sì to ẹbọ sísun
sórí iná, kí ó sì máa sun ọ̀rá ẹran ẹbọ àlàáfíà níbẹ̀.

13 Iná gbọdọ̀ máa jó lórí pẹpẹ títí, kò gbọdọ̀ kú.

Òfin ẹbọ ohun jíjẹ

14 “ ‘Ìwọ̀nyí ni ìlànà fún ẹbọ ohun jíjẹ, kí àwọn ọmọ
Aaroni gbé ẹbọ sísun náà wá síwájú OLÚWA níwájú
pẹpẹ.
15 Kí àlùfáà bu ẹ̀kúnwọ́ ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára
àti òróró pẹ̀lú gbogbo tùràrí tó wà lórí ẹbọ ohun jíjẹ
náà kí ó sì sun ẹbọ ìrántí náà lórí pẹpẹ gẹ́gẹ́ bí òórùn
dídùn sí OLÚWA.
16 Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ ni yóò jẹ ìyókù ṣùgbọ́n
wọ́n gbọdọ̀ jẹ ẹ́ láìsí máa wú máa wú ohun tí ń mú
àkàrà wú nínú rẹ̀ ní ibi mímọ́, ní àgbàlá àgọ́ ìpàdé
ni kí wọn ó ti jẹ ẹ́.
17 Ẹ má ṣe ṣè é pẹ̀lú ìwúkàrà. Èmi ti fún àwọn
àlùfáà gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn nínú ẹbọ tí a fi iná sun sí
mi. Ó jẹ́ mímọ́ jùlọ gẹ́gẹ́ bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti ẹbọ ẹ̀bi náà ṣe
jẹ́.
18 Èyíkéyìí nínú àwọn ọmọkùnrin ìran Aaroni ló
le jẹ ẹ́. Èyí ni ìpín rẹ̀ tí ó gbọdọ̀ máa ṣe déédé lára
àwọn ẹbọ tí a fi iná sun sí OLÚWA láti ìrandíran.
Ohunkóhun tí ó bá kàn án yóò di mímọ́.’ ”
19 OLÚWA sọ fún Mose pé,
20 “Èyí ni ọrẹ tí Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ gbọdọ̀ mú
wá fún OLÚWA ní ọjọ́ tí a bá fi òróró yan ọ̀kọ̀ọ̀kan
wọn; ìdámẹ́wàá òsùwọ̀n ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára
fún ẹbọ ohun jíjẹ lójoojúmọ́, ìdajì rẹ̀ ní àárọ̀ àti ìdajì
rẹ̀ ní ìrọ̀lẹ́.
21 Ẹ pèsè rẹ̀ pẹ̀lú òróró nínú àwo fífẹ̀, ẹ pò ó pọ̀
dáradára, kí ẹ sì gbé ọrẹ ohun jíjẹ náà wá ní ègé
kéékèèké bí òórùn dídùn sí OLÚWA.

22 Ọmọkùnrin Aaroni tí yóò rọ́pò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí àlùfáà
tí a fi òróró yàn ni yóò rú ẹbọ náà. Ó jẹ́ ìpín ti OLÚWA
títí láé, wọn sì gbọdọ̀ sun ún pátápátá.
23 Gbogbo ọrẹ ohun jíjẹ ti àlùfáà ni wọ́n gbọdọ̀
sun pátápátá, wọn kò gbọdọ̀ jẹ ẹ́."

Òfin ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀

24 OLÚWA sọ fún Mose pé,
25 "Sọ fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin, 'Wọ̀nyí
ni ìlànà fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, kí ẹ sì pa ẹran ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ níwájú
OLÚWA, níbi tí ẹ ti ń pa ẹran ẹbọ sísun, ó jẹ́ mímọ́ jùlọ.
26 Àlùfáà tó rú ẹbọ náà ni kí ó jẹ ẹ́, ibi mímọ́ ni kí
ó ti jẹ ẹ́, ní àgbàlá àgọ́ ìpàdé.
27 Ohunkóhun tí ó bá kàn án yóò di mímọ́, bí ẹ̀jẹ̀
rẹ̀ bá sì ta sí ara aṣọ kan, ẹ gbọdọ̀ fọ̀ ọ́ ní ibi mímọ́.
28 Ẹ gbọdọ̀ fọ́ ìkòkò amọ̀ tí ẹ fi se ẹran náà, ṣùgbọ́n
bí ó bá ṣe ìkòkò idẹ ni ẹ fi sè é, ẹ gbọdọ̀ bó o, kí ẹ sì
fi omi sìn ín dáradára.
29 Gbogbo ọkùnrin ní ìdílé àlùfáà ló lè jẹ ẹ́, ó jẹ́
mímọ́ jùlọ.
30 Ẹ kò gbọdọ̀ jẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ kankan, èyí tí wọ́n bá mú
ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ wá sínú àgọ́ ìpàdé láti fi ṣe ètùtù ní Ibi Mímọ́,
sísun ni kí ẹ sun ún.

7

Òfin ẹbọ ẹ̀bi

1 " 'Wọ̀nyí ni àwọn ìlànà fún rírú ẹbọ ẹ̀bi, tí ó jẹ́
mímọ́ jùlọ.
2 Níbi tí wọn ti ń pa ẹran ẹbọ sísun ni kí ẹ ti pa ẹran
ẹbọ ẹ̀bi, kí ẹ sì wọ́n ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ yí pẹpẹ náà ká.
3 Gbogbo ọ̀rá rẹ̀ ni kí ẹ sun, ọ̀rá ìrù rẹ̀ àti ọ̀rá tí ó
bo nǹkan inú rẹ̀.

4 Kíndìnrín méjèèjì pẹ̀lú ọ̀rá tí ó wà lẹ́bàá ìhà rẹ̀,
àti ọ̀rá tí ó bo ẹ̀dọ̀, kí ó yọ ọ́ pẹ̀lú àwọn kíndìnrín.
5 Àlùfáà yóò sun wọ́n lórí pẹpẹ gẹ́gẹ́ bí ọrẹ tí a fi
iná sun sí Olúwa. Ẹbọ ẹ̀bi ni.
6 Gbogbo ọkùnrin ní ìdílé àlùfáà ló lè jẹ ẹ́ ní ibi
mímọ́, ó jẹ́ mímọ́ jùlọ.
7 " 'Òfin yìí kan náà ló wà fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti ẹbọ ẹ̀bi:
méjèèjì jẹ́ tí àlùfáà, tó fi wọ́n ṣe ètùtù.
8 Àlùfáà tó rú ẹbọ sísun fún ẹnikẹ́ni le è mú awọ
ẹran ìrúbọ náà.
9 Gbogbo ẹbọ ohun jíjẹ tí a bá yan lórí ààrò, àti
gbogbo èyí tí a yan nínú apẹ, àti nínú àwopẹ̀tẹ́, ni kí
ó jẹ́ ti àlùfáà tí ó rú ẹbọ náà.
10 Bẹ́ẹ̀ náà ni ẹbọ ohun jíjẹ yálà a fi òróró pò ó tàbí
èyí tó jẹ́ gbígbẹ, wọ́n jẹ́ ti gbogbo ọmọ Aaroni.

Òfin ẹbọ Àlàáfíà

11 " 'Wọ̀nyí ni àwọn ìlànà fún ọrẹ àlàáfíà tí ẹnikẹ́ni
bá gbé wá síwájú Olúwa.
12 " 'Bí ẹni náà bá gbé e wá gẹ́gẹ́ bí àfihàn ọkàn
ọpẹ́, pẹ̀lú ẹbọ ọpẹ́ yìí, ó gbọdọ̀ mú àkàrà aláìwú tí a fi
òróró pò wá àti àkàrà aláìwú fẹ́lẹ́fẹ́lẹ́ tí a dà òróró sí
àti àkàrà tí a fi ìyẹ̀fun kíkúnná dáradára tí a fi òróró
pò ṣe.
13 Pẹ̀lú ọrẹ àlàáfíà rẹ̀, kí ó tún mú àkàrà wíwú wá
fún ọpẹ́,
14 kí ó mú ọ̀kọ̀ọ̀kan nínú oríṣìíríṣìí ọrẹ àlàáfíà rẹ
wá gẹ́gẹ́ bí ẹ̀bùn fún Olúwa, ó jẹ́ tí àlùfáà tí ó wọ́n
ẹ̀jẹ̀ ọrẹ àlàáfíà.
15 Ẹran ọrẹ àlàáfíà ti ọpẹ́ yìí ni wọ́n gbọdọ̀ jẹ ní ọjọ́
gan an tí wọ́n rú ẹbọ, kò gbọdọ̀ ṣẹ́ ẹran kankan kù
di àárọ̀ ọjọ́ kejì.

16 “ ‘Ṣùgbọ́n bí ó bá jẹ́ pé ó mú ọrẹ wá, nítorí ẹ̀jẹ́ tó
jẹ́ tàbí kí ó jẹ́ ọrẹ àtinúwá, wọn yóò jẹ ẹbọ náà ní ọjọ́
tí wọ́n rú ẹbọ yìí, ṣùgbọ́n wọ́n lè jẹ èyí tó ṣẹ́kù ní ọjọ́
kejì.
17 Gbogbo ẹran tó bá ṣẹ́kù di ọjọ́ kẹta ní ẹ gbọdọ̀
sun.
18 Bí ẹ bá jẹ ọ̀kankan nínú ẹran ọrẹ àlàáfíà ní ọjọ́
kẹta, kò ni jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà. A kò ní í kà á sí fún ẹni tó rú
ẹbọ náà, nítorí pé ó jẹ́ àìmọ́, ẹnikẹ́ni tó bá sì jẹ ẹ́, ni
a ó di ẹ̀bi rẹ̀ rù.

19 “ ‘Ẹ kò gbọdọ̀ jẹ ẹran tí ó bá ti kan ohun tí a kà sí
àìmọ́, sísun ni kí ẹ sun ún. Ẹnikẹ́ni tí a ti kà sí mímọ́
le è jẹ nínú ẹran tí ó kù.
20 Ṣùgbọ́n bí ẹni tí kò mọ́ bá jẹ́ ẹran ọrẹ àlàáfíà tí ó
jẹ́ tí Olúwa, a ó gé irú ẹni bẹ́ẹ̀ kúrò lára àwọn ènìyàn
rẹ̀.
21 Bí ẹnikẹ́ni bá fọwọ́ kan ohun aláìmọ́ yálà ohun
àìmọ́ ti ènìyàn, ẹranko aláìmọ́, ohun àìmọ́ yówù kí ó
jẹ́ tàbí ohunkóhun tí ó jẹ́ ìríra, tí ó sì tún jẹ́ ẹran ọrẹ
àlàáfíà tó jẹ́ ti Olúwa, a ó gé irú ẹni bẹ́ẹ̀ kúrò lára
àwọn ènìyàn rẹ̀.’ ”

Ọrá àti ẹ̀jẹ̀ jẹ́ ohun èèwọ̀

22 Olúwa sọ fún Mose pé,
23 “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé, ‘Ẹ má ṣe jẹ ọ̀rá
màlúù, àgùntàn tàbí ewúrẹ́.
24 Ẹ lè lo ọ̀rá ẹran tó kú fúnra rẹ̀ tàbí èyí tí ẹranko
igbó pa, fún nǹkan mìíràn, ṣùgbọ́n ẹ kò gbọdọ̀ jẹ ẹ́.
25 Ẹnikẹ́ni tó bá jẹ ọ̀rá ẹran tí a fi rú ẹbọ sísun sí
Olúwa ni ẹ gbọdọ̀ gé kúrò lára àwọn ènìyàn rẹ̀.
26 Ẹ kò sì gbọdọ̀ jẹ ẹ̀jẹ̀ ẹyẹ tàbí ẹran ní gbogbo ibi
tí ẹ bá ń gbé.

27 Bí ẹnikẹ́ni bá jẹ ẹ̀jẹ̀, a ó gé ẹni bẹ́ẹ̀ kúrò lára
àwọn ènìyàn rẹ̀.’ ”

Ìpín àwọn àlùfáà

28 OLÚWA sọ fún Mose pé,
29 “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé, ‘Ẹnikẹ́ni tó bá mú
ọrẹ àlàáfíà wá fún OLÚWA.
30 Pẹ̀lú ọwọ́ ara rẹ̀ ni kí ó fi mú ọrẹ tí a fi iná sun
wá fún OLÚWA, kí ó mú ọ̀rá àti igẹ̀, kí ó sì fi igẹ̀ yìí
níwájú OLÚWA bí ọrẹ fífì.
31 Àlùfáà yóò sun ọ̀rá náà lórí pẹpẹ ṣùgbọ́n igẹ̀
ẹran náà jẹ́ ti Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀,
32 kí ẹ fún àlùfáà ní itan ọ̀tún lára ọrẹ àlàáfíà yín
gẹ́gẹ́ bí ìpín tiyín fún àlùfáà.
33 Ọmọ Aaroni ẹni tí ó rú ẹbọ ẹ̀jẹ̀ àti ọ̀rá ọrẹ àlàáfíà
ni kí ó ni itan ọ̀tún gẹ́gẹ́ bí ìpín tirẹ̀.
34 Nínú ọrẹ àlàáfíà àwọn ọmọ Israẹli, mo ti ya igẹ̀
tí a fi àti itan tí ẹ mú wá sọ́tọ̀ fún Aaroni àlùfáà àti
àwọn ọmọ rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn ní gbogbo ìgbà láti
ọ̀dọ̀ ara Israẹli.’ ”
35 Èyí ni ìpín tí a yà sọ́tọ̀ fún Aaroni àti àwọn ọmọ
rẹ̀ nínú ẹbọ tí a finá sun sí OLÚWA lọ́jọ́ tí wọ́n mú
wọn wá láti sin OLÚWA gẹ́gẹ́ bí àlùfáà.
36 Lọ́jọ́ tí a fi òróró yàn wọ́n, ni OLÚWA ti pa á láṣẹ
pé kí àwọn ọmọ Israẹli máa fún wọn ní àwọn nǹkan
wọ̀nyí gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn ìgbà gbogbo fún àwọn ìran
tó ń bọ̀.
37 Nítorí náà, àwọn nǹkan wọ̀nyí jẹ́ ìlànà fún ẹbọ
sísun, ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, ẹbọ ẹ̀bi, ìfinijoyè àlùfáà àti ẹbọ àlàáfíà
38 èyí tí OLÚWA fún Mose lórí òkè Sinai lọ́jọ́ tí
OLÚWA pa á láṣẹ fún àwọn ọmọ Israẹli pé kí wọ́n
máa mú ọrẹ wọn wá fún OLÚWA ni ijù Sinai.

8

Ìfinijoyè àlùfáà Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀

1 OLÚWA sọ fún Mose pé,
2 "Mú Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀, aṣọ wọn, òróró
ìtasórí, akọ màlúù fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, àgbò méjì àti apẹ̀rẹ̀
tí a kó àkàrà aláìwú sínú rẹ̀.
3 Kí o sì kó gbogbo ìjọ ènìyàn jọ sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́
ìpàdé."
4 Mose sì ṣe bí OLÚWA ti pa á láṣẹ fún un, gbogbo
ènìyàn sì péjọ sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́ àjọ.

5 Mose sì sọ fún ìjọ ènìyàn pé, "Èyí ni ohun tí
OLÚWA ti pàṣẹ pé kí á ṣe."
6 Nígbà náà ni Mose mú Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀
wá síwájú, ó sì fi omi wẹ̀ wọ́n.
7 Ó sì fi aṣọ àwọ̀tẹ́lẹ̀ wọ Aaroni, ó fi àmùrè dì í, ó
wọ̀ ọ́ ní efodu; aṣọ ìgúnwà, ó sì tún wọ̀ ọ́ ni aṣọ ìlekè
oyè àlùfáà tí ó ní ìgbànú tí a ṣe ọnà dáradára sí.
8 Ó fi ìgbàyà sí àyà rẹ̀, ó sì fi Urimu àti Tumimu sí
ibi ìgbàyà náà.
9 Ó dé e ní fìlà, ó sì fi àwo wúrà tí í ṣe adé mímọ́
síwájú rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí OLÚWA ti pàṣẹ fún Mose.
10 Mose sì fi òróró ìtasórí ya àgọ́ àti ohun gbogbo
tó wà nínú rẹ̀ sí mímọ́.
11 Ó wọ́n díẹ̀ nínú òróró yìí sórí pẹpẹ lẹ́ẹ̀méje, ó ta
òróró sórí pẹpẹ àti gbogbo ohun èlò àti agbada pẹ̀lú
ohun tó gbé agbada yìí dúró láti lè yà á sí mímọ́,
12 ó da díẹ̀ lára òróró ìtasórí yìí sórí Aaroni, ó sì yà
á sí mímọ́.

8:1 Ek 29.1-37.

13 Lẹ́yìn èyí ló mú àwọn ọmọ Aaroni wá síwájú, ó
sì fi ẹ̀wù àwọ̀tẹ́lẹ̀ wọ̀ wọ́n, ó fi àmùrè dìwọ́n lára, ó
fi fìlà dé wọn lórí gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose.
14 Ó sì mú akọ màlúù wá fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀. Aaroni àti
àwọn ọmọ rẹ̀ sì gbọ́wọ́ lé orí ẹran náà.
15 Mose pa akọ màlúù náà, ó sì ti ìka bọ inú ẹ̀jẹ̀
náà, ó fi sí orí gbogbo ìwo pẹpẹ láti wẹ pẹpẹ náà mọ́.
Ó da ìyókù ẹ̀jẹ̀ náà sí ìsàlẹ̀ pẹpẹ. Bẹ́ẹ̀ ní ó ṣe yà á sí
mímọ́ láti ṣe ètùtù fún un.
16 Mose tún mú gbogbo ọ̀rá tí ó bo nǹkan inú, èyí
tí ó bo ẹ̀dọ̀, kíndìnrín méjèèjì àti ọ̀rá wọn, ó sì sun
gbogbo rẹ̀ lórí pẹpẹ.
17 Ṣùgbọ́n akọ màlúù yìí pẹ̀lú awọ àti ara ẹran àti
ìgbẹ́ rẹ̀ ní ó sun lẹ́yìn ibùdó gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti paláṣẹ
fún Mose.
18 Lẹ́yìn náà ló mú àgbò wá fún ẹbọ sísun Aaroni
àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì gbọ́wọ́ lé orí àgbò náà.
19 Mose sì pa àgbò náà, ó sì wọ́n ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ yí pẹpẹ náà
ká.
20 Ó gé àgbò náà sí wẹ́wẹ́, Mose sì sun orí àti àwọn
ègé àti ọ̀rá rẹ̀.
21 Ó fi omi fọ gbogbo nǹkan inú àti ẹsẹ̀ rẹ̀, ó sì sun
odidi àgbò náà lórí pẹpẹ bí ẹbọ sísun òórùn dídùn,
ẹbọ tí a fi iná ṣe sí Olúwa gẹ́gẹ́ bí Olúwa tí pàṣẹ fún
Mose.
22 Ó sì mú àgbò keji wa, èyí ni àgbò ìfinijoyè àlùfáà,
Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì gbọ́wọ́ lé e lórí.
23 Mose sì pa àgbò náà, ó sì mú díẹ̀ nínú ẹ̀jẹ̀, ó tọ́ ọ
sí etí ọ̀tún Aaroni, sórí àtàǹpàkò ọwọ́ ọ̀tún àti ti ẹsẹ̀
ọ̀tún rẹ̀.
24 Mose sì tún mú àwọn ọmọ Aaroni wá síwájú, ó
sì mú ẹ̀jẹ̀ díẹ̀ ó fi sí etí ọ̀tún wọn, àtàǹpàkò ọwọ́ ọ̀tún

wọn, ó sì wọ́n ẹ̀jẹ̀ yí pẹpẹ náà ká.
25 Ó mú ọ̀rá ẹran náà, ìrù rẹ̀ tí ó lọ́ràá, gbogbo ọ̀rá
tó wà lára nǹkan inú àti èyí tí ó bo ẹ̀dọ̀, kíndìnrín
méjèèjì àti ọ̀rá wọn pẹ̀lú itan ọ̀tún.
26 Lẹ́yìn náà ló mú àkàrà aláìwú sí, èyí tó wà
níwájú Olúwa àti àkàrà tí a fi òróró ṣe, àti àkàrà
fẹ́lẹ́fẹ́lẹ́, ó sì kó gbogbo rẹ̀ sórí ọ̀rá àti itan ọ̀tún ẹran
náà.
27 Ó kó gbogbo àwọn nǹkan wọ̀nyí lé Aaroni àti
àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́, wọ́n sì fì wọ́n gẹ́gẹ́ bí ẹbọ fífì
níwájú Olúwa.
28 Lẹ́yìn náà, Mose gba gbogbo rẹ̀ lọ́wọ́ wọn, ó sì
sun wọn lórí ẹbọ sísun tó wà lórí pẹpẹ gẹ́gẹ́ bí ẹbọ
ìfinijoyè àlùfáà òórùn dídùn, ẹbọ tí a fi iná sun sí
Olúwa.
29 Mose sì mú igẹ̀ ẹran náà, èyí tó jẹ́ ìpín rẹ̀ nínú
àgbò fún ìfinijoyè, ó sì fì í níwájú Olúwa gẹ́gẹ́ bí ẹbọ
fífì, bi Olúwa ti pàṣẹ fún Mose.

30 Mose sì mú díẹ̀ lára òróró ìtasórí àti díẹ̀ nínú ẹ̀jẹ̀
láti orí pẹpẹ, ó wọ́n sára àwọn ọmọ Aaroni àti aṣọ rẹ̀,
ó sì tún wọ́n sára àwọn ọmọ Aaroni àti aṣọ wọn. Bẹ́ẹ̀
ní Mose ya Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ pẹ̀lú aṣọ wọn sí
mímọ́.

31 Mose sì sọ fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ pé, “Ẹ se
ẹran náà ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé kí ẹ sì jẹ ẹ́ níbẹ̀ pẹ̀lú
àkàrà tí a mú láti inú apẹ̀rẹ̀ ọrẹ ìfinijoyè àlùfáà gẹ́gẹ́
bí mo ti pa á láṣẹ pé, ‘Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ ni kí ó
jẹ ẹ́.’
32 Kí ẹ fi iná sun ìyókù àkàrà àti ẹran náà.
33 Ẹ má ṣe kúrò ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé fún ọjọ́ méje,
títí tí ọjọ́ ìfinijoyè àlùfáà yín yóò fi pé, nítorí pé
ìfinijoyè àlùfáà yín yóò gba ọjọ́ méje gbáko.

34 Ohun tí a ṣe lónìí jẹ́ ohun tí OLÚWA ti pàṣẹ láti
ṣe ètùtù fún yín.
35 Ẹ gbọdọ̀ wà ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé lọ́sàn án àti
lóru fún ọjọ́ méje kí ẹ sì ṣe ohun tí OLÚWA fẹ́, kí ẹ má
ba à kú, nítorí ohun tí OLÚWA pàṣẹ fún mi ni èyí."
36 Báyìí ni Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ ṣe ohun
gbogbo tí OLÚWA pàṣẹ láti ẹnu Mose.

9

Àwọn àlùfáà bẹ̀rẹ̀ iṣẹ́ ìránṣẹ́

1 Ní ọjọ́ kẹjọ, Mose pe Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀
pẹ̀lú àwọn àgbàgbà Israẹli.
2 Ó sọ fún Aaroni pé, "Mú akọ ọmọ màlúù kan wá
fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti àgbò kan fún ẹbọ sísun, kí méjèèjì jẹ́
aláìlábùkù, kí o sì mú wọn wá sí iwájú OLÚWA.
3 Kí o sì sọ fún àwọn ará Israẹli pé, 'Ẹ mú òbúkọ
kan wá fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, ọmọ màlúù àti ọ̀dọ́-àgùntàn
kan, kí méjèèjì jẹ́ ọlọ́dún kọ̀ọ̀kan tí kò ní àbùkù fún
ẹbọ sísun,
4 àti akọ màlúù kan àti àgbò kan fún ẹbọ àlàáfíà
àti ẹbọ ohun jíjẹ tí a fi òróró pò láti fi rú ẹbọ ní iwájú
OLÚWA. Nítorí pé OLÚWA yóò farahàn yín ní òní.' "
5 Wọ́n kó gbogbo àwọn nǹkan tí Mose pàṣẹ wá
sí iwájú àgọ́ ìpàdé, gbogbo ìjọ ènìyàn sì súnmọ́ tòsí,
wọ́n sì dúró níwájú OLÚWA.
6 Nígbà náà ni Mose wí pé, "Ohun tí OLÚWA pàṣẹ
fún yín láti ṣe nìyìí, kí ògo OLÚWA bá à lè farahàn
yín."
7 Mose sọ fún Aaroni pé, "Wá sí ibi pẹpẹ kí o sì rú
ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ àti ẹbọ sísun rẹ, kí o sì ṣe ètùtù fún ara rẹ
àti fún àwọn ènìyàn; rú ẹbọ ti àwọn ènìyàn náà, kí o
sì ṣe ètùtù fún wọn gẹ́gẹ́ bí OLÚWA ti pa á láṣẹ."

8 Aaroni sì wá sí ibi pẹpẹ, ó pa akọ ọmọ màlúù
fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ ara rẹ̀.
9 Àwọn ọmọ Aaroni sì mú ẹ̀jẹ̀ náà tọ̀ ọ́ wá, ó sì ti
ìka ọwọ́ rẹ̀ bọ inú ẹ̀jẹ̀ náà, ó fi sí orí ìwo pẹpẹ, ó sì da
ìyókù ẹ̀jẹ̀ náà sí ìsàlẹ̀ pẹpẹ.
10 Ó sun ọ̀rá, kíndìnrín àti ọ̀rá tí ó bo ẹ̀dọ̀, èyí tó
mú láti inú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, lórí pẹpẹ bí OLÚWA ti pa á láṣẹ
fún Mose.
11 Ó sì sun ara ẹran àti awọ rẹ̀ ní ẹ̀yìn ibùdó.
12 Lẹ́yìn èyí ó pa ẹran tó wà fún ẹbọ sísun. Àwọn
ọmọ Aaroni sì mú ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ tọ̀ ọ́ wá, ó sì wọn yí pẹpẹ
náà ká.
13 Wọ́n sì ń mú ẹbọ sísun náà fún un ní ègé
kọ̀ọ̀kan, pẹ̀lú orí rẹ̀, ó sun gbogbo rẹ̀ lórí pẹpẹ.
14 Ó fọ nǹkan inú rẹ̀ àti ẹsẹ̀ rẹ̀, ó sun wọ́n lórí ẹbọ
sísun tó wà lórí pẹpẹ.
15 Aaroni mú ẹbọ tó jẹ́ ti àwọn ènìyàn wá. Ó mú
òbúkọ èyí tó dúró fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ènìyàn ó sì pa á,
ó fi rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe ti àkọ́kọ́.
16 Ó mú ẹbọ sísun wá, ó sì rú u gẹ́gẹ́ bí ìlànà tí a fi
lélẹ̀.
17 Ó tún mu ẹbọ ohun jíjẹ wá, ó bu ẹ̀kúnwọ́ kan
nínú rẹ̀, ó sì sun ún lórí pẹpẹ ní àfikún ẹbọ sísun tí
àárọ̀.
18 Ó pa akọ màlúù àti àgbò bí ẹbọ àlàáfíà fún àwọn
ènìyàn. Àwọn ọmọ Aaroni sì mú ẹ̀jẹ̀ ẹran náà tọ̀ ọ́
wá, ó sì wọn yí pẹpẹ náà ká.
19 Ṣùgbọ́n ọ̀rá akọ màlúù àti àgbò náà: ìrù rẹ̀ tí ó
lọ́ràá, básí ọ̀rá, ọ̀rá kíndìnrín, àti ọ̀rá tí ó bo ẹ̀dọ̀:
20 gbogbo rẹ̀ ni wọ́n kó lórí igẹ̀ ẹran náà. Aaroni
sì sun ọ̀rá náà lórí pẹpẹ.

9:18 Le 3.1-11.

21 Aaroni fi igè àti itan ọ̀tún ẹran náà níwájú
Olúwa gẹ́gẹ́ bí ẹbọ fífì bí Mose ṣe pa á láṣẹ.
22 Aaroni sì gbé ọwọ́ rẹ̀ sókè sí àwọn ènìyàn, ó sì
súre fún wọn. Lẹ́yìn tó sì ti rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, ẹbọ sísun àti
ẹbọ àlàáfíà, ó sọ̀kalẹ̀.
23 Mose àti Aaroni sì wọ inú àgọ́ ìpàdé. Nígbà tí
wọ́n jáde, wọ́n súre fún àwọn ènìyàn, ògo Olúwa sì
farahàn sí gbogbo ènìyàn.
24 Iná sì jáde láti ọ̀dọ̀ Olúwa, ó sì jó ẹbọ sísun àti
ọ̀rá orí pẹpẹ. Nígbà tí gbogbo ènìyàn sì rí èyí wọ́n
hó ìhó ayọ̀, wọ́n sì dojúbolẹ̀.

10

Ikú Nadabu àti Abihu

1 Nadabu àti Abihu tí í ṣe ọmọ Aaroni sì mú àwo
tùràrí kọ̀ọ̀kan, wọ́n fi iná àti tùràrí sínú rẹ̀, wọ́n sì
rú iná àjèjì níwájú Olúwa, èyí tó lòdì sí àṣẹ Olúwa.
2 Torí èyí, iná jáde láti ọ̀dọ̀ Olúwa, ó sì jó wọn pa,
wọ́n sì kú níwájú Olúwa.
3 Mose sì sọ fún Aaroni pé, "Ohun tí Olúwa ń sọ
nípa rẹ̀ nìyìí nígbà tó wí pé,
" 'Ní àárín àwọn tó súnmọ́ mi,
Èmi yóò fi ara mi hàn ní mímọ́
ojú gbogbo ènìyàn
Ní a ó ti bu ọlá fún mi.' "
Aaroni sì dákẹ́.
4 Mose pe Miṣaeli àti Elsafani ọmọ Usieli tí í ṣe
arákùnrin Aaroni, ó sọ fún wọn pé, "Ẹ wá, kí ẹ sì gbé
àwọn arákùnrin yín jáde kúrò níwájú ibi mímọ́ lọ sí
ẹ̀yìn ibùdó."

9:22 Nu 6.22-26.

5 Wọ́n sì wá gbé wọn, pẹ̀lú ẹ̀wù àwọ̀tẹ́lẹ̀ wọn ní
ọrùn wọn lọ sí ẹ̀yìn ibùdó bí Mose ti sọ.

6 Mose sọ fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ yòókù,
Eleasari àti Itamari pé, "ẹ má ṣe ṣọ̀fọ̀ nípa ṣíṣe
aláìtọ́jú irun yín tàbí kí ẹ ṣí orí yín sílẹ̀, ẹ kò sì gbọdọ̀
ya aṣọ, bí ẹ bá ṣe bẹ́ẹ̀, ẹ ó kùú, Olúwa yóò sì bínú sí
gbogbo ìjọ ènìyàn. Ṣùgbọ́n àwọn ẹbí yín, àti gbogbo
ilé Israẹli le è ṣọ̀fọ̀ lórí àwọn tí Olúwa fi iná parun.
7 Ẹ má ṣe kúrò ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé, bí ẹ bá kúrò
níbẹ̀, ẹ ó kù ú, nítorí pé òróró ìtasórí Olúwa wà lórí
yín." Wọ́n sì ṣe bí Mose ti wí.

8 Olúwa sì sọ fún Aaroni pé.

9 "Ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ̀ kò gbọdọ̀ mu ọtí wáìnì tàbí
ọtí líle mìíràn nígbàkígbà tí ẹ bá n lọ inú àgọ́ ìpàdé,
bí ẹ bá ṣe bẹ́ẹ̀, ẹ ó kù ú, èyí jẹ́ ìlànà títí láé fún un yín
láti ìrandíran.
10 Ẹ gbọdọ̀ mọ ìyàtọ̀ láàrín mímọ́ àti àìmọ́, láàrín
èérí àti àìléèérí.
11 Ẹ gbọdọ̀ kọ́ àwọn ara Israẹli ní gbogbo àṣẹ tí
Olúwa fún wọn láti ẹnu Mose."

12 Mose sì sọ fún Aaroni, Eleasari àti Itamari
àwọn ọmọ rẹ̀ yòókù pé, "Ẹ mú ẹbọ ohun jíjẹ tó ṣẹ́kù
láti inú ẹbọ àfinásun sí Olúwa, kí ẹ jẹ ẹ́ láìní ìwúkàrà
nínú, lẹ́gbẹ̀ẹ́ pẹpẹ nítorí ó jẹ́ mímọ́ jùlọ.
13 Ẹ jẹ́ ní ibi mímọ́, nítorí pé òun ni ìpín rẹ àti ti
àwọn ọmọ rẹ nínú ẹbọ tí a finá sun sí Olúwa nítorí
pé bẹ́ẹ̀ ni mo ṣe pa á láṣẹ.
14 Ṣùgbọ́n ìwọ àti àwọn ọmọkùnrin àti àwọn
ọmọbìnrin rẹ le jẹ igẹ̀ ẹran tí a fì níwájú Olúwa àti
itan tí wọ́n gbé síwájú Olúwa, kí ẹ jẹ wọ́n ní ibi tí a

10:8 El 44.21. **10:12** Le 6.14-18. **10:14** Le 7.30-34.

kà sí mímọ́, èyí ni a ti fún ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ gẹ́gẹ́
bí ìpín yín nínú ẹbọ àlàáfíà àwọn ara Israẹli.
15 Itan tí wọ́n mú wá àti igẹ̀ ẹran tí ẹ fì ni ẹ gbọdọ̀
mú wá pẹ̀lú ọ̀rá ẹbọ tí a finá sun láti le è fì wọ́n
níwájú OLÚWA bí ẹbọ fífì. Èyí yóò sì jẹ́ ìpín tìrẹ àti
ti àwọn ọmọ rẹ nígbà gbogbo bí OLÚWA ṣe pàṣẹ.”
16 Nígbà tí Mose wádìí nípa ewúrẹ́ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ tó sì rí
i pé wọ́n ti sun ún, ó bínú sí Eleasari àti Itamari,
àwọn ọmọ Aaroni yòókù, ó sì béèrè pé,
17 “Èéṣe tí ẹ kò jẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ náà ní agbègbè ibi mímọ́?
Ó jẹ́ mímọ́ jùlọ, a fi fún yín láti lè mú ẹ̀ṣẹ̀ ìjọ ènìyàn
kúrò nípa fífi ṣe ètùtù fún wọn níwájú OLÚWA.
18 Níwọ́n ìgbà tí ẹ kò mú ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ wá sí Ibi Mímọ́, ẹ̀
bá ti jẹ ewúrẹ́ náà ní agbègbè Ibi Mímọ́ bí mo ṣe pa
á láṣẹ.”
19 Aaroni sì dá Mose lóhùn pé, “Lónìí tí wọ́n rú
ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti ẹbọ sísun wọn níwájú OLÚWA ni irú èyí
tún ṣẹlẹ̀ sí mi. Ǹjẹ́ inú OLÚWA yóò wá dùn bí mo bá
jẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ lónìí?”
20 Nígbà tí Mose gbọ́ èyí, ọkàn rẹ̀ balẹ̀.

11

Oúnjẹ tó mọ́ àti èyí tí kò mọ́

1 OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni pé,
2 “Ẹ sọ fún àwọn ara Israẹli pé, ‘Nínú gbogbo
ẹranko tí ń gbé lórí ilẹ̀, àwọn wọ̀nyí ni ẹ le jẹ.
3 Gbogbo ẹranko tí pátákò ẹsẹ̀ rẹ̀ bá là tí ó sì ń jẹ
àpọ̀jẹ.
4 “ ‘Àwọn mìíràn wà tó ń jẹ àpọ̀jẹ nìkan. Àwọn
mìíràn wà tó jẹ́ pé pátákò ẹsẹ̀ wọn nìkan ni ó là,

10:17 Le 6.24-26. **11:2** De 14.3-21.

ìwọ̀nyí ni ẹ kò gbọdọ̀ jẹ fún àpẹẹrẹ bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé
ìbákasẹ ń jẹ àpọ̀jẹ kò ya pátákò ẹsẹ̀, àìmọ́ ni èyí jẹ́.
5 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé gara (ẹranko tí ó dàbí ehoro tí ń gbé
inú àpáta) ń jẹ àpọ̀jẹ; aláìmọ́ ni èyí jẹ́ fún yín.
6 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ehoro ń jẹ àpọ̀jẹ, ṣùgbọ́n kò ya
pátákò ẹsẹ̀; aláìmọ́ ni èyí jẹ́ fún yín.
7 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ẹlẹ́dẹ̀ ya pátákò ẹsẹ̀ ṣùgbọ́n kì í jẹ
àpọ̀jẹ; aláìmọ́ ni èyí jẹ́ fún yín.
8 Ẹ má ṣe jẹ ẹran wọn, ẹ kò sì gbọdọ̀ fọwọ́ kan òkú
wọn. Àìmọ́ ni wọ́n jẹ́ fún yín.
9 " 'Nínú gbogbo ohun tí Ọlọ́run dá tí ń gbé inú
omi Òkun, àti nínú odò: èyíkéyìí tí ó bá ní lẹbẹ àti
ìpẹ́ ni ẹ lè jẹ́.
10 Ṣùgbọ́n nínú gbogbo ẹ̀dá tí ń gbé inú òkun àti
nínú odò tí kò ní lẹbẹ àti ìpẹ́, yálà nínú gbogbo àwọn
tí ń rákò tàbí láàrín gbogbo àwọn ẹ̀dá alààyè yòókù
tí ń gbé inú omi àwọn ni kí ẹ kóríìra.
11 Nígbà tí ẹ ti kóríìra wọn ẹ kò gbọdọ̀ jẹ ẹran wọn:
ẹ gbọdọ̀ kóríìra òkú wọn.
12 Ohunkóhun tí ń gbé inú omi tí kò ní lẹbẹ àti ìpẹ́
gbọdọ̀ jásí ìríra fún yín.
13 " 'Àwọn ẹyẹ wọ̀nyí ni ẹ gbọdọ̀ kóríìra tí ẹ kò
gbọdọ̀ jẹ wọ́n torí pé ohun ìríra ni wọ́n: idì,
oríṣìíríṣìí igún,
14 àwòdì àti onírúurú àṣá,
15 onírúurú ẹyẹ ìwò,
16 Òwìwí, onírúurú ògòǹgò, onírúurú ẹ̀lúùlú,
onírúurú àwòdì,
17 Òwìwí kéékèèké, onírúurú òwìwí,
18 Òwìwí funfun àti òwìwí ilẹ̀ pápá, àti àkàlà,
19 àkọ̀, onírúurú òòdẹ̀, atọ́ka àti àdán.

20 “ ‘Gbogbo kòkòrò tí ń fò tí ó sì ń fi ẹsẹ̀ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin
rìn ni wọ́n jẹ́ ìríra fún yín,
21 irú àwọn kòkòrò oniyẹ̀ẹ́ tí wọn sì ń fi ẹsẹ̀
mẹ́rẹ̀ẹ̀rin rìn tí ẹ le jẹ nìyí, àwọn kòkòrò tí wọ́n ní
ìṣẹ́po ẹsẹ̀ láti máa fi fò lórí ilẹ̀.
22 Nínú àwọn wọ̀nyí ni ẹ lè jẹ onírúurú eṣú,
onírúurú ìrẹ̀ àti onírúurú tata.
23 Ṣùgbọ́n gbogbo ohun ìyókù tí ń fò, tí ń rákò, tí
ó ní ẹsẹ̀ mẹ́rin, òun ni kí ẹ̀yin kí ó kà sí ìríra fún yín.

24 “ ‘Nípa àwọn wọ̀nyí ni ẹ le fi sọ ara yín di àìmọ́.
Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kan òkú wọn yóò di aláìmọ́ títí
ìrọ̀lẹ́.
25 Ẹnikẹ́ni tí ó bá gbé òkú wọn gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, yóò
sì jẹ́ aláìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́.

26 “ ‘Àwọn ẹranko tí pátákò wọn kò là tan tàbí tí
wọn kò jẹ àpọ̀jẹ jẹ́ àìmọ́ fún yín. Ẹni tí ó bá fọwọ́ kan
òkú èyíkéyìí nínú wọn yóò jẹ́ aláìmọ́.
27 Nínú gbogbo ẹranko tí ń fi ẹsẹ̀ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin rìn,
àwọn tí ń fi èékánná wọn rìn jẹ́ aláìmọ́ fún yín, ẹni
tí ó bá fọwọ́ kan òkú wọn yóò jẹ́ aláìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́.
28 Ẹni tí ó bá gbé òkú wọn gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, yóò sì
jẹ́ aláìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́. Wọ̀nyí jẹ́ àìmọ́ fún yín.

29 “ ‘Nínú gbogbo ẹranko tí ń rìn lórí ilẹ̀ ìwọ̀nyí ni
ó jẹ́ àìmọ́ fún yín: Asé, eku àti oríṣìíríṣìí aláǹgbá,
30 Ọmọnílé, alágẹmọ, aláǹgbá, ìgbín àti ọ̀gà.
31 Nínú gbogbo ohun tí ń rìn lórí ilẹ̀, ìwọ̀nyí jẹ́
àìmọ́ fún yín. Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kan òkú wọn yóò
di aláìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́.
32 Bí ọ̀kan nínú wọn bá kú tí wọ́n sì bọ́ sórí nǹkan
kan, bí ó ti wù kí irú ohun náà wúlò tó, yóò di
aláìmọ́ yálà aṣọ ni a fi ṣe é ni tàbí igi, irun aṣọ tàbí

àpò, ẹ sọ ọ́ sínú omi yóò jẹ́ aláìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́ lẹ́yìn náà
ni yóò tó di mímọ́.
33 Bí èyíkéyìí nínú wọn bá bọ́ sínú ìkòkò amọ̀,
gbogbo ohun tí ó wà nínú rẹ̀ ti di àìmọ́. Ẹ gbọdọ̀ fọ
ìkòkò náà.
34 Bí omi inú ìkòkò náà bá dà sórí èyíkéyìí nínú
oúnjẹ tí ẹ̀ ń jẹ oúnjẹ náà di aláìmọ́. Gbogbo ohun
mímu tí a lè mú jáde láti inú rẹ̀ di àìmọ́.
35 Gbogbo ohun tí èyíkéyìí nínú òkú wọn bá já lé
lórí di àìmọ́. Yálà ààrò ni tàbí ìkòkò ìdáná wọn gbọdọ̀
di fífọ́. Wọ́n jẹ́ àìmọ́. Ẹ sì gbọdọ̀ kà wọ́n sí àìmọ́.
36 Bí òkú wọn bá bọ́ sínú omi tàbí kànga tó ní omi
nínú, omi náà kò di aláìmọ́ ṣùgbọ́n ẹnikẹ́ni tí ó bá
yọ òkú wọn jáde tí ó fi ọwọ́ kàn án yóò di aláìmọ́.
37 Bí òkú ẹranko wọ̀nyí bá bọ́ sórí ohun ọ̀gbìn tí ẹ
fẹ́ gbìn wọ́n sì jẹ́ mímọ́.
38 Ṣùgbọ́n bí ẹ bá ti da omi sí ohun ọ̀gbìn náà tí
òkú wọn sì bọ́ sí orí rẹ̀ àìmọ́ ni èyí fún un yín.
39 " 'Bí ẹran kan bá kú nínú àwọn tí ẹ lè jẹ, ẹnikẹ́ni
tí ó bá fọwọ́ kan òkú rẹ̀ yóò di aláìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́.
40 Ẹnikẹ́ni tí ó bá jẹ èyíkéyìí nínú òkú ẹranko náà
gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, yóò sì di aláìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́. Ẹnikẹ́ni tí
ó bá gbé òkú ẹranko yóò fọ aṣọ rẹ̀ yóò sì wà ní àìmọ́
títí ìrọ̀lẹ́.
41 " 'Ìríra ni gbogbo ohun tí ń rìn káàkiri lórí ilẹ̀ jẹ́,
ẹ kò gbọdọ̀ jẹ wọ́n.
42 Ẹ kò gbọdọ̀ jẹ ohunkóhun tí ń rìn ká orí ilẹ̀ yálà
ó ń fàyàfà tàbí ó ń fi ẹsẹ̀ mẹ́rẹ̀ẹ̀rin rìn, tàbí ó ń fi
ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹsẹ̀ rìn ìríra ni èyí.
43 Ẹyin kò gbọdọ̀ fi ohun kan tí ń rákò, sọ ara yín
di ìríra, bẹ́ẹ̀ ni ẹ̀yin kò gbọdọ̀ fi wọ́n sọ ara yín di
aláìmọ́, tí ẹ̀yin yóò fi ti ipa wọn di eléèérí.

44 Èmi ni OLÚWA Ọlọ́run yín, ẹ ya ara yín sọ́tọ̀ kí ẹ
sì jẹ́ mímọ́ torí pé mo jẹ́ mímọ́. Ẹ má ṣe sọ ara yín di
àìmọ́ nípasẹ̀ ohunkóhun tí ń rìn káàkiri lórí ilẹ̀.
45 Èmi ni OLÚWA tí ó mú yín jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá
láti jẹ́ Ọlọ́run yín torí náà, ẹ jẹ́ mímọ́ torí pé mímọ́
ni èmi.
46 " 'Àwọn wọ̀nyí ni ìlànà fún ẹranko, ẹyẹ, gbogbo
ẹ̀dá alààyè tí ń gbé inú omi àti àwọn ẹ̀dá tí ó ń rìn
lórí ilẹ̀.
47 Ẹ gbọdọ̀ mọ ìyàtọ̀ láàrín àìmọ́ àti mímọ́ láàrín
ẹ̀dá alààyè, tí ẹ le jẹ àti èyí tí ẹ kò le jẹ.' "

12

Ìwẹ̀nùmọ́ lẹ́yìn ìbímọ

1 OLÚWA sọ fún Mose pé,
2 "Sọ fún àwọn ará Israẹli pé: 'Obìnrin tí ó bá lóyún
tí ó sì bí ọmọkùnrin, yóò wà láìmọ́ fún ọjọ́ méje bí
ìgbà tí ó wà ní ipò àìmọ́ lákokò nǹkan oṣù rẹ̀.
3 Ní ọjọ́ kẹjọ ni kí ẹ kọ ọmọ náà ní ilà.
4 Obìnrin náà yóò sì dúró fún ọjọ́ mẹ́tàlélọ́gbọ̀n
láti di mímọ́ kúrò nínú ìsun ẹ̀jẹ̀ rẹ̀. Kò gbọdọ̀ fi ọwọ́
kan ohunkóhun tí ó jẹ́ mímọ́ tàbí kí ó lọ sí ibi mímọ́
OLÚWA títí di ọjọ́ tí ìwẹ̀nùmọ́ rẹ̀ yóò kọjá.
5 Bí ó bá ṣe obìnrin ni ó bí, fún ọ̀sẹ̀ méjì ni obìnrin
náà yóò fi wà ní ipò àìmọ́, gẹ́gẹ́ bí àkókò nǹkan oṣù
rẹ̀. Ó sì gbọdọ̀ dúró ní ọjọ́ mẹ́rìndínláàádọ́rin láti di
mímọ́ kúrò nínú ìsun ẹ̀jẹ̀ rẹ̀.
6 " 'Nígbà tí ọjọ́ ìwẹ̀nùmọ́ rẹ̀ fún ọmọkùnrin tàbí
ọmọbìnrin bá kọjá kí ó mú ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan

11:44 Le 19.2; 20.7,26; 1Pt 1.16. **11:46** Nu 5.2,3. **12:1** Lk 2.22-24. **12:3** Gẹ 17.12; Lk 2.21.

wá fún àlùfáà ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé fún ẹbọ sísun àti
ọmọ ẹyẹlé tàbí àdàbà kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀.
7 Ó gbọdọ̀ fi wọ́n rú ẹbọ níwájú OLÚWA láti ṣe
ètùtù fún obìnrin náà lẹ́yìn náà ni yóò di mímọ́ kúrò
nínú ìsun ẹ̀jẹ̀ rẹ̀.

“ ‘Ìwọ̀nyí ni àwọn ìlànà fún obìnrin tí ó bá bí
ọmọkùnrin tàbí ọmọbìnrin.
8 Bí kò bá lágbára àti fi àgùntàn ṣe é, ó gbọdọ̀ le mú
àdàbà méjì tàbí ọmọ ẹyẹlé méjì, ọ̀kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, àti
èkejì fún ẹbọ sísun. Báyìí ni àlùfáà yóò ṣe ètùtù fún
un. Òun yóò sì di mímọ́.’ ”

13

Àwọn òfin fún àwọn ààrùn ara tí ó le ràn

1 OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni pé,
2 “Bí ẹnikẹ́ni bá ní ìwú, èélá tàbí àmì dídán kan ní
ara rẹ̀, èyí tí ó le di ààrùn awọ ara tí ó le ràn ká. Ẹ
gbọdọ̀ mú un tọ́ Aaroni àlùfáà lọ tàbí sí ọ̀dọ̀ ọ̀kan
nínú àwọn ọmọ rẹ̀ tí ó jẹ́ àlùfáà.
3 Àlùfáà náà ni ó gbọdọ̀ yẹ egbò ara rẹ̀ wò: bí irun
egbò náà bá di funfun tí egbò náà sì dàbí i pé ó jinlẹ̀
kọjá awọ ara: èyí jẹ́ ààrùn ara tí ó le è ràn, bí àlùfáà
bá yẹ̀ ẹ́ wò kí ó sọ ọ́ di mí mọ̀ pé aláìmọ́ ni ẹni náà.
4 Bí àpá ara rẹ̀ bá funfun tí ó sì dàbí ẹni pé kò jinlẹ̀
jù awọ ara, tí irun rẹ̀ kò sì yípadà sí funfun kí àlùfáà
fi ẹni náà pamọ́ fún ọjọ́ méje.
5 Ní ọjọ́ keje ni kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò, bí ó bá rí i pé
egbò náà wà síbẹ̀ tí kò sì ràn ká àwọ̀ ara, kí ó tún fi
pamọ́ fún ọjọ́ méje mìíràn.

12:8 Lk 2.24.

6 Ní ọjọ́ keje ni kí àlùfáà tún padà yẹ̀ ẹ́ wò, bí egbò
náà bá ti san tí kò sì ràn ká awọ ara rẹ̀. Kí àlùfáà pè
é ní mímọ́. Kí ọkùnrin náà fọ aṣọ rẹ̀, yóò sì mọ́.
7 Ṣùgbọ́n bí èélá náà bá ń ràn ká awọ ara rẹ̀ lẹ́yìn
ìgbà tí ó ti fi ara rẹ̀ han àlùfáà láti sọ pé ó ti mọ́. Ó
tún gbọdọ̀ fi ara rẹ̀ hàn níwájú àlùfáà.
8 Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò, bí èélá náà bá ràn ká awọ ara
rẹ̀, kí àlùfáà fihàn pé kò mọ́. Ààrùn ara tí ń ràn ni
èyí.

9 "Ẹnikẹ́ni tí ó bá ní ààrùn awọ ara tí ń ràn yìí ni
kí a mú wá sọ́dọ̀ àlùfáà.
10 Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò bí ìwú funfun kan bá wà lára
rẹ̀, èyí tí ó ti sọ irun ibẹ̀ di funfun, tí a sì rí ojú egbò
níbi ìwú náà.
11 Ààrùn ara búburú gbá à ni èyí, kí àlùfáà jẹ́ kí ó
di mí mọ̀ pé irú ẹni bẹ́ẹ̀ kò mọ́: kí ó má ṣe ya ẹni náà
sọ́tọ̀ fún àyẹ̀wò torí pé aláìmọ́ ni ẹni náà jẹ́ tẹ́lẹ̀.

12 "Bí ààrùn náà bá ràn yíká gbogbo awọ ara rẹ̀ tí
àlùfáà sì yẹ̀ ẹ́ wò, tí ó rí i pé ààrùn náà ti gba gbogbo
ara rẹ̀ láti orí títí dé ẹsẹ̀,
13 àlùfáà yóò yẹ̀ ẹ́ wò, bí ààrùn náà bá ti ran
gbogbo awọ ara rẹ̀, kí àlùfáà sọ pé ó di mímọ́, torí
pé gbogbo ara ẹni náà ti di funfun, ó ti mọ́.
14 Ṣùgbọ́n bí ẹran-ara rẹ̀ bá tún hàn jáde, òun yóò
di àìmọ́.
15 Bí àlùfáà bá ti rí ẹran-ara rẹ̀ kan kí ó pè é ni
aláìmọ́. Ẹran-ara rẹ̀ di àìmọ́ torí pé ó ní ààrùn tí ń
ràn.
16 Bí ẹran-ara rẹ̀ bá yípadà sí funfun, kí o farahan
àlùfáà.
17 Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò: bí egbò rẹ̀ bá ti di funfun kí
àlùfáà pe ẹni náà ni mímọ́. Òun yóò sì di mímọ́.

18 “Bí oówo bá mú ẹnikẹ́ni nínú ara rẹ̀ tí ó sì san.
19 Tí ìwú funfun tàbí àmì funfun tí ó pọ́n díẹ̀ bá
farahàn ní ojú ibi tí oówo náà wà: kí ẹni náà lọ sọ
fún àlùfáà.
20 Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò, bí ó bá jinlẹ̀ ju awọ ara rẹ̀
lọ tí irun tirẹ̀ sì ti di funfun, kí àlùfáà pe ẹni náà ni
aláìmọ́. Ààrùn ara tí ó le ràn ló yọ padà lójú oówo
náà.
21 Bí àlùfáà bá yẹ̀ ẹ́ wò tí kò sì sí irun funfun níbẹ̀
tí ó sì ti gbẹ, kí àlùfáà fi ẹni náà pamọ́ fún ọjọ́ méje.
22 Bí ó bá ràn ká awọ ara, kí àlùfáà pe ẹni náà ní
aláìmọ́. Ààrùn tí ó ń ràn ni èyí.
23 Ṣùgbọ́n bí ojú ibẹ̀ kò bá yàtọ̀, tí kò sì ràn kára,
èyí jẹ́ àpá oówo lásán, kí àlùfáà pe ẹni náà ni mímọ́.
24 “Bí iná bá jó ẹnìkan tí àmì funfun àti pupa sì yọ
jáde lójú egbò iná náà.
25 Kí àlùfáà yẹ ojú ibẹ̀ wò. Bí irun ibẹ̀ bá ti di
funfun tí ó sì jinlẹ̀ ju àwọ̀ ara lásán lọ, ààrùn tí ń
ràn ká ti wọ ojú iná náà, kí àlùfáà pè é ní aláìmọ́.
Ààrùn tí ń ràn ni ni èyí.
26 Ṣùgbọ́n bí àlùfáà bá yẹ̀ ẹ́ wò tí kò sí irun funfun
lójú egbò náà tí kò sì jinlẹ̀ ju àwọ̀ ara lọ tí ó sì ti gbẹ,
kí àlùfáà fi ẹni náà pamọ́ fún ọjọ́ méje.
27 Kí àlùfáà yẹ ẹni náà wò ní ọjọ́ keje, bí ó bá ń ràn
ká àwọ̀ ara, kí àlùfáà kí ó pè é ní aláìmọ́. Ààrùn ara
tí ń ràn ni èyí.
28 Ṣùgbọ́n bí ojú iná náà kò bá yípadà tí kò sì ràn
ká àwọ̀ ara. Ṣùgbọ́n tí ó gbẹ, ìwú lásán ni èyí láti ojú
iná náà; kí àlùfáà pè é ní mímọ́. Ojú àpá iná lásán
ni.
29 “Bí ọkùnrin tàbí obìnrin kan bá ní egbò lórí tàbí
ní àgbọ̀n.

30 Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò bí ó bá jinlẹ̀ ju awọ ara lọ tí
irun ibẹ̀ sì pọ́n fẹ́ẹ́rẹ́ tí kò sì kún; kí àlùfáà pe ẹni
náà ní aláìmọ́; làpálàpá ni èyí. Ààrùn tí ń ràn ká orí
tàbí àgbọ̀n ni.
31 Ṣùgbọ́n bí àlùfáà bá yẹ egbò yìí wò tí kò sì jinlẹ̀
ju àwọ̀ ara lọ tí kò sì sí irun dúdú kan níbẹ̀. Kí àlùfáà
fi ẹni náà pamọ́ fún ọjọ́ méje.
32 Ní ọjọ́ keje kí àlùfáà yẹ ojú ibẹ̀ wò, bí làpálàpá
náà kò bá ràn mọ́ tí kò sì sí irun pípọ́n fẹ́ẹ́rẹ́ nínú
rẹ̀ tí kò sì jinlẹ̀ ju àwọ̀ ara lọ.
33 Kí a fá gbogbo irun rẹ̀ ṣùgbọ́n kí ó dá ojú àpá
náà sí, kí àlùfáà sì tún fi pamọ́ fún ọjọ́ méje mìíràn.
34 Kí àlùfáà yẹ làpálàpá náà wò, ní ọjọ́ keje bí kò
bá ràn ká gbogbo àwọ̀ ara, tí kò sì jinlẹ̀ ju inú àwọ̀
ara lọ. Kí àlùfáà pè é ní mímọ́, kí ó fọ aṣọ rẹ̀, òun
yóò sì mọ́.
35 Ṣùgbọ́n bí làpálàpá náà bá ràn ká àwọ̀ ara rẹ̀
lẹ́yìn tí a ti fihàn pé ó ti mọ́.
36 Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò bí làpálàpá náà bá ràn ká àwọ̀
ara; kí àlùfáà má ṣe yẹ irun pupa fẹ́ẹ́rẹ́ wò mọ́. Ẹni
náà ti di aláìmọ́.
37 Ṣùgbọ́n pẹ̀lú ìdájọ́ àlùfáà pé ẹni náà kò mọ́, tí
ojú làpálàpá náà kò bá yípadà, tí irun dúdú si ti hù
jáde lójú rẹ̀. Làpálàpá náà ti san. Òun sì ti di mímọ́.
Kí àlùfáà fi í hàn gẹ́gẹ́ bí ẹni tí ó ti di mímọ́.
38 "Bí ọkùnrin tàbí obìnrin kan bá ní ojú àpá
funfun lára àwọ̀ ara rẹ̀.
39 Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò, bí ojú àpá náà bá funfun
ààrùn ara tí kò léwu ni èyí tí ó farahàn lára rẹ̀, ẹni
náà mọ́.
40 "Bí irun ẹnìkan bá rẹ̀ dànù tí ó sì párí. Ẹni náà
mọ́.

41 Bí irun ẹ̀nìkan bá rẹ̀ dànù níwájú orí tí ó sì párí
níwájú orí. Ẹni náà mọ́.
42 Ṣùgbọ́n bí ó bá ní egbò pupa fẹ́ẹ́rẹ́ ní ibi orí rẹ̀
tí ó pá, tàbí níwájú orí rẹ̀, ààrùn tí ń ràn ká iwájú orí
tàbí ibi orí ni èyí.
43 Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò bí egbò tó wù níwájú orí rẹ̀
tàbí tí orí rẹ̀ bá pupa díẹ̀ tí ó dàbí ààrùn ara tí ń
rànkálẹ̀.
44 Aláàrùn ni ọkùnrin náà, kò sì mọ́, kí àlùfáà pe
ẹni náà ní aláìmọ́ torí egbò tí ó wà ní orí rẹ̀.
45 "Kí ẹni tí ààrùn náà wà ní ara rẹ̀ wọ àkísà. Kí ó
má ṣe gé irun rẹ̀, kí ó daṣọ bo ìsàlẹ̀ ojú rẹ̀ kí ó sì máa
ké wí pé, 'Aláìmọ́! Aláìmọ́!'
46 Gbogbo ìgbà tí ààrùn náà bá wà ní ara rẹ̀;
aláìmọ́ ni, kí ó máa dágbé. Kí ó máa gbé lẹ́yìn ibùdó.

Àwọn ìlànà nípa ààrùn ẹ̀tẹ̀ ara aṣọ

47 "Bí ààrùn ẹ̀tẹ̀ bá ba aṣọ kan jẹ́ yálà aṣọ onírun
àgùntàn tàbí aṣọ funfun.
48 Ìbá à ṣe títa tàbí híhun tí ó jẹ́ aṣọ funfun tàbí irun
àgùntàn, bóyá àwọ̀ tàbí ohun tí a fi àwọ̀ ṣe.
49 Bí ààrùn náà bá ṣe bí ọbẹ̀do tàbí bi pupa lára
aṣọ, ìbá à ṣe awọ, ìbá à ṣe ní ti aṣọ títa, ìbá à ṣe ní ti
aṣọ híhun tàbí ohun tí a fi awọ ṣe bá di aláwọ̀ ewé
tàbí kí ó pupa, ààrùn ẹ̀tẹ̀ ni èyí, kí a sì fihàn àlùfáà.
50 Àlùfáà yóò yẹ ẹ̀tẹ̀ náà wò, yóò sì pa gbogbo
ohun tí ẹ̀tẹ̀ náà ti ràn mọ́ fún ọjọ́ méje.
51 Ní ọjọ́ keje kí ó yẹ̀ ẹ́ wò bí ààrùn ẹ̀tẹ̀ náà bá ràn
ká ara aṣọ tàbí irun àgùntàn, aṣọ híhun tàbí awọ, bí
ó ti wù kí ó wúlò tó, ẹ̀tẹ̀ apanirun ni èyí jẹ́, irú ohun
bẹ́ẹ̀ kò mọ́.
52 Ó gbọdọ̀ sun aṣọ náà tàbí irun àgùntàn náà, aṣọ
híhun náà tàbí awọ náà ti ó ni ààrùn kan lára rẹ̀ ni

iná torí pé ààrùn ẹ̀tẹ̀ tí í pa ni run ni. Gbogbo nǹkan
náà ni ẹ gbọdọ̀ sun ní iná.
53 "Ṣùgbọ́n bí àlùfáà bá yẹ̀ ẹ́ wò tí ẹ̀tẹ̀ náà kò ràn
ká ara aṣọ náà yálà aṣọ títa, aṣọ híhun tàbí aláwọ.
54 Kí ó pàṣẹ pé kí wọ́n fọ ohunkóhun tí ó bàjẹ́ náà
kí ó sì wà ní ìpamọ́ fún ọjọ́ méje mìíràn.
55 Lẹ́yìn tí ẹ bá ti fọ ohun tí ẹ̀tẹ̀ náà mú tan, kí
àlùfáà yẹ̀ ẹ́ wò, bí ẹ̀tẹ̀ náà kò bá yí àwọn aṣọ náà
padà, bí kò tilẹ̀ tí ì ràn, àìmọ́ ni ó jẹ́. Ẹ fi iná sun un,
yálà ẹ̀gbẹ́ kan tàbí òmíràn ni ẹ̀tẹ̀ náà dé.
56 Bí àlùfáà bá yẹ̀ ẹ́ wò ti ẹ̀tẹ̀ náà bá ti kúrò níbẹ̀,
lẹ́yìn tí a ti fọ ohunkóhun tí ó mú, kí ó ya ibi tí ó bàjẹ́
kúrò lára aṣọ náà, awọ náà, aṣọ híhun náà tàbí aṣọ
títa náà.
57 Ṣùgbọ́n bí ó bá tún ń farahàn níbi aṣọ náà, lára
aṣọ títa náà, lára aṣọ híhun náà tàbí lára ohun èlò
awọ náà, èyí fihàn pé ó ń ràn ká. Gbogbo ohun tí
ẹ̀tẹ̀ náà bá wà lára rẹ̀ ni kí ẹ fi iná sun.
58 Aṣọ náà, aṣọ títa náà, aṣọ híhun náà tàbí ohun
èlò awọ náà tí a ti fọ̀ tí ó sì mọ́ lọ́wọ́ ẹ̀tẹ̀ náà ni kí a
tún fọ̀ lẹ́ẹ̀kan sí i. Yóò sì di mímọ́."
59 Èyí ni òfin ààrùn, nínú aṣọ bubusu, ti aṣọ ọ̀gbọ̀,
ti aṣọ títa, ti aṣọ híhun tàbí ti ohun èlò awọ, láti fihàn
bóyá wọ́n wà ní mímọ́ tàbí àìmọ́.

14

Ìwẹ̀nùmọ́ kúrò nínú ààrùn ẹ̀tẹ̀ tó mú awọ ara

1 Olúwa sọ fún Mose pé,
2 "Èyí ni àwọn ìlànà fún ẹni tí ààrùn ẹ̀tẹ̀ bá mú ní
àkókò ìwẹ̀nùmọ́ rẹ̀, bí a bá mú un tọ àlùfáà wá.

14:2 Mt 8.4; Mk 1.44; Lk 5.14; 17.14.

3 Kí àlùfáà yẹ ẹ́ wò ní ẹ̀yìn ibùdó bí ara rẹ̀ bá ti yá
kúrò nínú ààrùn ẹ̀tẹ̀ náà.
4 Kí àlùfáà pàṣẹ pé kí a mú ààyè ẹyẹ mímọ́ méjì,
igi kedari, òdòdó àti ẹ̀ka hísópù wá fún ẹni tí a fẹ́
wẹ̀mọ́.
5 Kí àlùfáà pàṣẹ pé kí wọn pa ọ̀kan nínú àwọn ẹyẹ
náà sórí omi tí ó mọ́ tó wà nínú ìkòkò amọ̀.
6 Lẹ́yìn náà kí ó ri ààyè ẹyẹ pẹ̀lú igi kedari, òdòdó
àti ẹ̀ka hísópù bọ inú ẹ̀jẹ̀ ẹyẹ tí a ti pa sínú omi náà.
7 Ìgbà méje ni kí o wọ́n omi yìí sí ara ẹni tí a fẹ́
wẹ̀mọ́ kúrò nínú ààrùn ara náà kí ó ju ààyè ẹyẹ náà
sílẹ̀ ní ìta gbangba.
8 "Ẹni tí a fẹ́ wẹ̀mọ́ náà gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, fá gbogbo
irun rẹ̀, kí ó sì wẹ̀, lẹ́yìn èyí ó ti di mímọ́. Lẹ́yìn náà
ó le wá sínú ibùdó ṣùgbọ́n kí ó wà lẹ́yìn àgọ́ rẹ̀ ní ọjọ́
méje.
9 Kí ó fá gbogbo irun rẹ̀ ní ọjọ́ keje: irun orí rẹ̀,
irùngbọ̀n rẹ̀, irun ìpéǹpéjú rẹ̀, àti gbogbo irun rẹ̀
tókù. Kí ó fọ aṣọ rẹ̀, kí ó sì wẹ̀, yóò sì mọ́.
10 "Ní ọjọ́ kẹjọ kí ó mú àgbò aláìlábùkù méjì àti
abo ọ̀dọ́-àgùntàn ọlọ́dún kan tí wọn kò ní àlébù
wá, pẹ̀lú ìdámẹ́wàá nínú mẹ́wàá òsùwọ̀n ìyẹ̀fun tí
à pòpọ̀ mọ́ òróró fún ọrẹ ohun jíjẹ àti òsùwọ̀n lógù
òróró kan.
11 Àlùfáà tí ó pè é ní mímọ́, yóò mú ẹni náà tí a ó
sọ di mímọ́ àti ọrẹ rẹ̀ wá síwájú Olúwa ní ẹnu-ọ̀nà
àgọ́ ìpàdé.
12 "Kí àlùfáà mú ọ̀kan nínú àwọn àgbò àti lógù
òróró kí ó sì fi rú ẹbọ ẹ̀bi. Kí ó sì fì wọ́n níwájú
Olúwa gẹ́gẹ́ bí ẹbọ fífì.
13 Kí ó pa àgbò náà ní ibi mímọ́níbi tí wọ́n ti ń pa
ẹran ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti ọrẹ ẹbọ sísun. Bí ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, ẹbọ ẹ̀bi náà

jẹ́ ti àlùfáà: ó jẹ́ mímọ́ jùlọ.
14 Kí àlùfáà mú nínú ẹ̀jẹ̀ ẹbọ ẹ̀bi náà kí ó fi sí etí
ọ̀tún ẹni náà tí a ó wẹ̀mọ́, kí ó tún fi sí àtàǹpàkò ọwọ́
ọ̀tún rẹ̀ àti orí àtàǹpàkò ẹsẹ̀ ọ̀tún rẹ̀.
15 Àlùfáà yóò sì mú díẹ̀ nínú lógù òróró, yóò sì dà
á sí àtẹ́lẹwọ́ òsì ara rẹ̀.
16 Yóò sì ti ìka ìfábẹ̀lá ọ̀tún rẹ̀ bọ inú òróró àtẹ́lẹwọ́
rẹ̀, yóò sì wọ́n díẹ̀ nínú rẹ̀ níwájú OLÚWA nígbà méje.
17 Àlùfáà yóò mú lára òróró tí ó kù ní àtẹ́lẹwọ́ rẹ̀
yóò fi sí etí ọ̀tún, àtàǹpàkò ọwọ́ ọ̀tún àti àtàǹpàkò ẹsẹ̀
ọ̀tún ẹni tí à ó wẹ̀mọ́, lórí ẹ̀jẹ̀ ẹbọ ẹ̀bi.
18 Àlùfáà yóò fi òróró tí ó kù ní àtẹ́lẹwọ́ rẹ̀ ra
orí ẹni tí a ó wẹ̀mọ́, yóò sì ṣe ètùtù fún un níwájú
OLÚWA.
19 "Àlùfáà yóò sì rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, yóò ṣe ètùtù fún ẹni
tí a ó wẹ̀ kúrò nínú àìmọ́ rẹ̀, lẹ́yìn náà àlùfáà yóò pa
ẹran ọrẹ ẹbọ sísun.
20 Kí àlùfáà kí ó sì rú ẹbọ sísun, àti ẹbọ ohun jíjẹ
lórí pẹpẹ, kí àlùfáà kí ó sì ṣe ètùtù fún un, òun yóò sì
di mímọ́.
21 "Bí ẹni náà bá jẹ́ tálákà tí kò sì le è kó gbogbo
nǹkan wọ̀nyí wá, kí ó mú ọ̀dọ́ àgbò kan bí ẹbọ
ẹ̀bi, tí yóò fì, láti ṣe ètùtù fún un, pẹ̀lú ìdámẹ́wàá
òsùwọ̀n ìyẹ̀fun dídára, a pò mọ́ òróró fún ọrẹ ohun
jíjẹ òsùwọ̀n lógù òróró
22 àti àdàbà méjì tàbí ẹyẹlé méjì èyí tí agbára rẹ̀ ká,
ọ̀kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti èkejì fún ẹbọ sísun.
23 "Kí ó mú wọn wá ní ọjọ́ kẹjọ fún ìwẹ̀nùmọ́ rẹ̀
síwájú àlùfáà ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé níwájú OLÚWA.
24 Àlùfáà náà yóò sì mú ọ̀dọ́-àgùntàn ẹbọ ẹ̀bi pẹ̀lú
lógù òróró yóò sì fì wọ́n níwájú OLÚWA bí ẹbọ fífì.

25 Kí ó pa ọ̀dọ́-àgùntàn ẹbọ ẹ̀bi kí ó sì mú lára ẹ̀jẹ̀
rẹ̀. Kí ó fi sí etí ọ̀tún, àtàǹpàkò ọwọ́ ọ̀tún àti àtàǹpàkò
ẹsẹ̀ ọ̀tún ẹni tí a ó ṣe ìwẹ̀nùmọ́ fún.
26 Àlùfáà yóò sì da díẹ̀ lára òróró náà sí àtẹ́lẹwọ́
òsì ara rẹ̀.
27 Yóò sì fi ìka ìfábẹ̀lá ọ̀tún rẹ̀ wọ́n òróró tí ó wà ní
àtẹ́lẹwọ́ òsì rẹ̀ nígbà méje níwájú Olúwa.
28 Àlùfáà yóò sì mú lára òróró ọwọ́ rẹ̀ sí etí ọ̀tún,
àtàǹpàkò ọwọ́ ọ̀tún àti àtàǹpàkò ẹsẹ̀ ọ̀tún ẹni tí a ń ṣe
ìwẹ̀nùmọ́ fún ní ibi kan náà tí wọ́n ta ẹ̀jẹ̀ ẹbọ ẹ̀bi sí.
29 Kí àlùfáà fi ìyókù nínú òróró ọwọ́ rẹ̀ sí orí ẹni
náà tí a ń ṣe ìwẹ̀nùmọ́ fún, láti ṣe ètùtù fún un ní
iwájú Olúwa.
30 Lẹ́yìn náà kí ó fi àdàbà tàbí ọmọ ẹyẹlé rú ẹbọ
níwọ̀n tí agbára rẹ̀ mọ.
31 Ọkan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti èkejì fún ẹbọ sísun pẹ̀lú ẹbọ
ohun jíjẹ, àlùfáà yóò sì ṣe ètùtù níwájú Olúwa ní
ipò ẹni tí a fẹ́ wẹ̀mọ́.”
32 Òfin nìyí fún ẹnikẹ́ni tí ó bá ní ààrùn ara tí ó le
ran tí kò sì lágbára láti rú ẹbọ tí ó yẹ fún ìwẹ̀nùmọ́ bí
a ti fi lélẹ̀.

Ìwẹ̀nùmọ́ kúrò nínú ẹ̀tẹ̀ ní inú ilé

33 Olúwa sọ fún Mose àti Aaroni pé.
34 “Nígbà tí ẹ bá dé ilẹ̀ Kenaani tí mo fi fún yín ní
ìní, tí mo sì fi ààrùn ẹ̀tẹ̀ sínú ilé kan ní ilẹ̀ ìní yín.
35 Kí ẹni tí ó ní ilé náà lọ sọ fún àlùfáà pé, ‘Èmi tí
rí ohun tí ó jọ ààrùn ẹ̀tẹ̀ ní ilé mi.’
36 Àlùfáà yóò pàṣẹ kí ẹnikẹ́ni tàbí ohunkóhun má
ṣe wà nínú ilé náà, kí ó tó lọ yẹ ẹ̀tẹ̀ náà wò, kí
ohunkóhun nínú ilé náà má bá à di àìmọ́. Lẹ́yìn èyí
àlùfáà yóò wọlé lọ láti yẹ ilé náà wò.

37 Yóò yẹ ààrùn náà wò, bí ààrùn náà bá ti wà lára
ògiri ilé náà nípa àmì àwọ̀ ewé tàbí àmì pupa tí ó sì
jinlẹ̀, ju ara ògiri lọ.
38 Àlùfáà yóò jáde kúrò nínú ilé náà, yóò sì ti
ìlẹ̀kùn ilé náà pa fún ọjọ́ méje.
39 Àlùfáà yóò padà wá yẹ ilé náà wò ní ọjọ́ keje.
Bí ààrùn náà bá ti tàn ká ara ògiri.
40 Àlùfáà yóò pàṣẹ kí a yọ àwọn òkúta tí ààrùn náà
ti bàjẹ́ kúrò kí a sì kó wọn dànù sí ibi tí a kà sí àìmọ́
lẹ́yìn ìlú.
41 Yóò sì mú kí wọ́n ha ògiri inú ilé náà yíká.
Gbogbo ohun tí wọ́n fi rẹ́ ilé náà tí ó ti ha ni kí wọ́n
kó dànù sí ibi tí a kà sí àìmọ́ lẹ́yìn ìlú náà.
42 Òkúta mìíràn ni kí wọ́n fi dípò àwọn tí a ti yọ
dànù, kí wọ́n sì rẹ́ ilé náà pẹ̀lú àwọn ohun ìrẹ́lé
tuntun.
43 "Bí ààrùn yìí bá tún farahàn lẹ́yìn tí a ti yọ àwọn
òkúta wọ̀nyí tí a sì ti ha ilé náà ti a sì tún rẹ́ ẹ.
44 Àlùfáà yóò tún lọ yẹ̀ ẹ́ wò bí ààrùn náà bá tún
gbilẹ̀ sí i nínú ilé náà: ẹ̀tẹ̀ apanirun ni èyí, ilé náà jẹ́
aláìmọ́.
45 Wíwó ni kí a wó o, gbogbo òkúta ilé náà, àwọn
igi àti gbogbo ohun tí a fi rẹ́ ẹ ni kí a kó jáde nínú
ìlú sí ibi tí a kà sí àìmọ́.
46 "Ẹni tí ó bá wọ inú ilé náà lẹ́yìn tí a ti tì í, yóò di
aláìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́.
47 Ẹni tí ó bá sùn nínú ilé náà tàbí tí ó bá jẹun nínú
rẹ̀ gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀.
48 "Bí àlùfáà bá wá yẹ̀ ẹ́ wò tí ààrùn náà kò gbilẹ̀
mọ́ lẹ́yìn tí a ti rẹ́ ilé náà: kí àlùfáà pe ilé náà ní
mímọ́, torí pé ààrùn náà ti lọ.

49 Láti sọ ilé yìí di mímọ́. Àlùfáà yóò mú ẹyẹ méjì
àti igi kedari òdòdó àti hísópù.
50 Yóò sì pa ọ̀kan nínú àwọn ẹyẹ náà sórí omi tí ó
mọ́ nínú ìkòkò amọ̀.
51 Kí ó ri igi kedari, hísópù, òdòdó àti ààyè ẹyẹ náà
bọ inú ẹ̀jẹ̀ òkú ẹyẹ àti omi tí ó mọ́ náà kí ó fi wọ́n ilẹ̀
náà lẹ́ẹ̀méje.
52 Yóò fi ẹ̀jẹ̀ ẹyẹ náà, omi tí ó mọ́, ààyè ẹyẹ, igi
kedari, hísópù àti òdòdó sọ ilé náà di mímọ́.
53 Kí àlùfáà ju ààyè ẹyẹ náà sílẹ̀ lẹ́yìn ìlú. Báyìí ni
yóò ṣe ètùtù fún ilé náà. Ilé náà yóò sì mọ́.”

54 Àwọn wọ̀nyí ni ìlànà fún èyíkéyìí ààrùn àwọ̀ ara
tí ó le è ràn ká, fún làpálàpá,
55 àti fún ẹ̀tẹ̀ nínú aṣọ, àti ti ilé,
56 fún ara wíwú, fún èélá àti ibi ara tí ó ń dán yàtọ̀.
57 Láti mú kí a mọ̀ bóyá nǹkan mọ́ tàbí kò mọ́.

Ìwọ̀nyí ni àwọn òfin fún ààrùn àwọ̀ ara tí ó ń ràn
ká àti ẹ̀tẹ̀.

15

Ìsunjáde láti inú ara ti ń sọ ni di aláìmọ́

1 OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni pé,
2 “Ẹ bá àwọn ọmọ Israẹli sọ̀rọ̀, kí ẹ wí fún wọn
pé, ‘Bí ìsunjáde bá ń jáde lára ọkùnrin kan lójú ara,
ìsunjáde náà jẹ́ àìmọ́.
3 Yálà ó ń jáde léraléra tàbí ó dúró, èyí yóò sọ ọ́ di
aláìmọ́. Báyìí ni ìsunjáde rẹ̀ ṣe le è sọ ọ́ di aláìmọ́:
4 “ ‘Gbogbo ibùsùn tí irú ẹni tí ó ní ìsunjáde náà bá
sùn di àìmọ́.
5 Bí ẹnikẹ́ni bá fi ara kan ibùsùn rẹ̀, ó gbọdọ̀ fọ aṣọ
rẹ̀ kí ó sì wẹ̀. Yóò sì wà ní ipò àìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́.

6 Ẹnikẹ́ni tí ó bá jókòó lórí ohunkóhun tí ọkùnrin tí
ó ní ìsunjáde bá jókòó le gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, kí ó sì wẹ̀,
kí ó sì wà láìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́.
7 “ ‘Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kan ọkùnrin náà tí ó ní
ìsunjáde gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, kí ó sì wẹ̀, yóò sì di aláìmọ́
títí di ìrọ̀lẹ́.
8 “ ‘Bí ẹni tí ó ní ìsunjáde bá tu itọ́ sí ẹni tí ó mọ́ lára,
ẹni tí ó mọ́ náà gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀ kí ó sì wẹ̀, yóò sì wà
ní ipò àìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́.
9 “ ‘Gàárì ẹranko tí ẹni náà bá gùn yóò di àìmọ́.
10 Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kan ohunkóhun tí ó wà lábẹ́
ọkùnrin náà di aláìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́. Ẹnikẹ́ni tí ó bá mú
irú nǹkan bẹ́ẹ̀ gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, kí ó wẹ ara rẹ̀. Yóò
sì jẹ́ aláìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́.
11 “ ‘Ẹnikẹ́ni tí ọkùnrin tí ó ní ìsunjáde ní ara rẹ̀ bá
fi ara kàn láìfi omi fọ ọwọ́ rẹ̀, gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀ kí ó sì
wẹ̀. Yóò sì wà ní ipò àìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́.
12 “ ‘Ìkòkò amọ̀ tí ọkùnrin náà bá fọwọ́ kàn ni kí ẹ
fọ́, gbogbo ohun èlò igi tí ó fọwọ́ kàn ni kí ẹ fi omi
sàn.
13 “ ‘Ẹnikẹ́ni tí a bá wẹ̀nù kúrò nínú ìsunjáde rẹ̀
gbọdọ̀ ka ọjọ́ méje fún àwọn ọjọ́ ìwẹ̀nùmọ́: kí ó fọ
aṣọ rẹ̀, kí ó sì fi omi wẹ ara rẹ̀, yóò sì di mímọ́.
14 Ní ọjọ́ kẹjọ kí ó mú àdàbà méjì tàbí ọmọ ẹyẹlé
méjì, kí ó sì wá sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé níwájú OLÚWA,
kí ó sì kó wọn fún àlùfáà.
15 Kí àlùfáà fi wọ́n rú ẹbọ: ọ̀kan fún ọrẹ ẹ̀ṣẹ̀ àti
èkejì fún ọrẹ ẹbọ sísun níwájú OLÚWA ní ipò ọkùnrin
náà nítorí ìsunjáde rẹ̀.
16 “ ‘Bí nǹkan ọkùnrin kan bá tú jáde, kí ó wẹ
gbogbo ara rẹ̀, kí ó wà ní ipò àìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́.
17 Yálà àwọ̀ tàbí aṣọ tí nǹkan ọkùnrin bá dà sí lórí
ni kí ẹ fọ̀, yóò sì wà ní ipò àìmọ́ di ìrọ̀lẹ́.

18 Bí ọkùnrin kan bá bá obìnrin lòpọ̀ tí nǹkan
ọkùnrin sì tú jáde lára rẹ̀. Àwọn méjèèjì gbọdọ̀ fi omi
wẹ̀, kí wọ́n sì wà ní ipò àìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́.

19 " 'Bí obìnrin bá ń ṣe nǹkan oṣù rẹ̀, obìnrin yìí wà
ní àìmọ́ títí di ọjọ́ méje. Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kàn án
yóò wà ní ipò àìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́.

20 " 'Gbogbo ohun tí ó bá sùn lé ní àkókò nǹkan
oṣù rẹ̀ di àìmọ́.
21 Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kan ibùsùn rẹ̀ gbọdọ̀ fọ aṣọ
rẹ̀ kí ó sì wẹ̀, yóò sì wà ní ipò àìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́.
22 Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kan ohunkóhun tí ó bá
jókòó lé gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, kí ó sì wẹ̀, yóò sì wà ní ipò
àìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́.
23 Ìbá à ṣe ibùsùn tàbí ohunkóhun tí ó jókòó lé.
Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kàn án yóò jẹ́ aláìmọ́ títí di ìrọ̀lẹ́.

24 " 'Bí ọkùnrin kan bá bá a lòpọ̀, tí nǹkan oṣù rẹ̀
sì kàn án lára, yóò jẹ́ aláìmọ́ fún ọjọ́ méje, gbogbo
ibùsùn tí ọkùnrin náà bá sùn yóò jẹ́ aláìmọ́.

25 " 'Bí obìnrin bá ní ìsun ẹ̀jẹ̀ fún ọjọ́ púpọ̀ yálà sí
àkókò nǹkan oṣù rẹ̀ tàbí tí nǹkan oṣù rẹ̀ bá kọjá ìgbà
tí ó yẹ. Gbogbo ìgbà tí ó bá fi ń ní ìsun ẹ̀jẹ̀ náà ni yóò
fi wà ní àìmọ́ gẹ́gẹ́ bí àkókò nǹkan oṣù rẹ̀.
26 Ibùsùn tí ó wù kí ó sùn sí ní gbogbo ìgbà tí ẹ̀jẹ̀
náà ń wá yóò jẹ́ àìmọ́ bí ibùsùn rẹ̀ ṣe jẹ́ ní àkókò
nǹkan oṣù rẹ̀. Gbogbo ohun tí ó bá jókòó lé yóò wà
ní àìmọ́, gẹ́gẹ́ bí àkókò nǹkan oṣù rẹ̀.
27 Ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kàn wọ́n yóò wà ní àìmọ́.
Ó gbọdọ̀ fọ aṣọ rẹ̀, kí ó sì wẹ̀ kí ó sì wà ní àìmọ́ títí di
ìrọ̀lẹ́.

28 " 'Nígbà tí ó bá di mímọ́ kúrò nínú ìsun rẹ̀, kí ó
ka ọjọ́ méje lẹ́yìn náà, a ó kà á sí mímọ́.

29 Ní ọjọ́ kẹjọ kí ó mú àdàbà méjì àti ọmọ ẹyẹlé wá
síwájú àlùfáà ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé.
30 Kí àlùfáà fi ọ̀kan rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti èkejì fún ẹbọ
sísun. Báyìí ni yóò ṣe ètùtù fún un, níwájú OLÚWA
fún àìmọ́ ìsun ẹ̀jẹ̀ rẹ̀.
31 "'Ẹ ya ará Israẹli sọ́tọ̀ kúrò nínú ohun tí ó ń sọ
wọ́n di aláìmọ́, kí wọ́n má bá a kú nínú àìmọ́ wọn
nípa bíba ibùgbé mímọ́ mi jẹ́, èyí tí ó wà láàrín wọn.'"
32 Ìwọ̀nyí ni àwọn òfin fún ọkùnrin tí ó ni ìsunjáde
fún ẹnikẹ́ni tí a sọ di àìmọ́ nípa ìsunjáde nǹkan
ọkùnrin rẹ̀.
33 Fún obìnrin ní nǹkan oṣù rẹ̀, fún ọkùnrin tàbí
obìnrin tí ó ní ìsunjáde, àti fún ọkùnrin tí ó ní ìbálòpọ̀
pẹ̀lú obìnrin tí ó jẹ́ aláìmọ́.

16

Ọjọ́ ètùtù ìwẹ̀nùmọ́ ẹ̀ṣẹ̀

1 OLÚWA sọ fún Mose lẹ́yìn ikú àwọn ọmọ Aaroni
méjèèjì tí wọ́n kú nígbà tí wọ́n súnmọ́ OLÚWA.
2 OLÚWA sì sọ fún Mose pé, "Kìlọ̀ fún Aaroni
arákùnrin rẹ pé kí ó má ṣe máa wá nígbà gbogbo
sí Ibi Mímọ́ Jùlọ tí ó wà lẹ́yìn aṣọ títa ní ibi tí àpótí
ẹ̀rí àti ìtẹ́ àánú wà, kí ó má ba à kú nítorí pé Èmi ó
farahàn nínú ìkùùkuu lórí ìtẹ́ àánú.
3 "Báyìí ni Aaroni yóò ṣe máa wá sí Ibi Mímọ́ Jùlọ
pẹ̀lú ọ̀dọ́ akọ màlúù fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ àti àgbò fún ẹbọ
sísun.
4 Òun yóò sì wọ aṣọ funfun mímọ́ pẹ̀lú àwọ̀tẹ́lẹ̀
funfun, yóò sì fi àmùrè funfun mímọ́ dì í, yóò sì dé
fìlà funfun, àwọn aṣọ mímọ́ nìwọ̀nyí. Òun yóò sì fi
omi wẹ̀, kí ó tó wọ̀ wọ́n.

16:2 Hb 6.19; 9.7,25. **16:3** Hb 9.7.

5 Òun yóò sì mú ọmọ ewúrẹ́ méjì láti ọ̀dọ̀ gbogbo
àgbájọpọ̀ àwọn ọmọ Israẹli láti fi ṣe ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ wọ́n, àti
àgbò kan fún ẹbọ sísun.

6 "Aaroni yóò sì fi akọ màlúù rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ èyí tí ṣe
ti ara rẹ̀ òun yóò sì ṣe ètùtù fún ara rẹ̀ àti ìdílé rẹ̀.
7 Lẹ́yìn náà yóò sì mú ewúrẹ́ méjì náà wá sí iwájú
Oʟᴜ́ᴡᴀ ní ibi ìlẹ̀kùn àgọ́ ìpàdé.
8 Aaroni yóò sì dìbò ní ti àwọn ewúrẹ́ méjèèjì náà,
ìbò àkọ́kọ́ fún ti Oʟᴜ́ᴡᴀ, àti èkejì fún ewúrẹ́ ìpààrọ̀.
9 Aaroni yóò sì mú ewúrẹ́ tí ìbò Oʟᴜ́ᴡᴀ mú, yóò
sì fi rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀.
10 Ṣùgbọ́n ewúrẹ́ tí ìbò bá mú gẹ́gẹ́ bí ewúrẹ́
ìpààrọ̀ ni a ó mú wá láàyè síwájú Oʟᴜ́ᴡᴀ láti fi ṣe
ètùtù sí i àti láti jẹ́ kí ó lọ lọ́fẹ̀ẹ́, sí aginjù.

Ètùtù fún olórí àlùfáà

11 "Aaroni yóò sì mú akọ màlúù fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ wá
láti ṣe ètùtù fún ara rẹ̀ àti ìdílé rẹ̀. Yóò sì pa akọ
màlúù náà fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ tirẹ̀.
12 Yóò sì mú àwo tùràrí tí ó kún fún èédú tí a ti sun
pẹ̀lú iná láti orí pẹpẹ wá síwájú Oʟᴜ́ᴡᴀ: àti ẹ̀kúnwọ́
méjì tùràrí tí a gún kúnná yóò sì mú un wá sí ẹ̀yìn
aṣọ títa.
13 Yóò sì fi tùràrí náà lé orí iná níwájú Oʟᴜ́ᴡᴀ: kí
èéfín tùràrí náà ba à le bo ìtẹ́ àánú tí ó wà ní orí
àpótí ẹ̀rí kí o má ba à kú.
14 Yóò sì mú nínú ẹ̀jẹ̀ ọmọ màlúù náà yóò sì fi ìka
rẹ̀ wọ́n ọn, ní iwájú ìtẹ́ àánú, yóò sì fi ìka rẹ̀ wọ́n ọn
nígbà méje níwájú ìtẹ́ àánú.

Ètùtù fún àwọn ènìyàn

15 “Nígbà yìí ni yóò pa ewúrẹ́ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ tí ó wà fún
àwọn ènìyàn yóò sì mú ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ wá sí ẹ̀yìn aṣọ títa, bí
ó ti ṣe ẹ̀jẹ̀ akọ màlúù náà ni yóò ṣe ti ewúrẹ́ yìí, yóò
sì wọ́n ọn sórí ìtẹ́ ètùtù àti síwájú ìtẹ́ ètùtù.
16 Báyìí ni yóò ṣe ètùtù fún Ibi Mímọ́ Jùlọ nítorí
àìmọ́ àwọn ará Israẹli àti nítorí gbogbo ìrékọjá wọn
àti ìṣọ̀tẹ̀ wọn nípa ẹ̀ṣẹ̀ wọn gbogbo, bákan náà ni yóò
sì ṣe fún àgọ́ ìpàdé, èyí tí ó wà láàrín wọn nínú àìmọ́
wọn.
17 Kí ó má ṣe sí ẹyọ ènìyàn kan nínú àgọ́ ìpàdé
nígbà tí òun bá wọ Ibi Mímọ́ Jùlọ lọ láti ṣe ètùtù, títí
di ìgbà tí yóò fi jáde lẹ́yìn tí ó ba ṣe ètùtù fúnra rẹ̀ fún
ìdílé rẹ̀ àti fún gbogbo àgbájọpọ̀ Israẹli.
18 “Lẹ́yìn náà òun yóò lọ sí ibi pẹpẹ tí ó wà níwájú
OLÚWA, yóò sì ṣe ètùtù fún pẹpẹ náà. Yóò sì mú nínú
ẹ̀jẹ̀ akọ màlúù àti nínú ẹ̀jẹ̀ ewúrẹ́ náà, yóò sì fi sí orí
ọ̀kọ̀ọ̀kan ìwo pẹpẹ náà yíká.
19 Lẹ́yìn náà, òun yóò wọ́n ẹ̀jẹ̀ náà sórí rẹ̀ pẹ̀lú ìka
rẹ̀ nígbà méje láti wẹ̀ ẹ́ mọ́ àti láti sọ ọ́ dí mímọ́ kúrò
nínú àìmọ́ àwọn ọmọ Israẹli.
20 “Lẹ́yìn ti Aaroni ti parí ṣíṣe ètùtù ti Ibi Mímọ́
Jùlọ, ti àgọ́ ìpàdé àti ti pẹpẹ, òun yóò sì mú ààyè
ewúrẹ́ wá.
21 Aaroni yóò sì gbé ọwọ́ rẹ̀ méjèèjì lé orí ààyè
ewúrẹ́ náà, yóò sì jẹ́wọ́ gbogbo ìwà búburú àti ìṣọ̀tẹ̀
àwọn ara Israẹli lé e lórí. Gbogbo ìrékọjá wọn àti ẹ̀ṣẹ̀
wọn ni yóò sì gbé ka orí ewúrẹ́ náà. Yóò sì rán an
lọ sí ijù láti ọwọ́ ẹni tí a yàn fún iṣẹ́ náà.
22 Ewúrẹ́ náà yóò sì ru gbogbo àìṣedéédéé wọn lọ
sí ilẹ̀ tí ènìyàn kò gbé. Òun yóò sì jọ̀wọ́ ewúrẹ́ náà
lọ́wọ́ lọ sínú ijù.

16:15 Hb 9.12.

23 “Aaroni yóò sì padà wá sí ibi àgọ́ ìpàdé, yóò sì
bọ́ aṣọ ọ̀gbọ̀ wọ̀n-ọn-nì sílẹ̀, tí ó wọ̀ nígbà tí ó lọ sí
Ibi Mímọ́ Jùlọ, yóò sì fi wọ́n sílẹ̀ níbẹ̀.
24 Yóò sì fi omi wẹ ara rẹ̀ ní ibi mímọ́ kan, yóò sì
wọ aṣọ rẹ̀ yóò sì wá ṣí iwájú, yóò sì rú ẹbọ sísun ti
ara rẹ̀ àti ẹbọ sísun ti àwọn ènìyàn láti ṣe ètùtù fún
ara rẹ̀ àti fún àwọn ènìyàn.
25 Òun yóò sì sun ọrẹ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ náà lórí pẹpẹ.
26 “Ẹni tí ó tú ewúrẹ́ ìpààrọ̀ náà sílẹ̀ yóò sì fọ aṣọ
rẹ̀, yóò sì wẹ ara rẹ̀ nínú omi, lẹ́yìn èyí ó lè wá sí
ibùdó.
27 Ọdọ́ akọ màlúù àti ewúrẹ́ ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ tí a ti mú ẹ̀jẹ̀
wọn wá sí Ibi Mímọ́ Jùlọ ni kí a gbe jáde kúrò ní
ibùdó. Awọ wọn ni a ó fi iná sun bákan náà.
28 Ẹni tí ó sun wọ́n yóò sì fọ aṣọ rẹ̀, yóò sì wẹ ara
rẹ̀, lẹ́yìn èyí ni ó tó le wọ ibùdó.
29 “Èyí ni yóò jẹ́ ìlànà títí láé fún un yín, pé ní ọjọ́
kẹwàá oṣù keje ni ẹ gbọdọ̀ ṣẹ́ ara yín, kí ẹ má ṣe ṣe
iṣẹ́ kankan, yálà onílé tàbí àlejò tí ó ń gbé pẹ̀lú yín.
30 Torí pé ní ọjọ́ yìí ni àlùfáà yóò ṣe ètùtù fún yín
láti sọ yín di mímọ́, kí ẹ̀yin bá à le mọ́ níwájú Olúwa
yín kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ yín gbogbo.
31 Ọjọ́ yìí yóò jẹ́ ọjọ́ ìsinmi pátápátá fún un yín,
ẹ̀yin yóò sì ṣẹ́ ara yín. Èyí yóò sì jẹ́ ìlànà títí láé.
32 Àlùfáà náà tí a ti fi òróró yàn tí a sì ti sọ di mímọ́
láti máa ṣe iṣẹ́ ìránṣẹ́ ní ilé ìsìn ní ipò baba rẹ̀, òun
ni kí ó ṣe ètùtù, yóò sì wọ aṣọ funfun gbòò àní aṣọ
mímọ́ náà, òun yóò sì ṣe ètùtù.
33 Yóò sì ṣe ètùtù fún Ibi Mímọ́ Jùlọ, fún ìpàdé àti
fún pẹpẹ, yóò sì ṣe ètùtù fún àlùfáà àti fún gbogbo

16:23 El 44.19. **16:27** Hb 13.11. **16:29** Le 23.26-32; Nu 29.7-11.

àgbájọpọ̀ àwọn ènìyàn náà.
34 “Èyí ni yóò jẹ́ ìlànà ayérayé fún yín: láti máa
ṣe ètùtù fún àwọn ará Israẹli fún gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ wọn
lẹ́ẹ̀kan lọ́dún.”
Ó sì ṣe gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose.

17

Ẹjẹ̀ jíjẹ jẹ́ èèwọ̀

1 Olúwa sọ fún Mose pé,
2 “Sọ fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ pẹ̀lú gbogbo
àwọn ọmọ Israẹli: ‘Ohun tí Olúwa pàṣẹ nìyí,
3 bí ẹnikẹ́ni nínú ìdílé Israẹli bá pa màlúù tàbí
ọ̀dọ́-àgùntàn tàbí àgbò nínú ibùdó tàbí bí ó bá pa á
lẹ́yìn ibùdó
4 tí kò sì mú un wá sí ibi àgọ́ ìpàdé láti fi rú ẹbọ sí
Olúwa níwájú àgọ́ ìpàdé, ẹ̀bi ìtàjẹ̀ sílẹ̀ ni kí ẹ kà sí
ẹni náà lọ́rùn: torí pé ó ti ta ẹ̀jẹ̀ sílẹ̀, ẹni náà ni a ó sì
gé kúrò láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀.
5 Èyí rí bẹ́ẹ̀ kí àwọn ọmọ Israẹli le è máa mú ẹbọ
wọn tí wọn ti rú ní ìta gbangba wá sí iwájú Olúwa:
wọ́n gbọdọ̀ mú un wá síwájú àlùfáà àní sí Olúwa
ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé, kí wọ́n sì rú wọn gẹ́gẹ́ bí ẹbọ
àlàáfíà sí Olúwa.
6 Àlùfáà náà yóò sì fi ẹ̀jẹ̀ náà wọ́n ibi pẹpẹ Olúwa
ní ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé, yóò sì sun ọ̀rá rẹ̀ ní òórùn
dídùn sí Olúwa.
7 Nítorí náà, kí wọn má ṣe rú ẹbọ wọn sí ère ẹranko
mọ́, nínú èyí tí wọ́n ti ṣe àgbèrè tọ̀ lọ. Èyí yóò sì jẹ́
ìlànà títí láé láti ìran dé ìran wọn tí ń bọ̀.’
8 “Kí ó sọ fún wọn pé, ‘Ọkùnrin yówù kí ó jẹ́ ní ìdílé
Israẹli tàbí ti àwọn àlejò tí ń gbé láàrín wọn tí ó bá
rú ẹbọ sísun tàbí ṣe ẹbọ

9 tí kò sì mú un wá sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́ ìpàdé láti fi rú
ẹbọ sí OLÚWA irú ẹni bẹ́ẹ̀ ni a ó gé kúrò láàrín àwọn
ènìyàn rẹ̀.
10 " 'Bí ẹnikẹ́ni bá jẹ ẹ̀jẹ̀ yálà nínú ìdílé Israẹli tàbí
àwọn àlejò tí ń gbé láàrín wọn, Èmi yóò bínú sí irú
ẹni náà tí ó jẹ ẹ̀jẹ̀, èmi yóò sì gé e kúrò láàrín àwọn
ènìyàn rẹ̀.
11 Nítorí pé nínú ẹ̀jẹ̀ ni ẹ̀mí ẹ̀dá wà, èmi sì ti fi fún
yín lórí pẹpẹ fún ètùtù ọkàn yín: nítorí pé ẹ̀jẹ̀ ni a fi
ń ṣe ètùtù fún ẹ̀mí ènìyàn.
12 Ìdí nìyí tí mo fi sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé,
ọ̀kankan nínú yín kò gbọdọ̀ jẹ ẹ̀jẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni àlejò kan
tí ń ṣe àtìpó nínú yín kò gbọdọ̀ jẹ ẹ̀jẹ̀.
13 " 'Ẹnikẹ́ni yálà nínú àwọn ọmọ Israẹli tàbí àlejò
tí ń gbé láàrín wọn, tí ó bá pa ẹranko tàbí ẹyẹ tí ó yẹ
fún jíjẹ gbọdọ̀ ro ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ sílẹ̀ kí ó sì bò ó mọ́lẹ̀.
14 Torí pé ẹ̀mí gbogbo ẹ̀dá ni ẹ̀jẹ̀ rẹ̀, torí náà ni mo
fi kìlọ̀ fún àwọn ọmọ Israẹli pé wọn kò gbọdọ̀ jẹ ẹ̀jẹ̀
ohun abẹ̀mí kankan, torí pé nínú ẹ̀jẹ̀ ohun abẹ̀mí
wọ̀nyí ni ẹ̀mí wọn wà, ẹnikẹ́ni tí ó bá jẹ ẹ́ ni a ó gé
kúrò.
15 " 'Ẹnikẹ́ni tí ó bá jẹ ohun tí ó kú sílẹ̀ fúnra rẹ̀, tàbí
èyí tí ẹranko búburú pa kálẹ̀ yálà onílé tàbí àlejò, ó ní
láti fọ aṣọ rẹ̀. Kí ó sì fi omi wẹ ara rẹ̀, yóò sì wà ní
ipò àìmọ́ títí di àṣálẹ́ lẹ́yìn èyí ni yóò tó di mímọ́.
16 Ṣùgbọ́n bí ó bá kọ̀ láti wẹ ara rẹ̀ tí kò sì fọ aṣọ
rẹ̀ náà: ẹ̀bi rẹ̀ yóò wà lórí ara rẹ̀.' "

18

Ìbálòpọ̀ tí kò bá òfin mu

17:10 Le 3.17; 7.26,27; 19.26; De 12.16,23-25.

1 OLÚWA sọ fún Mose pé:
2 "Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé: 'Èmi ni OLÚWA
Ọlọ́run yín.
3 Ẹ kò gbọdọ̀ ṣe bí wọ́n ti ń ṣe ní Ejibiti níbi tí ẹ ti
gbé rí, bẹ́ẹ̀ ni ẹ kò sì gbọdọ̀ ṣe bí wọ́n ti ń ṣe ní ilẹ̀
Kenaani níbi tí èmi ń mú yín lọ. Ẹ kò gbọdọ̀ tẹ̀lé ìṣe
wọn.
4 Kí ẹ̀yin kí ó sì máa ṣe òfin mi, kí ẹ̀yin sì máa pa
ìlànà mi mọ́, láti máa rìn nínú wọn, Èmi ni OLÚWA
Ọlọ́run yín.
5 Ẹyin ó sì máa pa ìlànà mi mọ́ àti òfin mi; Ẹni tí ó
ba ṣe, yóò yè nípa wọn. Èmi ni OLÚWA.
6 " 'Ẹnikẹ́ni nínú yín kò gbọdọ̀ súnmọ́ ìbátan rẹ̀ láti
bá a lòpọ̀. Èmí ni OLÚWA.
7 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ tàbùkù baba rẹ nípa bíbá ìyá rẹ
lòpọ̀, ìyá rẹ̀ ni, ìwọ kò gbọdọ̀ bá a lòpọ̀.
8 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ tàbùkù baba rẹ nípa bíbá ìyàwó
baba rẹ lòpọ̀, nítorí ìhòhò baba rẹ ni.
9 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ bá arábìnrin rẹ tí ó jẹ́ ọmọ ìyá rẹ
lòpọ̀, yálà a bí i nílé yín tàbí lóde.
10 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ bá ọmọbìnrin, ọmọ rẹ ọkùnrin
lòpọ̀ tàbí ọmọbìnrin ọmọ rẹ obìnrin lòpọ̀ nítorí pé
ìhòhò wọn, ìhòhò ìwọ fúnra rẹ̀ ni.
11 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ bá ọmọbìnrin aya baba rẹ lòpọ̀;
èyí tí a bí fún baba rẹ nítorí pé arábìnrin rẹ ni.
12 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ bá arábìnrin baba rẹ lòpọ̀ nítorí
pé ìbátan baba rẹ ni.
13 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ bá arábìnrin màmá rẹ lòpọ̀
nítorí pé ìbátan ìyá rẹ ni.

18:5 Lk 10.28; Ro 10.5; Ga 3.12. **18:7** Le 20.11. **18:9** Le 20.17; De 27.22. **18:12** Le 20.19.

14 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ tàbùkù arákùnrin baba rẹ nípa
sísún mọ́ aya rẹ̀ láti bá a lòpọ̀ nítorí pé ìyàwó ẹ̀gbọ́n
baba rẹ ni.
15 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ bá ọmọ àna obìnrin rẹ lòpọ̀ nítorí
pé aya ọmọ rẹ ni. Má ṣe bá a lòpọ̀.
16 " 'Má ṣe bá aya ẹ̀gbọ́n rẹ ọkùnrin lòpọ̀ nítorí pé
yóò tàbùkù ẹ̀gbọ́n rẹ.
17 " 'Má ṣe bá ìyá àti ọmọ rẹ obìnrin lòpọ̀, bẹ́ẹ̀
ni ìwọ kò gbọdọ̀ bá ọmọbìnrin ọmọkùnrin rẹ tàbí
ọmọbìnrin ọmọbìnrin rẹ lòpọ̀ nítorí pé ìbátan rẹ
tímọ́tímọ́ ni: nítorí àbùkù ni.
18 " 'Má ṣe fẹ́ àbúrò ìyàwó rẹ obìnrin ní aya gẹ́gẹ́ bí
orogún tàbí bá a lòpọ̀, nígbà tí ìyàwó rẹ sì wà láàyè.
19 " 'Má ṣe súnmọ́ obìnrin láti bá a lòpọ̀ nígbà tí ó
bá ń ṣe nǹkan oṣù, nítorí àkókò àìmọ́ ni.
20 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ bá aya aládùúgbò rẹ lòpọ̀, kí ìwọ
má ba à ba ara rẹ jẹ́ pẹ̀lú rẹ̀.
21 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ fi èyíkéyìí nínú àwọn ọmọ rẹ
rú ẹbọ lórí pẹpẹ sí òrìṣà Moleki, kí o sì tipa bẹ́ẹ̀ ba
orúkọ Ọlọ́run rẹ jẹ́. Èmi ni Olúwa.
22 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ bá ọkùnrin lòpọ̀ bí ìgbà tí ènìyàn
ń bá obìnrin lòpọ̀: ìríra ni èyí jẹ́.
23 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ bá ẹranko lòpọ̀ kí ìwọ má ba à
ba ara rẹ jẹ́. Obìnrin kò sì gbọdọ̀ jọ̀wọ́ ara rẹ̀ sílẹ̀
fún ẹranko láti bá a lòpọ̀, ohun tó lòdì ni.
24 " 'Má ṣe fi àwọn nǹkan wọ̀nyí ba ara rẹ jẹ́, torí
pé nínú àwọn nǹkan wọ̀nyí ni àwọn orílẹ̀-èdè tí mo
lé kúrò níwájú yín ti ba ara wọn jẹ́.

18:14 Le 20.20. **18:15** Le 20.12. **18:16** Le 20.21. **18:17** Le 20.14. **18:19** Le 15.24; 20.18. **18:21** Le 20.2-5. **18:22** Le 20.13; De 23.18. **18:23** Ek 22.19; Le 20.15,16; De 27.21.

25 Nítorí pé ilẹ̀ náà di àìmọ́ nítorí náà mo fi ìyà jẹ
ẹ́ nítorí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀. Ilẹ̀ náà sì pọ àwọn olùgbé ibẹ̀ jáde.
26 Ṣùgbọ́n kí ẹ máa pa àṣẹ àti òfin mi mọ́. Onílé
tàbí àjèjì tó ń gbé láàrín yín kò gbọdọ̀ ṣe ọ̀kan nínú
àwọn ohun ìríra wọ̀nyí.
27 Nítorí pé gbogbo ohun ìríra wọ̀nyí ni àwọn
ènìyàn tí wọ́n ti gbé ilẹ̀ náà ṣáájú yín ti ṣe tí ó sì mú
kí ilẹ̀ náà di aláìmọ́.
28 Bí ẹ bá sọ ilẹ̀ náà di àìmọ́ yóò pọ̀ yín jáde bí ó ti
pọ àwọn orílẹ̀-èdè tí ó ti wá ṣáájú yín jáde.
29 “ ‘Ẹnikẹ́ni tí ó bá ṣe ohun ìríra wọ̀nyí, kí ẹ gé irú
ẹni náà kúrò láàrín àwọn ènìyàn.
30 Nítorí náà ẹ gbọdọ̀ ṣe ohun tí mo fẹ́, kí ẹ má sì
lọ́wọ́ nínú àṣà ìríra wọ̀nyí, tí wọn ń ṣe kí ẹ tó dé. Ẹ
má ṣe fi wọ́n ba ara yín jẹ́. Èmi ni OLÚWA Ọlọ́run
yín.’ ”

19

Àwọn onírúurú òfin

1 OLÚWA sọ fún Mose pé,
2 “Bá gbogbo àpéjọpọ̀ àwọn ọmọ Israẹli sọ̀rọ̀, sì wí
fún wọn pé, ‘Ẹ jẹ́ mímọ́ nítorí Èmi OLÚWA Ọlọ́run yín
jẹ́ mímọ́.
3 “ ‘Ẹnìkọ̀ọ̀kan yín gbọdọ̀ bọ̀wọ̀ fún ìyá àti baba
rẹ̀, kí ẹ sì ya ọjọ́ ìsinmi mi sí mímọ́. Èmi ni OLÚWA
Ọlọ́run yín.
4 “ ‘Ẹ má ṣe yípadà tọ ère òrìṣà lẹ́yìn, bẹ́ẹ̀ ni ẹ kò
gbọdọ̀ rọ ère òrìṣà idẹ fún ara yín. Èmi ni OLÚWA
Ọlọ́run yín.

19:2 Le 11.44,45; 20.7,26; 1Pt 1.16. **19:3** Ek 20.12; De 5.16; Ek 20.8; 23.12; 34.21; 35.23; De 5.12-15. **19:4** Ek 20.4; Le 26.1; De 4.15-19; 27.15.

5 “ ‘Nígbà tí ẹ̀yin bá sì rú ẹbọ àlàáfíà sí OLÚWA, kí
ẹ̀yin kí ó ṣe é ní ọ̀nà tí yóò fi jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà dípò yín.
6 Ní ọjọ́ tí ẹ bá rú u náà ni ẹ gbọdọ̀ jẹ ẹ́ tàbí ní ọjọ́
kejì; èyí tí ó bá ṣẹ́kù di ọjọ́ kẹta ni kí ẹ fi iná sun.
7 Bí ẹ bá jẹ nínú èyí tí ó ṣẹ́kù di ọjọ́ kẹta, àìmọ́ ni
èyí jẹ́, kò ní jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà.
8 Nítorí náà ẹnikẹ́ni tí ó bá jẹ ẹ́ ni a ó di ẹ̀bi rẹ̀ rù,
nítorí pé ó ti ba ohun mímọ́ OLÚWA jẹ́, irú ẹni bẹ́ẹ̀ ni
kí ẹ gé kúrò láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀.

9 “ ‘Nígbà tí ẹ̀yin bá kórè nǹkan oko yín, kí ẹ̀yin kí
ó fi díẹ̀ sílẹ̀ láìkórè ní àwọn igun oko yín, ẹ̀yin kò sì
gbọdọ̀ ṣa ẹ̀ṣẹ́ (nǹkan oko tí ẹ ti gbàgbé tàbí tí ó bọ́
sílẹ̀).
10 Ẹyin kò gbọdọ̀ kórè oko yín tan pátápátá, bẹ́ẹ̀ ni
ẹ̀yin kò gbọdọ̀ ṣa èso tí ó rẹ̀ bọ́ sílẹ̀ nínú ọgbà àjàrà
yín. Ẹ fi wọ́n sílẹ̀ fún àwọn aláìní àti fún àwọn àlejò.
Èmi ni OLÚWA Ọlọ́run yín.

11 “ ‘Ìwọ kò gbọdọ̀ jalè.

“ ‘Ìwọ kò gbọdọ̀ parọ́.

“ ‘Ẹ kò gbọdọ̀ tan ara yín jẹ.

12 “ ‘Ìwọ kò gbọdọ̀ fi orúkọ mi búra èké, kí o sì tipa
bẹ́ẹ̀ ba orúkọ Ọlọ́run rẹ jẹ́. Èmi ni OLÚWA.

13 “ ‘Ìwọ kò gbọdọ̀ ré aládùúgbò rẹ jẹ bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò
gbọdọ̀ jà á lólè.

“ ‘Ìwọ kò gbọdọ̀ dá owó iṣẹ́ alágbàṣe dúró di ọjọ́
kejì.

19:9 Le 23.22; De 24.20,21. **19:11** Ek 20.15,16; De 5.19. **19:12** Ek 20.7; De 5.11; Mt 5.33. **19:13** De 24.15; Jk 5.4.

14 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ ṣépè lé adití, bẹ́ẹ̀ ni o kò gbọdọ̀
fi ohun ìdìgbòlù sí iwájú afọ́jú, ṣùgbọ́n bẹ̀rù Ọlọ́run
rẹ. Èmi ni OLÚWA.
15 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ yí ìdájọ́ po, má ṣe ojúsàájú sí ẹjọ́
tálákà, bẹ́ẹ̀ ni o kò gbọdọ̀ gbé ti ọlọ́lá lẹ́yìn, ṣùgbọ́n
fi òdodo ṣe ìdájọ́, àwọn aládùúgbò rẹ.
16 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ máa ṣèyíṣọ̀hún bí olóòfófó
láàrín àwọn ènìyàn rẹ.

" 'Ìwọ kò gbọdọ̀ ṣe ohunkóhun tí yóò fi ẹ̀mí aládùúgbò rẹ wéwu. Èmi ni OLÚWA.

17 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ kórìíra arákùnrin rẹ lọ́kàn rẹ, bá
aládùúgbò rẹ wí, kí o má ba à jẹ́ alábápín nínú ẹ̀bi
rẹ̀.
18 " 'Ìwọ kò gbọdọ̀ gbẹ̀san: má sì ṣe bínú sí èyíkéyìí
nínú àwọn ènìyàn rẹ. Ṣùgbọ́n, kí ìwọ kí ó fẹ́ ẹnìkejì rẹ
bí ara rẹ. Èmi ni OLÚWA.
19 " 'Máa pa àṣẹ mi mọ́.

" 'Ìwọ kò gbọdọ̀ jẹ́ kí ohun ọ̀sìn rẹ máa gùn pẹ̀lú ẹ̀yà mìíràn.

" 'Ìwọ kò gbọdọ̀ gbin dàrúdàpọ̀ oríṣìí irúgbìn méjì sínú oko kan.

" 'Ìwọ kò gbọdọ̀ wọ aṣọ èyí tí a fi oríṣìí ohun èlò ìhunṣọ méjì ṣe.

20 " 'Bí ọkùnrin kan bá bá obìnrin tí ó jẹ́ ẹrú lòpọ̀,
ẹni tí a ti mọ̀ pọ̀ pẹ̀lú ọkùnrin mìíràn tí a kò sì tí ì rà
á padà tàbí sọ ọ́ di òmìnira. Ẹ gbọdọ̀ ṣe ìwádìí kí ẹ sì
jẹ wọ́n ní ìyà tó tọ́ ṣùgbọ́n ẹ kò gbọdọ̀ pa wọ́n, torí
pé kò ì tí ì di òmìnira.

19:14 De 27.18. **19:15** Ek 23.6; De 1.17. **19:18** Mt 5.43; 19.19; 22.39; Mk 12.31; Lk 10.27; Ro 13.9; Ga 5.14; Jk 2.8. **19:19** De 22.9,11.

21 Kí ọkùnrin náà mú àgbò kan wá sí ẹnu-ọ̀nà àgọ́
ìpàdé bí i ẹbọ ẹ̀bi sí OLÚWA.
22 Àlùfáà yóò sì ṣe ètùtù fún un, pẹ̀lú àgbò ẹbọ ẹ̀bi
náà níwájú OLÚWA fún ìdáríjì ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ti ṣẹ̀. A ó sì dárí
ẹ̀ṣẹ̀ náà jì í.
23 " 'Nígbà tí ẹ bá dé ilẹ̀ náà tí ẹ sì gbin igi eléso, kí
ẹ ká èso wọn sí ohun èèwọ̀. Fún ọdún mẹ́ta ni kí ẹ
kà á sí èèwọ̀, ẹ kò gbọdọ̀ jẹ ẹ́.
24 Ṣùgbọ́n ní ọdún kẹrin, gbogbo èso wọ̀nyí yóò jẹ́
mímọ́, ọrẹ fún ìyìn OLÚWA.
25 Ní ọdún karùn-ún ni ẹ̀yin tó lè jẹ nínú èso igi
náà, kí èso wọn ba à le máa pọ̀ sí i. Èmi ni OLÚWA
Ọlọ́run yín.
26 " 'Ẹ má ṣe jẹ ẹrankẹ́ran pẹ̀lú ẹ̀jẹ̀ rẹ̀.
" 'Ẹ kò gbọdọ̀ lọ sí ọ̀dọ̀ yẹ̀míwò tàbí oṣó.
27 " 'Ẹ má ṣe dá òṣù sí ààrín orí yín (fífá irun ẹ̀gbẹ́
orí, tí a ó sì dá irun ààrín orí sí) tàbí kí ẹ ré orí
irùngbọ̀n yín bí àwọn aláìkọlà ti ń ṣe.
28 " 'Ẹ má ṣe tìtorí òkú, gé ibi kankan nínú ẹ̀yà ara
yín, ẹ kò sì gbọdọ̀ sín gbẹ́rẹ́ kankan. Èmi ni OLÚWA.
29 " 'Ẹ má ṣe ba ọmọbìnrin yín jẹ́ láti sọ ọ́ di
panṣágà, kí ilẹ̀ yín má ba à di ti àgbèrè, kí ó sì kún
fún ìwà búburú.
30 " 'Ẹ gbọdọ̀ máa pa ìsinmi mi mọ́ kí ẹ sì fi ọ̀wọ̀ fún
ibi mímọ́ mi. Èmi ni OLÚWA.
31 " 'Ẹ má ṣe tọ abókùúsọ̀rọ̀ tàbí àwọn àjẹ́ lọ, ẹ kò
gbọdọ̀ tọ̀ wọ́n léyìn láti jẹ́ kí wọ́n sọ yín di aláìmọ́.
Èmi ni OLÚWA Ọlọ́run yín.

19:26 Le 3.17; 7.26,27; 17.10-16; De 12.16,23-25; 18.10. **19:27** Le 21.5; De 14.1. **19:29** De 23.17,18. **19:30** Ek 20.8-11; 23.12; 34.21; 35.2,3; Le 19.3; 26.2; De 5.12-15. **19:31** Le 20.6,27.

32 “ ‘Fi ọ̀wọ̀ fún ọjọ́ orí arúgbó, ẹ sì bu ọlá fún àwọn
àgbàlagbà kí ẹ sì bẹ̀rù Ọlọ́run yín. Èmi ni OLÚWA.
33 “ ‘Nígbà tí àjèjì kan bá ń gbé pẹ̀lú yín ní ilẹ̀ yín,
ẹ má ṣe ṣe é ní ibi
34 kí àjèjì tí ń gbé pẹ̀lú yín dàbí onílé láàrín yín kí
ẹ sì fẹ́ràn rẹ̀ bí i ara yín, torí pé ẹ̀yin ti jẹ́ àjèjì ní ilẹ̀
Ejibiti rí. Èmi ni OLÚWA Ọlọ́run yín.
35 “ ‘Ẹ má ṣe lo òsùwọ̀n èké, nígbà tí ẹ bá ń díwọ̀n
yálà nípa òsùwọ̀n ọ̀pá, òsùwọ̀n ìwúwo tàbí òsùwọ̀n
onínú.
36 Ẹ jẹ́ olódodo pẹ̀lú àwọn òsùwọ̀n yín òsùwọ̀n
ìtẹ̀wọ̀n, òsùwọ̀n wíwúwo, òsùwọ̀n ìyẹ̀fun àti òsùwọ̀n
nǹkan olómi yín ní láti jẹ́ èyí tí kò ní èrú nínú. Èmi
ni OLÚWA Ọlọ́run yín tí ó mú yín jáde láti ilẹ̀ Ejibiti.
37 “ ‘Ẹ ó sì máa pa gbogbo àṣẹ àti òfin mi mọ́, ẹ ó sì
máa ṣe wọ́n. Èmi ni OLÚWA.’ ”

20

Ìjìyà fún ẹ̀ṣẹ̀

1 OLÚWA sọ fún Mose pé,
2 “Sọ fún àwọn ará Israẹli pé, ‘Ẹnikẹ́ni nínú àwọn
ará Israẹli tàbí àwọn àlejò tí ń gbé láàrín Israẹli, tí ó
bá fi èyíkéyìí nínú àwọn ọmọ rẹ̀ fún Moleki, kí wọ́n
pa á, kí àwọn olùgbé ilẹ̀ náà sọ ọ́ ní òkúta pa.
3 Èmi tìkára mi yóò bínú sí irú ẹni bẹ́ẹ̀, ń ó sì gé e
kúrò láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀ fún òrìṣà Moleki ó ti ba
ibi mímọ́ mi jẹ́ pẹ̀lú.
4 Bí àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà bá mójú kúrò lára irú ẹni
bẹ́ẹ̀ tí ó fi ọ̀kan nínú àwọn ọmọ rẹ̀ fún òrìṣà Moleki
tí wọn kò sì pa irú ẹni bẹ́ẹ̀.

19:33 Ek 22.21. **19:35** De 25.13-16; Òw 20.10; El 45.10. **20:2** Le 18.21.

5 Èmi yóò bínú sí irú ẹni bẹ́ẹ̀ àti gbogbo ìdílé rẹ̀,
èmi yóò sì ké wọn kúrò láàrín àwọn ènìyàn wọn, òun
àti gbogbo àwọn tí ó jọ ṣe àgbèrè tọ òrìṣà Moleki
lẹ́yìn.

6 “ ‘Bí ẹnikẹ́ni bá tọ àwọn abókùúsọ̀rọ̀ àti àwọn
ẹlẹ́mìí òkùnkùn lọ, tí ó sì ṣe àgbèrè tọ̀ wọ́n lẹ́yìn, Èmi
yóò bínú sí irú ẹni bẹ́ẹ̀, Èmi yóò sì gé e kúrò láàrín
àwọn ènìyàn rẹ̀.

7 “ ‘Torí náà ẹ ya ara yín sí mímọ́ kí ẹ sì jẹ́ mímọ́,
torí pé, Èmi ni OLÚWA Ọlọ́run yín.
8 Ẹ máa kíyèsi àṣẹ mi, kí ẹ sì máa pa wọ́n mọ́. Èmi
ni OLÚWA tí ó sọ yín di mímọ́.

9 “ ‘Ẹnikẹ́ni tí ó bá ṣépè lé baba tàbí ìyá rẹ̀ ni kí ẹ
pa, ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ wà lórí ara rẹ̀ torí pé ó ti ṣépè lé baba àti
ìyá rẹ̀.

10 “ ‘Bí ẹnikẹ́ni bá bá aya aládùúgbò rẹ̀ lòpọ̀:
ọkùnrin àti obìnrin náà ni kí ẹ sọ ní òkúta pa.

11 “ ‘Ẹnikẹ́ni tí ó bá bá aya baba rẹ̀ lòpọ̀ ti tàbùkù
baba rẹ̀. Àwọn méjèèjì ni kí ẹ pa. Ẹ̀jẹ̀ wọn yóò wà
lórí wọn.

12 “ ‘Bí ọkùnrin kan bá bá arábìnrin ìyàwó rẹ̀ lòpọ̀,
àwọn méjèèjì ni kí ẹ pa, wọ́n ti ṣe ohun tí ó lòdì, ẹ̀jẹ̀
wọn yóò wà lórí wọn.

13 “ ‘Bí ọkùnrin kan bá bá ọkùnrin mìíràn lòpọ̀ bí
wọ́n ti í bá obìnrin lòpọ̀: àwọn méjèèjì ti ṣe ohun
ìríra, pípa ni kí ẹ pa wọ́n, ẹ̀jẹ̀ wọn yóò wà lórí wọn.

20:6 Le 19.31. **20:7** Le 11.44,45; 19.2; 20.26; 1Pt 1.16. **20:9** Ek 21.17; De 27.16. **20:10** Ek 20.14; Le 18.20; De 5.18. **20:11** Le 18.7,8. **20:12** Le 18.15. **20:13** Le 18.22.

14 “‘Bí ọkùnrin kan bá fẹ́ tìyátọmọ papọ̀, ìwà
búburú ni èyí: iná ni kí ẹ fi sun wọ́n, òun àti àwọn
méjèèjì, kí ìwà búburú má ba à gbilẹ̀ láàrín yín.
15 “‘Bí ọkùnrin kan bá bá ẹranko lòpọ̀, ẹ gbọdọ̀ pa
ọkùnrin náà àti ẹranko náà.
16 “‘Bí obìnrin kan bá súnmọ́ ẹranko tí ó sì bá a
lòpọ̀ obìnrin náà àti ẹranko náà ni kí ẹ pa, ẹ̀jẹ̀ wọn
yóò sì wà lórí ara wọn.
17 “‘Bí ọkùnrin kan bá fẹ́ arábìnrin rẹ̀ yálà
ọmọbìnrin baba rẹ̀ tàbí ọmọbìnrin ìyá rẹ̀ tí ó sì bá a
lòpọ̀, ohun ìtìjú ni èyí, ẹ ó gé wọn kúrò lójú àwọn
ènìyàn wọn, ó ti tàbùkù arábìnrin rẹ̀. Ẹ̀bi rẹ̀ yóò wá
sórí rẹ̀.
18 “‘Bí ọkùnrin kan bá súnmọ́ obìnrin, ní àkókò
nǹkan oṣù rẹ̀ tí ó sì bá a lòpọ̀. Ó ti tú orísun ẹ̀jẹ̀ rẹ̀.
Òun náà sì gbà á láààyè. Àwọn méjèèjì ni a ó gé kúrò
láàrín àwọn ènìyàn wọn.
19 “‘Má ṣe bá arábìnrin baba tàbí ti ìyá rẹ lòpọ̀,
nítorí o ti tú ìhòhò ìbátan rẹ, ẹ̀yin méjèèjì ni yóò ru
ẹ̀bi yín.
20 “‘Bí ọkùnrin kan bá bá aya arákùnrin baba rẹ̀
lòpọ̀ ó ti tàbùkù arákùnrin baba rẹ̀. A ó jẹ wọ́n ní
ìyà; wọn yóò sì kú láìlọ́mọ.
21 “‘Bí ọkùnrin kan bá gba aya arákùnrin rẹ̀, ohun
àìmọ́ ni èyí, ó ti tàbùkù arákùnrin rẹ̀, wọn ó wà
láìlọ́mọ.
22 “‘Kí ẹ pa gbogbo àṣẹ àti òfin mi mọ́, kí ẹ sì máa
ṣe wọ́n. Kí ilẹ̀ náà tí èmi ó fi fún yín láti máa gbé má
ba à pọ̀ yín jáde.

20:14 Le 18.17; De 27.23. **20:15** Le 18.23. **20:17** Le 18.9.
20:18 Le 15.24; 18.19. **20:19** Le 18.12,13. **20:20** Le 18.14.
20:21 Le 18.16.

23 Ẹ má ṣe tẹ̀lé àṣà àwọn orílẹ̀-èdè tí mo lé jáde
níwájú yín torí pé gbogbo nǹkan wọ̀nyí ni wọ́n ń
ṣe, tí mo kórìíra wọn.
24 Ṣùgbọ́n mo ti sọ fún yín pé, "Ẹyin ni yóò jogún
ilẹ̀ wọn, Èmi yóò sì fi fún yín láti jogún ilẹ̀ tí ó ń sàn
fún wàrà àti oyin." Èmi ni OLÚWA Ọlọ́run yín tí ó ti
yà yín sọ́tọ̀ kúrò láàrín àwọn ènìyàn yòókù.
25 "'Ẹ gbọdọ̀ pààlà sáàrín ẹran tí ó mọ́ àti àwọn tí
kò mọ́. Láàrín ẹyẹ tí ó mọ́ àti àwọn tí kò mọ́. Ẹ má ṣe
sọ ara yín di àìmọ́ nípasẹ̀ àwọn ẹranko tàbí ẹyẹ tàbí
ohunkóhun tí ń rìn lórí ilẹ̀: èyí tí mo yà sọ́tọ̀ fún yín
gẹ́gẹ́ bí ohun àìmọ́.
26 Ẹ gbọdọ̀ jẹ́ mímọ́ fún mi torí pé, Èmi OLÚWA
fẹ́ mímọ́. Mó sì ti yà yín kúrò nínú àwọn orílẹ̀-èdè
yòókù kí ẹ le jẹ́ tèmi.
27 "'Ọkùnrin tàbí obìnrin tí ó jẹ́ abókùúsọ̀rọ̀ tàbí
oṣó láàrín yín ni kí ẹ pa. Ẹ sọ wọ́n ní òkúta, ẹ̀jẹ̀ wọn
yóò wà lórí wọn.'"

21

Òfin fún àwọn àlùfáà

1 OLÚWA sọ fún Mose wí pe, "Bá àwọn àlùfáà tí
wọ́n jẹ́ ọmọ Aaroni sọ̀rọ̀, kí o sì sọ fún wọn pé,
'Ẹnikẹ́ni nínú wọn kò gbọdọ̀ sọ ara rẹ̀ di aláìmọ́
nítorí àwọn ènìyàn wọn tí ó kù.
2 Ṣùgbọ́n bí ó bá ṣe àwọn tí ó súnmọ́ ọn bí ìyá rẹ̀,
baba rẹ̀, ọmọ rẹ̀ ọkùnrin tàbí obìnrin, àti arákùnrin
rẹ̀.

20:26 Le 20.7. **20:27** Le 19.31; 20.6. **21:1** El 44.25.

3 Tàbí fún arábìnrin rẹ̀ tí kò ì tí ì wọ ilé ọkọ tí ó ń
gbé lọ́dọ̀ rẹ̀. Nítorí tí arábìnrin bẹ́ẹ̀, ó lè sọ ara rẹ̀ di
aláìmọ́.
4 Nítorí tí ó jẹ́ olórí, òun kò gbọdọ̀ sọ ara rẹ̀ di
aláìmọ́, bẹ́ẹ̀ ni kò gbọdọ̀ ba ara rẹ̀ jẹ́ láàrín àwọn
ènìyàn rẹ̀.
5 " 'Àlùfáà kò gbọdọ̀ fá irun orí rẹ̀ bẹ́ẹ̀ ni kò gbọdọ̀
rẹ́ irùngbọ̀n rẹ̀. Kò gbọdọ̀ fi abẹ ya ara rẹ̀ láti fihàn
pé òun wà ní ipò ọ̀fọ̀.
6 Wọ́n gbọdọ̀ jẹ́ mímọ́ fún Ọlọ́run, kí wọ́n má ba à
sọ orúkọ Ọlọ́run wọn di àìmọ́, nítorí pé àwọn ni wọ́n
ń fi iná sun ẹbọ sí Olúwa wọn, ti ó jẹ oúnjẹ Ọlọ́run
wọn. Nítorí náà wọn gbọdọ̀ jẹ́ mímọ́.
7 " 'Àwọn àlùfáà kò gbọdọ̀ fẹ́ panṣágà tàbí obìnrin
tí ó ti fi ọkùnrin ba ara rẹ̀ jẹ́ tàbí obìnrin tí ọkọ rẹ̀ ti
kọ̀sílẹ̀ nítorí pé àwọn àlùfáà jẹ́ mímọ́ sí Ọlọ́run wọn.
8 Àwọn ènìyàn gbọdọ̀ máa kà wọ́n sí mímọ́, nítorí
pé àwọn ni wọ́n ń rú ẹbọ oúnjẹ fún mi. Èmi ni
Olúwa, mo jẹ́ mímọ́, mo sì ya àwọn ènìyàn mi sí
mímọ́.
9 " 'Bí ọmọbìnrin àlùfáà kan bá fi iṣẹ́ àgbèrè ba ara
rẹ̀ jẹ́, ó dójútì baba rẹ̀, iná ni a ó dá sun ún.
10 " 'Lẹ́yìn tí a ti fi òróró yan olórí àlùfáà láàrín
àwọn arákùnrin rẹ̀, tí a sì ti fi àmì òróró yàn án láti
máa wọ aṣọ àlùfáà, ó gbọdọ̀ tọ́jú irun orí rẹ̀, bẹ́ẹ̀ ni
kò gbọdọ̀ fa aṣọ rẹ̀ ya láti fihàn pé òun wà ní ipò ọ̀fọ̀.
11 Kí ó ma ṣe wọlé tọ òkú lọ, kí ó má ṣe sọ ará rẹ̀
di àìmọ́ nítorí baba tàbí nítorí ìyá rẹ̀.
12 Kò gbọdọ̀ kúrò ní ibi mímọ́ Ọlọ́run tàbí kí ó sọ
ọ́ di aláìmọ́ torí pé a ti fi ìfòróróyàn Ọlọ́run yà á sí
mímọ́. Èmi ni Olúwa.

21:5 Le 19.27; De 14.1.

13 "'Ọmọbìnrin tí yóò fẹ́ gbọdọ̀ jẹ́ ẹni tí kò mọ
ọkùnrin rí.
14 Kò gbọdọ̀ fẹ́ opó tàbí ẹni tí a kọ̀sílẹ̀ tàbí obìnrin
tí ó ti fi àgbèrè ba ara rẹ̀ jẹ́, ṣùgbọ́n kí ó fẹ́ obìnrin tí
kò mọ ọkùnrin rí, láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀.
15 Kí ó má ba à sọ di aláìmọ́ nínú àwọn ènìyàn rẹ̀.
Èmi ni OLÚWA tí ó sọ ọ́ di mímọ́.'"
16 OLÚWA sì bá Mose sọ̀rọ̀ pé,
17 "Sọ fún Aaroni pé, 'Ẹnikẹ́ni nínú irú-ọmọ rẹ̀ ní
ìran-ìran wọn, tí ó bá ní ààrùn kan, kí ó má ṣe súnmọ́
tòsí láti rú ẹbọ ohun jíjẹ sí Ọlọ́run rẹ̀.
18 Ẹnikẹ́ni tí ó bá ní àbùkù kò gbọdọ̀ súnmọ́ ibi ẹbọ
náà. Kò gbọdọ̀ sí afọ́jú tàbí arọ, alábùkù ara tàbí
àwọn tí ara wọn kò pé.
19 Kò gbọdọ̀ sí ẹnikẹ́ni yálà ó rọ lápá lẹ́sẹ̀,
20 tàbí tí ó jẹ́ abuké, tàbí tí ó ya aràrá tàbí tí ó
ní àìsàn ojú tàbí tí ó ní egbò tàbí tí a ti yọ nǹkan
ọmọkùnrin rẹ̀.
21 Ẹnikẹ́ni tí ó ní àbùkù nínú irú-ọmọ Aaroni
àlùfáà kò gbọdọ̀ súnmọ́ tòsí láti rú ẹbọ tí fi iná sun sí
OLÚWA. Nítorí pé ó jẹ́ alábùkù, kò gbọdọ̀ súnmọ́ tòsí
láti rú ẹbọ àkàrà sí Ọlọ́run rẹ̀.
22 Ó lè jẹ́ oúnjẹ Ọlọ́run rẹ̀ tàbí èyí tí ó mọ́ jùlọ,
ṣùgbọ́n torí pé ó ní àbùkù kò gbọdọ̀ súnmọ́ ibi aṣọ
títa tàbí pẹpẹ.
23 Nípa ṣíṣe bẹ́ẹ̀ yóò ba ibi mímọ́ mi jẹ́ torí pé, Èmi
OLÚWA ló ti sọ wọ́n di mímọ́.'"
24 Wọ̀nyí ni àwọn ohun tí Mose sọ fún Aaroni,
àwọn ọmọ Aaroni àti gbogbo ọmọ Israẹli.

22

1 OLÚWA sọ fún Mose pé,

2 “Sọ fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ kí wọ́n fi ọ̀wọ̀
fún ọrẹ mímọ́ tí àwọn ọmọ Israẹli yà sọ́tọ̀ fún mi, kí
wọ́n má ba à ba orúkọ mímọ́ mi jẹ́. Èmi ni OLÚWA.
3 “Sọ fún wọn pé, ‘Fún àwọn ìran tí ń bọ̀. Bí ẹnikẹ́ni
nínú àwọn ọmọ yín tí kò mọ́ bá wá sí ibi ọrẹ mímọ́ tí
àwọn ara Israẹli ti yà sọ́tọ̀ fún OLÚWA, kí ẹ yọ ẹni náà
kúrò nínú iṣẹ́ àlùfáà ní iwájú mi. Èmi ni OLÚWA.
4 “ ‘Bí ọ̀kan nínú àwọn ọmọ Aaroni bá ní ààrùn ara
tí ń ran ni, tàbí ìtújáde nínú ara. Ó lè má jẹ ọrẹ mímọ́
náà títí di ìgbà tí a ó fi wẹ̀ ẹ́ mọ́. Òun tún lè di aláìmọ́
bí ó bá fọwọ́ kan ohunkóhun tí òkú nǹkan bá sọ di
àìmọ́ tàbí bí ó bá farakan ẹnikẹ́ni tí ó ní ìtújáde.
5 Tàbí bí ó bá fọwọ́ kan èyíkéyìí nínú ohun tí ń
rákò, tí ó sọ ọ́ di aláìmọ́, tàbí ẹnikẹ́ni tí ó sọ ọ́ di àìmọ́,
ohunkóhun yówù kí àìmọ́ náà jẹ́.
6 Ẹni náà tí ó fọwọ́ kan irú nǹkan bẹ́ẹ̀ yóò di
aláìmọ́ títí ìrọ̀lẹ́. Kò gbọdọ̀ jẹ èyíkéyìí nínú ọrẹ mímọ́
àyàfi bí ó bá wẹ ara rẹ̀.
7 Bí oòrùn bá wọ̀, ẹni náà di mímọ́, lẹ́yìn náà ni ó
tó le jẹ ọrẹ mímọ́, torí pé wọ́n jẹ́ oúnjẹ rẹ̀.
8 Kò gbọdọ̀ jẹ ohunkóhun tí ó bá ti kú sílẹ̀, tàbí tí
ẹranko fàya, kí ó sì tipa bẹ́ẹ̀ di aláìmọ́. Èmi ni OLÚWA.
9 “ ‘Kí àwọn àlùfáà pa ìlànà mi mọ́, kí wọn má
ba à jẹ̀bi, kí wọn sì kú nítorí pé wọ́n ṣe ọrẹ wọ̀nyí
pẹ̀lú fífojútẹ́ńbẹ́lú wọn. Èmi ni OLÚWA tí ó sọ wọ́n
di mímọ́.
10 “ ‘Kò sí ẹnikẹ́ni lẹ́yìn ìdílé àlùfáà tí ó le jẹ ọrẹ
mímọ́ náà, bẹ́ẹ̀ ni, àlejò àlùfáà tàbí alágbàṣe rẹ̀ kò
le jẹ ẹ́.
11 Ṣùgbọ́n bí àlùfáà bá ra ẹrú, pẹ̀lú owó, tàbí tí a
bí ẹrú kan nínú ìdílé rẹ̀, ẹrú náà lè jẹ oúnjẹ rẹ̀.

12 Bí ọmọbìnrin àlùfáà bá fẹ́ ẹni tí kì í ṣe àlùfáà, kò
gbọdọ̀ jẹ nínú èyíkéyìí nínú ohun ọrẹ mímọ́.
13 Ṣùgbọ́n bí ọmọbìnrin àlùfáà bá jẹ́ opó tàbí tí a ti
kọ ọ́ sílẹ̀, ṣùgbọ́n tí kò lọ́mọ tí ó sì padà sínú ilé baba
rẹ̀ láti máa gbé bẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ìgbà èwe rẹ̀, ó le jẹ oúnjẹ
baba rẹ̀. Bí ó ti wù kí ó rí, àlejò tí kò lẹ́tọ̀ọ́ kò gbọdọ̀
jẹ èyíkéyìí nínú oúnjẹ náà.
14 " 'Bí ẹnikẹ́ni bá ṣèèṣì jẹ ọrẹ mímọ́ kan, ó gbọdọ̀
ṣe àtúnṣe lórí ẹbọ náà fún àlùfáà, kí ó sì fi ìdámárùn-
ún ohun tí ọrẹ náà jẹ́ kún un.
15 Àwọn àlùfáà kò gbọdọ̀ sọ ọrẹ mímọ́ tí àwọn ọmọ
Israẹli mú wá síwájú OLÚWA di àìmọ́.
16 Nípa fífi ààyè fún wọn láti jẹ ọrẹ mímọ́ náà, kí
wọ́n sì tipa bẹ́ẹ̀ mú ẹ̀bi tí wọn yóò san nǹkan fún wá
sórí wọn. Èmi ni OLÚWA, tí ó sọ wọ́n di mímọ́.' "

Àwọn ọrẹ ẹbọ tí kò jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà

17 OLÚWA sọ fún Mose pé,
18 "Sọ fún Aaroni, àwọn ọmọ rẹ̀ àti fún gbogbo
Israẹli kí o sì wí fún wọn pé, 'Bí ẹnikẹ́ni nínú yín
yálà ọmọ Israẹli ni tàbí àlejò tí ń gbé ní Israẹli bá
mú ẹ̀bùn wá fún ọrẹ ẹbọ sísun sí OLÚWA, yálà láti
san ẹ̀jẹ́ tàbí ọrẹ àtinúwá.
19 Ẹ gbọdọ̀ mú akọ láìní àbùkù láti ara màlúù,
àgùntàn tàbí ewúrẹ́, kí ó ba à lè jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà fún yín.
20 Ẹ má ṣe mú ohunkóhun tí ó ní àbùkù wá, torí
pé kò ní jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà fún yín.
21 Bí ẹnikẹ́ni bá mú ọrẹ àlàáfíà wá láti inú agbo
màlúù tàbí ti àgùntàn, fún OLÚWA láti san ẹ̀jẹ́ pàtàkì
tàbí fún ọrẹ àtinúwá. Ó gbọdọ̀ jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà láìní
àbùkù.

22:12 Le 7.31-36.

22 Ẹ má ṣe fi ẹranko tí ó fọ́jú, tí ó fi ara pa, tí ó yarọ,
tí ó ní kókó, tí ó ní èkúkú, èépá àti egbò kíkẹ̀ rú ẹbọ sí
OLÚWA. Ẹ kò gbọdọ̀ gbé èyíkéyìí nínú wọn sórí pẹpẹ
gẹ́gẹ́ bi ọrẹ tí a fi iná ṣe sí OLÚWA.
23 Ẹ le mú màlúù tàbí àgùntàn tí ó ní àbùkù tàbí tí
ó yọ iké wá fún ọrẹ àtinúwá, ṣùgbọ́n kò jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà
fún ọrẹ ẹ̀jẹ́.
24 Ẹ má ṣe fi ẹranko tí kóró ẹpọ̀n rẹ̀ fọ́ tàbí tí a tẹ̀,
tàbí tí a yà tàbí tí a là rú ẹbọ sí OLÚWA. Ẹ kò gbọdọ̀
ṣe èyí ní ilẹ̀ yín.
25 Ẹ kò gbọdọ̀ gba irú ẹranko bẹ́ẹ̀ lọ́wọ́ àlejò
kankan láti fi rú ẹbọ gẹ́gẹ́ bí oúnjẹ sí Ọlọ́run yín. A
kò nígbà wọ́n fún yín nítorí pé wọ́n ní àbùkù, wọ́n
sì díbàjẹ́.' "
26 OLÚWA sọ fún Mose pé,
27 "Nígbà tí màlúù bá bímọ, tí àgùntàn bímọ, tí
ewúrẹ́ sì bímọ, ọmọ náà gbọdọ̀ wà pẹ̀lú ìyá rẹ̀ fún
ọjọ́ méje. Láti ọjọ́ kẹjọ ni ó ti di ìtẹ́wọ́gbà fún ọrẹ
àfinásun sí OLÚWA.
28 Ẹ má ṣe pa màlúù àti ọmọ rẹ̀ tàbí àgùntàn àti
ọmọ rẹ̀ ní ọjọ́ kan náà.
29 "Nígbà tí ẹ bá rú ẹbọ ọpẹ́ sí OLÚWA, ẹ rú u ní ọ̀nà
tí yóò fi jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà fún yín.
30 Ẹ gbọdọ̀ jẹ é ní ọjọ́ náà gan an, ẹ má ṣe ṣẹ́
ọ̀kankan kù di àárọ̀. Èmi ni OLÚWA.
31 "Ẹ pa òfin mi mọ́, kí ẹ sì máa ṣe wọ́n. Èmi ni
OLÚWA.
32 Ẹ má ṣe ba orúkọ mímọ́ mi jẹ́. Àwọn ọmọ Israẹli
gbọdọ̀ mọ̀ mí ní mímọ́. Èmi ni OLÚWA tí ó sọ yín di
mímọ́.
33 Tí ó sì mú yín jáde láti Ejibiti wá láti jẹ́ Ọlọ́run
yín. Èmi ni OLÚWA."

23

Ọdún àwọn ọmọ Israẹli

1 OLÚWA sọ fún Mose wí pé,
2 “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli, kí o sì wí fún wọn
pé, ‘Ìwọ̀nyí ni àwọn àjọ̀dún tí a yàn, àwọn àjọ̀dún ti
OLÚWA èyí tí ẹ gbọdọ̀ kéde gẹ́gẹ́ bí àjọ̀dún tí a yàn.

Ọjọ́ ìsinmi

3 “‘Ọjọ́ mẹ́fà ni ẹ le fi ṣiṣẹ́, ṣùgbọ́n ọjọ́ keje ni
ọjọ́ ìsinmi. Ọjọ́ àjọ̀dún tí a yàn. Ẹ kò gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́
kankan, níbikíbi tí ẹ bá ń gbé. Ọjọ́ ìsinmi OLÚWA ni.

Ọdún ìrékọjá àti àkàrà aláìwú

4 “‘Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọdún tí OLÚWA yàn,
àjọ̀dún tí a yàn tí ẹ gbọdọ̀ kéde lákokò wọn.
5 Àjọ ìrékọjá OLÚWA bẹ̀rẹ̀ ní ìrọ̀lẹ́ ọjọ́ kẹrìnlá oṣù
kìn-ín-ní.
6 Ní ọjọ́ kẹ̀ẹ̀dógún oṣù kìn-ín-ní, ni àjọ̀dún àkàrà
àìwú tí OLÚWA yó bẹ̀rẹ̀, fún ọjọ́ méje ni ẹ gbọdọ̀ fi jẹ
àkàrà tí kò ní ìwúkàrà.
7 Ní ọjọ́ kìn-ín-ní kí àpéjọ mímọ́ kí ó wà; ẹ́yin kò
gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́ agbára kankan nínú rẹ̀.
8 Ọjọ́ méje ni kí ẹ fi mú ọrẹ tí a fi iná ṣe wá fún
OLÚWA. Ní ọjọ́ keje, ẹ pe ìpàdé àjọ mímọ́, ẹ kò gbọdọ̀
ṣe iṣẹ́ kankan.’ ”

Ọrẹ àkọ́so

9 OLÚWA sọ fún Mose pe,
10 “Sọ fún àwọn ará Israẹli, kí o sì wí fún wọn pé,
‘Nígbà tí ẹ bá dé ilẹ̀ tí èmi yóò fún yín, tí ẹ bá ń ṣe
ìkórè, kí ẹ mú síírí ọkà àkọ́kọ́ tí ẹ kórè wá fún àlùfáà.
11 Kí ó fi síírí ọkà náà níwájú OLÚWA, kí ó le jẹ́
ìtẹ́wọ́gbà fún yín: kí àlùfáà fì í ní ọjọ́ kejì ìsinmi.

23:1 El 23.14-17; 34.22-24; De 16.1-17.

12 Ní ọjọ́ tí ẹ bá fi síírí ọkà náà, kí ẹ mú ọ̀dọ́-
àgùntàn ọlọ́dún kan láìní àbùkù rú ẹbọ sísun sí
OLÚWA.
13 Pẹ̀lú ọrẹ ọkà rẹ tí ó jẹ́ ìdá méjì nínú mẹ́wàá
òsùwọ̀n efa (èyí jẹ́ lita mẹ́rin ààbọ̀) ti ìyẹ̀fun, tí a fi
òróró pò ọrẹ tí a fi iná ṣe fún OLÚWA òórùn dídùn
pẹ̀lú ọrẹ ohun mímu rẹ̀ tí í ṣe ìdámẹ́rin òsùwọ̀n hínì
(èyí jẹ́ lita kan).
14 Ẹ kò gbọdọ̀ jẹ àkàrà kankan tàbí kí ẹ sun ọkà
tuntun títí di ọjọ́ tí ẹ fi mú ọrẹ yín wá fún Ọlọ́run
yín. Èyí ni ìlànà ayérayé fún ìran tí ń bọ̀, níbikíbi tí ẹ
bá ń gbé.

Ọdún àwọn ọ̀sẹ̀ Pentikosti

15 " 'Ẹ ka ọ̀sẹ̀ méje gbangba, láti ọjọ́ kejì ọjọ́ ìsinmi,
àní ọjọ́ tí ẹ mú ìdì ọkà fífì wá.
16 Ẹ ka àádọ́ta ọjọ́ títí dé ọjọ́ kejì ọ̀sẹ̀ méjèèje, kí ẹ
sì mú ọrẹ ọkà tuntun wá fún OLÚWA.
17 Láti ibikíbi tí ẹ bá ń gbé, ẹ mú ìṣù àkàrà méjì tí
a fi òsùwọ̀n ìdá méjì nínú mẹ́wàá tí efa (èyí jẹ́ lita
mẹ́rin ààbọ̀) ti ìyẹ̀fun, tí a fi ìwúkàrà ṣe, gẹ́gẹ́ bí ọrẹ
fífì àkọ́so sí OLÚWA.
18 Ẹ fi akọ ọ̀dọ́-àgùntàn méje ọlọ́dún kọ̀ọ̀kan tí kò
ní àbùkù, ọmọ màlúù kan àti àgbò méjì kún àkàrà
yìí, wọn yóò jẹ́ ẹbọ sísun sí OLÚWA, pẹ̀lú ẹbọ ohun
jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu wọn, àní ẹbọ tí a fi iná ṣe,
olóòórùn dídùn ni sí OLÚWA.
19 Lẹ́yìn náà kí ẹ fi akọ ewúrẹ́ kan rú ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀, àti
ọ̀dọ́-àgùntàn méjì ọlọ́dún kọ̀ọ̀kan fún ọrẹ àlàáfíà.
20 Kí àlùfáà fi ọ̀dọ́-àgùntàn méjèèjì náà níwájú
OLÚWA bí i ọrẹ fífì pẹ̀lú oúnjẹ àkọ́so wọn jẹ́ ọrẹ
mímọ́ sí OLÚWA fún àlùfáà.

21 Ní ọjọ́ yìí náà ni kí ẹ kéde ìpàdé àjọ mímọ́: ẹ kò
sì gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́ kankan. Èyí yóò jẹ́ ìlànà ayérayé fún
àwọn ìran tí ń bọ̀ níbi yówù tí ẹ ń gbé.
22 "'Nígbà tí ẹ bá kórè ilẹ̀ yín ẹ má ṣe kórè dé
ìkangun oko yín, tàbí kí ẹ padà gé èyí tí ó ṣẹ́kù sílẹ̀
nínú ìkórè yín. Ẹ fi wọ́n sílẹ̀ fún àwọn tálákà àti àwọn
àlejò. Èmi ni OLÚWA Ọlọ́run yín.'"

Ọdún ìfùnpè

23 OLÚWA sọ fún Mose pé,
24 "Sọ fún àwọn ará Israẹli, 'Ní ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù
keje, kí ẹ ní ọjọ́ ìsinmi, ìpàdé àjọ mímọ́ tí a fi fèrè fífọn
ṣe ìrántí.
25 Ẹ má ṣe ṣe iṣẹ́ ojúmọ́, ṣùgbọ́n ẹ mú ọrẹ tí a fi iná
sun wá síwájú OLÚWA.'"

Ọjọ́ ètùtù

26 OLÚWA sọ fún Mose pé,
27 "Ọjọ́ kẹwàá oṣù keje yìí ni ọjọ́ ètùtù. Ẹ ni ìpàdé
àjọ mímọ́, kí ẹ sì ṣẹ́ ara yín kí ẹ sì mú ọrẹ tí a fi iná
ṣe wá fún OLÚWA.
28 Ẹ má ṣe ṣe iṣẹ́ kankan ní ọjọ́ náà, torí pé ọjọ́
ètùtù ni, nínú èyí tí a ń ṣe ètùtù fún yín níwájú
OLÚWA Ọlọ́run yín.
29 Ẹnikẹ́ni tí kò bá ṣẹ́ ara rẹ̀ ní ọjọ́ náà ni a ó gé
kúrò láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀.
30 Èmi yóò pa ẹnikẹ́ni tí ó bá ṣiṣẹ́kíṣẹ́ ní ọjọ́ náà
run kúrò láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀.
31 Ẹ kò gbọdọ̀ ṣe iṣẹ́ kankan rárá. Èyí yóò jẹ́ ìlànà
ayérayé fún àwọn ìran tí ń bọ̀, níbikíbi tí ẹ bá ń gbé.

23:22 Le 19.9,10; De 24.20,21.

32 Ọjọ́ ìsinmi ni fún un yín, ẹ gbọdọ̀ ṣẹ́ ara yín, láti
ìrọ̀lẹ́ ọjọ́ kẹsànán oṣù náà, títí di ìrọ̀lẹ́ ọjọ́ tí ó tẹ̀lé e,
ni kí ẹ fi sinmi.”

Ọdún àgọ́

33 OLÚWA sọ fún Mose pé,
34 “Sọ fún àwọn ará Israẹli pé, ‘Ní ọjọ́ kẹ́ẹ̀dógún
oṣù keje ni kí àjọ̀dún ọdún àgọ́ ti OLÚWA bẹ̀rẹ̀ kí ó sì
wà títí di ọjọ́ méje.
35 Ọjọ́ kìn-ín-ní jẹ́ ọjọ́ ìpàdé mímọ́, ẹ kò gbọdọ̀ ṣe
iṣẹ́ ojúmọ́.
36 Ọjọ́ méje ni kí ẹ fi mú ọrẹ tí a fi iná ṣe wá, ní ọjọ́
kẹjọ, ẹ pe ìpàdé mímọ́ kí ẹ sì mú ọrẹ tí a fi iná ṣe wá
fún OLÚWA, èyí jẹ́ ìpàdé tí ó gbẹ̀yìn; ẹ má ṣe ṣe iṣẹ́
ojoojúmọ́.
37 (“ ‘Ìwọ̀nyí ni àwọn àjọ̀dún tí OLÚWA ti yàn tí ẹ
gbọdọ̀ kéde gẹ́gẹ́ bí i àjọ̀dún tí a yàn fún mímu àwọn
ọrẹ tí a fi iná ṣe sí OLÚWA wá—ẹbọ sísun àti ọrẹ ọkà,
ọrẹ ẹbọ àti ọrẹ ohun mímu, fún ọjọ́ kọ̀ọ̀kan.
38 Àwọn ọrẹ wọ̀nyí wà ní àfikún pẹ̀lú àwọn ọrẹ ọjọ́
ìsinmi OLÚWA, àti pẹ̀lú ẹ̀bùn yín àti ohunkóhun tí ẹ
ti jẹ́ ẹ̀jẹ́ àti gbogbo ọrẹ àtinúwá yín fún OLÚWA.)
39 “ ‘Torí náà, bẹ̀rẹ̀ láti ọjọ́ kẹ́ẹ̀dógún oṣù keje
lẹ́yìn ìgbà tí ẹ ti kórè ilẹ̀ náà, ẹ ṣe àjọ̀dún yìí fún
OLÚWA ní ọjọ́ méje. Ọjọ́ kìn-ín-ní jẹ́ ọjọ́ ìsinmi, ọjọ́
kẹjọ pẹ̀lú si tún jẹ́ ọjọ́ ìsinmi.
40 Ní ọjọ́ kìn-ín-ní, kí ẹ mú àṣàyàn èso láti orí igi
dáradára, imọ̀ ọ̀pẹ, àti ẹ̀ka igi tó rúwé, àti igi wílò
odò, kí ẹ sì máa yọ̀ níwájú OLÚWA Ọlọ́run yín fún
ọjọ́ méje.

23:33 De 16.13-15.

41 Ẹ ṣe èyí ní àjọ̀dún sí OLÚWA fún ọjọ́ méje
lọ́dọọdún. Èyí yóò jẹ́ ìlànà ayérayé fún àwọn ìran tí
ń bọ̀, ẹ ṣe é ní oṣù keje.
42 Ẹ gbé inú àgọ́ fún ọjọ́ méje. Kí gbogbo ọmọ bíbí
Israẹli gbé nínú àgọ́.
43 Kí àwọn ìran yín le mọ̀ pé mo mú kí Israẹli gbé
nínú àgọ́, nígbà tí mo mú wọn jáde ní Ejibiti. Èmi ni
OLÚWA Ọlọ́run yín.' "
44 Báyìí ni Mose kéde àwọn àjọ̀dún tí a yàn OLÚWA
fún àwọn ọmọ Israẹli.

24

Òróró òun àkàrà tí a tẹ́ síwájú OLÚWA

1 OLÚWA sọ fún Mose pé,
2 "Pàṣẹ fún àwọn ọmọ Israẹli láti mú òróró tí ó mọ́
tí a fún láti ara olifi wá láti fi tan iná, kí fìtílà lè máa
jò láì kú.
3 Lẹ́yìn aṣọ ìkélé ti ibi àpótí ẹ̀rí tí ó wà ní inú àgọ́
ìpàdé, ni kí Aaroni ti tan iná náà níwájú OLÚWA, láti
ìrọ̀lẹ́ di àárọ̀ lójoojúmọ́. Èyí yóò jẹ́ ìlànà ayérayé fún
àwọn ìran tí ń bọ̀.
4 Àwọn Àtùpà tí wọ́n wà lórí ojúlówó ọ̀pá fìtílà tí
a fi wúrà ṣe níwájú OLÚWA ni kí ó máa jó lójoojúmọ́.
5 "Mú ìyẹ̀fun dáradára, kí o sì ṣe ìṣù àkàrà méjìlá,
kí o lo ìdá méjì nínú mẹ́wàá òsùwọ̀n efa (èyí jẹ́ lita
mẹ́rin ààbọ̀) fún ìṣù kọ̀ọ̀kan.
6 Tò wọ́n sí ọ̀nà ìlà méjì, mẹ́fà mẹ́fà ní ìlà kọ̀ọ̀kan
lórí tábìlì tí a fi ojúlówó wúrà bọ̀. Èyí tí ó wà níwájú
OLÚWA.

24:1 El 27.20,21. **24:5** Ek 25.30; 39.36; 40.23; Mt 12.4; Mk 2.26; Lk 6.4.

7 Ẹ fi ojúlówó tùràrí sí ọnà kọ̀ọ̀kan, gẹ́gẹ́ bí ìpín
ìrántí láti dípò àkàrà, àti láti jẹ ẹbọ sísun sí OLÚWA.
8 Àkàrà yìí ni kí ẹ gbé wá síwájú OLÚWA
nígbàkígbà, lọ́ṣọ̀ọ̀ṣẹ̀, nítorí tí àwọn ọmọ Israẹli
gẹ́gẹ́ bí májẹ̀mú ayérayé.
9 Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀ ló ni í. Wọ́n gbọdọ̀ jẹ é
ní ibi mímọ́ torí pé ó jẹ́ ipa tí ó mọ́ jùlọ ti ìpín wọn
ojoojúmọ́ nínú ọrẹ tí a fi iná ṣe sí OLÚWA.”

Ìsọ̀rọ̀-òdì àti ìjìyà rẹ̀

10 Ọmọkùnrin kan wà tí ìyá rẹ̀ jẹ́ ọmọ Israẹli baba
rẹ̀ sì jẹ́ ará Ejibiti. Ó jáde lọ láàrín àwọn ọmọ Israẹli,
ìjà sì ṣẹlẹ̀ nínú àgọ́ láàrín òun àti ọmọ Israẹli kan.
11 Ọmọkùnrin arábìnrin Israẹli náà sọ̀rọ̀-òdì sí
orúkọ OLÚWA pẹ̀lú èpè, wọ́n sì mú un tọ Mose wá.
(Orúkọ ìyá rẹ̀ ní Ṣelomiti, ọmọbìnrin Debiri, ti ẹ̀yà
Dani.)
12 Wọ́n fi í sínú túbú kí OLÚWA to sọ ohun tí wọn
yóò ṣe fún wọn.
13 OLÚWA sì sọ fún Mose pé,
14 “Mú asọ̀rọ̀-òdì náà jáde wá sẹ́yìn àgọ́, kí gbogbo
àwọn tí ó gbọ́ pé ó ṣépè gbé ọwọ́ wọn lórí ọkùnrin
náà láti fihàn pé ó jẹ̀bi. Lẹ́yìn náà ni kí gbogbo
àpéjọpọ̀, sọ ọ́ ní òkúta pa.
15 Sọ fún àwọn ará Israẹli pé, ‘Bí ẹnikẹ́ni bá ṣépè
lé Ọlọ́run rẹ̀, yóò jìyà ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀.
16 Ẹnikẹ́ni tí ó bá sọ̀rọ̀-òdì sí orúkọ OLÚWA ni kí
ẹ pa, kí gbogbo àpéjọpọ̀ sọ ọ́ ní òkúta pa, yálà àlejò
ni tàbí ọmọ bíbí Israẹli, bí ó bá ti sọ̀rọ̀-òdì sí orúkọ
OLÚWA, pípa ni kí ẹ pa á.
17 “ ‘Ẹni tí ó bá gba ẹ̀mí ènìyàn pípa ni kí ẹ pa á.
18 Ẹni tí ó bá gba ẹ̀mí ẹran ọ̀sìn ẹlòmíràn, kí ó dá a
padà—ẹ̀mí dípò ẹ̀mí.

19 Bí ẹnìkan bá pa ẹnìkejì rẹ̀ lára, ohunkóhun tí ó
ṣe ni kí ẹ ṣe sí i.
20 Ẹyà fún ẹ̀yà, ojú fún ojú, eyín fún eyín; bí òun ti
ṣe àbùkù sí ara ènìyàn, bẹ́ẹ̀ ni kí a ṣe sí i.
21 Ẹni tí ó bá sì lu ẹran pa, kí ó sán an padà; ẹni tí
ó bá sì lu ènìyàn pa, a ó pa á.
22 Òfin kan náà ló wà fún àlejò àti fún ọmọ Israẹli.
Èmi ni OLÚWA Ọlọ́run yín.' "
23 Nígbà náà ni Mose sọ fún àwọn ọmọ Israẹli,
wọ́n sì mú asọ̀rọ̀-òdì náà lọ sí ẹ̀yìn àgọ́, wọ́n sì sọ
ọ́ ní òkúta pa. Àwọn ọmọ Israẹli sì ṣe ohun tí OLÚWA
pàṣẹ fún Mose.

25

Ọdún ìsinmi

1 OLÚWA sọ fún Mose ní orí òkè Sinai pé,
2 "Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli, kí o sì wí fún wọn pé,
'Nígbà tí ẹ bá dé ilẹ̀ náà tí èmi ó fi fún yín, ilẹ̀ náà
gbọdọ̀ sinmi fún OLÚWA.
3 Ọdún mẹ́fà ni ìwọ ó fi gbin oko rẹ, ọdún mẹ́fà ni
ìwọ ó fi tọ́jú ọgbà àjàrà rẹ, tí ìwọ ó sì fi kó èso wọn jọ.
4 Ṣùgbọ́n ní ọdún keje kí ilẹ̀ náà ní ìsinmi: ìsinmi
fún OLÚWA. Bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò gbọdọ̀ tọ́jú ọgbà àjàrà rẹ.
5 Ẹ má ṣe kórè ohun tí ó tìkára rẹ̀ hù, ẹ má ṣe kórè
èso àjàrà ọgbà tí ẹ ò tọ́jú. Ilẹ̀ náà gbọdọ̀ ní ìsinmi fún
ọdún kan.
6 Ohunkóhun tí ilẹ̀ náà bá mú jáde ní ọdún ìsinmi
ni yóò jẹ́ oúnjẹ fún yín àní fún ẹ̀yin tìkára yín, àwọn
ìránṣẹ́kùnrin àti ìránṣẹ́bìnrin yín, àwọn alágbàṣe àti
àwọn tí ń gbé pẹ̀lú yín fún ìgbà díẹ̀.

24:19 El 21.23-25; De 19.21; Mt 5.38. **24:22** El 12.19; Nu 9.14; 15.15,16,29. **25:2** El 23.10,11.

7 Fún àwọn ohun ọ̀sìn yín, àti àwọn ẹranko búburú
ní ilẹ̀ yín. Ohunkóhun tí ilẹ̀ náà bá mú jáde ní ẹ lè
jẹ.

Ọdún ìdásílẹ̀

8 "'Ọdún ìsinmi méje èyí tí í ṣe ọdún
mọ́kàndínláàádọ́ta (49) ni kí ẹ kà.
9 Lẹ́yìn náà, kí ẹ fọn fèrè ní gbogbo ibikíbi ní ọjọ́
kẹwàá oṣù keje ní ọjọ́ ìwẹ̀nùmọ́. Ní ọjọ́ ètùtù yìí, ẹ
fọn fèrè yíká gbogbo ilẹ̀ yín.
10 Ẹ ya àádọ́ta ọdún náà sọ́tọ̀ kí ẹ sì kéde òmìnira
fún gbogbo ẹni tí ń gbé ilẹ̀ náà. Yóò jẹ́ ọdún ìdásílẹ̀
fún yín. Kí olúkúlùkù padà sí ilẹ̀ ìní rẹ̀ àti sí ọ̀dọ̀
àwọn ẹbí rẹ̀.
11 Àádọ́ta ọdún ni yóò jẹ́ ọdún ìdásílẹ̀ fún yín. Ẹ
má ṣe gbin ohunkóhun, ẹ kò sì gbọdọ̀ kórè ohun tí ó
hù fúnra rẹ̀ tàbí kí ẹ kórè ọgbà àjàrà tí ẹ kò dá.
12 Torí pé ọdún ìdásílẹ̀ ni ó sì gbọdọ̀ jẹ́ mímọ́ fún
yín. Ẹ jẹ ohun tí ẹ mú jáde nínú oko náà.
13 "'Ní ọdún ìdásílẹ̀ yìí, kí olúkúlùkù gbà ohun ìní
rẹ̀ padà.
14 "'Bí ẹ bá ta ilẹ̀ fún ọ̀kan nínú àwọn ènìyàn yín
tàbí bí ẹ bá ra èyíkéyìí láti ọ̀dọ̀ rẹ̀, ẹ má ṣe rẹ́ ara yín
jẹ.
15 Kí ẹ ra ilẹ̀ lọ́wọ́ àwọn ènìyàn yín ní gẹ́gẹ́ bí iye
owó tí ó kù kí ọdún ìdásílẹ̀ pé, kí òun náà sì ta ilẹ̀ fún
yín gẹ́gẹ́ bí iye ọdún rẹ̀ tókù láti kórè.
16 Bí iye ọdún rẹ̀ bá gùn, kí iye owó rẹ̀ pọ̀, bí iye
ọdún rẹ̀ bá kúrú, kí iye owó rẹ̀ kéré, torí pé ohun tí
ó tà gan an ní iye èso rẹ̀.
17 Ẹ má ṣe rẹ́ ara yín jẹ, ṣùgbọ́n ẹ bẹ̀rù Ọlọ́run. Èmi
ni OLÚWA Ọlọ́run yín.

18 “ ‘Ẹ tẹ̀lé àwọn ìlànà mi, kí ẹ sì kíyèsi láti pa òfin
mi mọ́, kí ẹ ba à le máa gbé láìléwu ní ilẹ̀ náà.
19 Nígbà yìí ni ilẹ̀ náà yóò so èso rẹ̀, ẹ ó sì jẹ àjẹyó,
ẹ ó sì máa gbé láìléwu.
20 Ẹ le béèrè pé, “Kí ni àwa ó jẹ ní ọdún keje, bí a
kò bá gbin èso tí a kò sì kórè?”
21 Èmi ó pèsè ìbùkún sórí yín tó bẹ́ẹ̀ tí ilẹ̀ yín yóò
so èso tó tó fún ọdún mẹ́ta lẹ́yìn rẹ̀.
22 Bí ẹ bá gbin èso yín ní ọdún kẹjọ, àwọn èso ti tẹ́lẹ̀
ní ẹ ó máa jẹ, títí tí ìkórè ti ọdún kẹsànán yóò fi dé.

23 “ ‘Ẹ má ṣe ta ilẹ̀ yín ní àtàpa torí pé ẹ̀yin kọ́ lẹ ni
ín, ti Ọlọ́run ni, ẹ̀yin jẹ́ àjèjì àti ayálégbé.
24 Ní gbogbo orílẹ̀-èdè ìní yín, ẹ fi ààyè sílẹ̀ fún
ìràpadà ilẹ̀ náà.

25 “ ‘Bí ọ̀kan nínú àwọn ènìyàn yín bá tálákà, dé bi
pé ó ta ara àwọn ẹrù rẹ̀, kí ará ilé rẹ̀ tí ó súnmọ́ ọ ra
ohun tí ó tà padà.
26 Ẹni tí kò ní ẹni tó lè rà á padà fún un, tí òun fúnra
rẹ̀ sì ti lọ́rọ̀, tí ó sì ní ànító láti rà á.
27 Kí ó mọ iye owó tí ó jẹ fún iye ọdún tí ó tà á, kí
ó dá iye tí ó kù padà fún ẹni tí ó tà á fún, lẹ́yìn náà,
ó lè padà sí ilẹ̀ ìní rẹ̀.
28 Ṣùgbọ́n bí kò bá rí ọ̀nà àti san án padà fún un.
Ohun tí ó tà wà ní ìkáwọ́ ẹni tí ó rà á títí di ọdún
ìdásílẹ̀. Kí ó dá a padà fún ẹni tí ó ni i ní ọdún ìdásílẹ̀,
ẹni tí ó ni í tẹ́lẹ̀ lè tún padà gbà ohun ìní rẹ̀.

29 “ ‘Bí arákùnrin kan bá ta ilé gbígbé kan ní ìlú
olódi, kí ó rà á padà ní ìwọ̀n ọdún kan sí àkókò tí ó
tà á, ní ìwọ̀n ọdún kan ni kí ó rà á padà.
30 Ṣùgbọ́n bí kò bá rà á padà láàrín ọdún náà ilé
náà tí ó wà láàrín ìlú ni kí ó yọ̀nda pátápátá fún ẹni

tí ó rà á, àti àwọn ìdílé rẹ̀. Kí wọ́n má da padà ní
ọdún ìdásílẹ̀.
31 Ṣùgbọ́n àwọn ilé tí ó wà ní abúlé láìní odi ni kí
a kà gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀ oko, a lè rà wọ́n padà, kí wọ́n sì da
padà ní ọdún ìdásílẹ̀.
32 "'Àwọn ọmọ Lefi ní ẹ̀tọ́, nígbàkígbà láti ra ilẹ̀
wọn, tí ó jẹ́ ohun ìní wọn ní àwọn ìlú tí ó jẹ́ ti ọmọ
Lefi.
33 Torí náà ohun ìní àwọn ọmọ Lefi ni wọ́n rà
padà, fún àpẹẹrẹ, èyí ni pé ilẹ̀ tí a bá tà ní ìlúkílùú
tí ó jẹ́ tiwọn, ó sì gbọdọ̀ di dídápadà ní ọdún ìdásílẹ̀,
torí pé àwọn ilẹ̀ tí ó wà ní ìlú àwọn Lefi ni ìní wọn
láàrín àwọn ará Israẹli.
34 Ṣùgbọ́n ilẹ̀ tí wọ́n ti ń da ẹran tí ó jẹ́ ti ìlú wọn,
wọn kò gbọdọ̀ tà wọ́n, ilẹ̀ ìní wọn láéláé ni.
35 "'Bí arákùnrin yín kan bá tálákà tí kò sì le è pèsè
fún àìní ara rẹ̀, ẹ pèsè fún un bí ẹ ti ń ṣe fún àwọn
àlejò tàbí àwọn tí ẹ gbà sílé: kí ó ba à le è máa gbé
láàrín yín.
36 Ẹ kò gbọdọ̀ gba èlé kankan lọ́wọ́ rẹ̀, ẹ bẹ̀rù
OLÚWA kí arákùnrin yín le è máa gbé láàrín yín.
37 Ẹ má ṣe gba èlé lórí owó tí ẹ yá a bẹ́ẹ̀ ni ẹ kò
gbọdọ̀ jẹ èrè lórí oúnjẹ tí ẹ tà fún un.
38 Èmi ni OLÚWA Ọlọ́run yín tí ó mú yín jáde láti
ilẹ̀ Ejibiti láti fún yín ní ilẹ̀ Kenaani àti láti jẹ́ Ọlọ́run
yín.
39 "'Bí arákùnrin yín kan bá tálákà dé bi pé ó ta
ara rẹ̀ fún ọ bí ẹrú. Má ṣe lò ó bí ẹrú.
40 Jẹ́ kí ó wà lọ́dọ̀ rẹ bí alágbàṣe tàbí àlejò láàrín
yín, kí ó máa ṣiṣẹ́ sìn ọ́ títí di ọdún ìdásílẹ̀.

25:35 De 15.7-11. **25:36** El 22.25; De 23.19,20. **25:39** El 21.2-6; De 15.12-18.

41 Nígbà náà ni kí ó yọ̀nda òun àti àwọn ọmọ rẹ̀, kí
wọ́n padà sí ìdílé wọn àti sí ilẹ̀ ìní baba wọn.
42 Torí pé ìránṣẹ́ mi ni àwọn ará Israẹli jẹ́. Ẹni tí
mo mú jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá, torí èyí ẹ kò gbọdọ̀ tà
wọ́n lẹ́rú.
43 Ẹ má ṣe rorò mọ́ wọn: ṣùgbọ́n ẹ bẹ̀rù Ọlọ́run
yín.

44 "'Àwọn ẹrúkùnrin àti ẹrúbìnrin yín lè jẹ́ láti
orílẹ̀-èdè tí ó yí yín ká, ẹ lè ra àwọn ẹrú wọ̀nyí lọ́wọ́
wọn.
45 Bákan náà, ẹ sì le è ra àwọn àlejò tí ń gbé láàrín
yín, àti àwọn ìdílé wọn tí a bí sáàrín yín. Wọn yóò sì
di ohun ìní yín.
46 Ẹ lè fi wọ́n sílẹ̀ bí ogún fún àwọn ọmọ yín, wọ́n
sì lè sọ wọ́n di ẹrú títí láé. Ṣùgbọ́n ẹ kò gbọdọ̀ rorò
mọ́ ọmọ Israẹli kankan.
47 "'Bí àlejò kan láàrín yín tàbí ẹni tí ń gbé ààrín
yín fún ìgbà díẹ̀ bá lọ́rọ̀ tí ọmọ Israẹli sì tálákà dé bi
pé ó ta ara rẹ̀ lẹ́rú fún àlejò tàbí ìdílé àlejò náà.
48 Ó lẹ́tọ̀ọ́ si ki a rà á padà lẹ́yìn ìgbà tí ó ti ta ara
rẹ̀. Ọkan nínú ìbátan rẹ̀ le è rà á padà.
49 Àbúrò baba rẹ̀ ọkùnrin tàbí àbúrò rẹ̀ obìnrin tàbí
ẹnikẹ́ni tí ó bá tan nínú ìdílé rẹ̀ le è rà wọ́n padà. Bí
ó bá sì ti lọ́rọ̀, ó lè ra ara rẹ̀ padà.
50 Kí òun àti olówó rẹ̀ ka iye ọdún tí ó ta ara rẹ̀ títí
dé ọdún ìdásílẹ̀ kí iye owó ìdásílẹ̀ rẹ̀ jẹ́ iye tí wọ́n ń
san lórí alágbàṣe fún iye ọdún náà.
51 Bí iye ọdún rẹ̀ tí ó ṣẹ́kù bá pọ̀, kí iye owó fún
ìràpadà rẹ̀ pọ̀.
52 Bí ó bá sì ṣe pé kìkì ọdún díẹ̀ ni ó kù títí di ọdún
jubili, kí ó ṣe ìṣirò rẹ̀, kí ó sì san owó náà bí iye ìṣirò
rẹ̀ padà.

53 Bí ẹ ti ń ṣe sí i lọ́dọọdún, ẹ rí i dájú pé olówó rẹ̀
kò korò mọ́ ọ.
54 “ ‘Bí a kò bá rà á padà nínú gbogbo ọ̀nà wọ̀nyí,
kí ẹ tú òun àti àwọn ọmọ rẹ̀ sílẹ̀ ní ọdún ìdásílẹ̀.
55 Nítorí pé ìránṣẹ́ ni àwọn ọmọ Israẹli jẹ́ fún mi.
Ìránṣẹ́ mi ni wọ́n, tí mo mú jáde láti Ejibiti wá. Èmi
ni Olúwa Ọlọ́run yín.

26

Èrè ìgbọ́ràn

1 “ ‘Ẹyin kò gbọdọ̀ mọ ère òrìṣà, tàbí kí ẹ̀yin gbe
ère kalẹ̀ tàbí kí ẹ̀yin gbé ère òkúta: kí ẹ̀yin má sì gbé
òkúta tí ẹ̀yin yóò gbé kalẹ̀ láti sìn. Èmi ni Olúwa
Ọlọ́run yín.
2 “ ‘Ẹ pa ọjọ́ ìsinmi mi mọ́ kí ẹ̀yin sì bọ̀wọ̀ fún ibi
mímọ́ mi. Èmi ni Olúwa.
3 “ ‘Bí ẹ̀yin bá tẹ̀lé àṣẹ mi, tí ẹ̀yin sì ṣọ́ra láti pa òfin
mi mọ́.
4 Èmi yóò rọ̀jò fún yín ní àkókò rẹ̀, kí ilẹ̀ yín le mú
èso rẹ̀ jáde bí ó tí yẹ kí àwọn igi eléso yín so èso.
5 Èrè oko yín yóò pọ̀ dé bi pé ẹ ó máa pa ọkà títí
di àsìkò ìkórè igi eléso, ẹ̀yin yóò sì máa gbé ní ilẹ̀ yín
láìléwu.
6 “ ‘Èmi yóò fún yín ní àlàáfíà ní ilẹ̀ yín, ẹ̀yin yóò
sì sùn láìsí ìbẹ̀rù ẹnikẹ́ni. Èmi yóò mú kí gbogbo
ẹranko búburú kúrò ní ilẹ̀ náà, bẹ́ẹ̀ ni idà kì yóò la
ilẹ̀ yín já.
7 Ẹyin yóò lé àwọn ọ̀tá yín, wọn yóò sì tipa idà kú.

26:1 Le 19.4; El 20.4,23; De 4.15-18; 27.15. **26:2** El 20.8; 23.12; 34.21; 35.2,3; Le 19.3,30; De 5.12-15. **26:3** De 7.12-26; 28.1-14.

8 Àwọn márùn-ún péré nínú yín yóò máa ṣẹ́gun
ọgọ́rùn-ún ènìyàn, àwọn ọgọ́rùn-ún yóò sì máa
ṣẹ́gun ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá (10,000), àwọn ọ̀tá yín yóò
tipa idà kú níwájú yín.
9 " 'Èmi yóò fi ojúrere wò yín, Èmi yóò mú kí ẹ bí
sí i, Èmi yóò jẹ́ kí ẹ pọ̀ sí i, Èmi yóò sì pa májẹ̀mú mi
mọ́ pẹ̀lú yín.
10 Àwọn èrè oko yín yóò pọ̀ tó bẹ́ẹ̀ tí ẹ̀yin ó máa jẹ
èrè ọdún tí ó kọjá, ẹ̀yin ó sì kó wọn jáde, kí ẹ̀yin lè rí
ààyè kó tuntun sí.
11 Èmi yóò kọ́ àgọ́ mímọ́ mi sí ààrín yín. Èmi kò sì
ní kórìíra yín.
12 Èmi yóò wà pẹ̀lú yín, Èmi yóò máa jẹ́ Ọlọ́run
yín, ẹ̀yin yóò sì máa jẹ́ ènìyàn mi.
13 Èmi ni Olúwa Ọlọ́run yín tí ó mú yín jáde kúrò
ní ilẹ̀ Ejibiti, kí ẹ̀yin má ba à jẹ́ ẹrú fún wọn mọ́. Mo
sì já ìdè àjàgà yín, mo sì mú kí ẹ̀yin máa rìn gẹ́gẹ́ bí
ẹni tí a gbé lórí sókè.

Ìjìyà fún àìgbọ́ràn

14 " 'Bí ẹ̀yin kò bá fetí sí mi tí ẹ̀yin kò sì ṣe gbogbo
òfin wọ̀nyí.
15 Bí ẹ̀yin bá kọ àṣẹ mi tí ẹ̀yin sì kórìíra òfin mi, tí
ẹ̀yin sì kùnà láti pa ìlànà mi mọ́, nípa èyí tí ẹ̀yin ti ṣẹ̀
sí májẹ̀mú mi.
16 Èmi yóò ṣe àwọn nǹkan wọ̀nyí sí yín, Èmi yóò
mú ìpayà òjijì bá yín: àwọn ààrùn afiniṣòfò, àti ibà
afọ́nilójú, tí í pa ni díẹ̀díẹ̀. Ẹyin yóò gbin èso ilẹ̀ yín
lásán, nítorí pé àwọn ọ̀tá yín ni yóò jẹ gbogbo ohun
tí ẹ̀yin ti gbìn.

26:11 2Kọ 6.16. **26:14** De 28.16-68.

17 Èmi yóò dojúkọ yín títí tí ẹ̀yin ó fi di ẹni ìkọlù;
àwọn tí ó kórìíra yín ni yóò sì ṣe àkóso lórí yín. Ìbẹ̀rù
yóò mú yín dé bi pé ẹ̀yin yóò máa sá káàkiri nígbà
tí ẹnikẹ́ni kò lé yín.
18 "'Bí ẹ̀yin kò bá wá gbọ́ tèmi lẹ́yìn gbogbo èyí,
Èmi yóò fi kún ìyà yín ní ìlọ́po méje nítorí ẹ̀ṣẹ̀ yín.
19 Èmi yóò fọ́ agbára ìgbéraga yín, ojú ọ̀run yóò le
koko bí irin, ilẹ̀ yóò sì le bí idẹ (òjò kò ní rọ̀: ilẹ̀ yín
yóò sì le).
20 Ẹ ó máa lo agbára yín lásán torí pé ilẹ̀ yín kì yóò
so èso, bẹ́ẹ̀ ni àwọn igi yín kì yóò so èso pẹ̀lú.
21 "'Bí ẹ bá tẹ̀síwájú láì gbọ́ tèmi, Èmi yóò tún fa
ìjayà yín le ní ìgbà méje gẹ́gẹ́ bí ẹ̀ṣẹ̀ yín.
22 Èmi yóò rán àwọn ẹranko búburú sí àárín yín,
wọn yóò sì pa àwọn ọmọ yín, wọn yóò run agbo ẹran
yín, díẹ̀ nínú yín ni wọn yóò ṣẹ́kù kí àwọn ọ̀nà yín lè
di ahoro.
23 "'Bí ẹ kò bá tún yípadà lẹ́yìn gbogbo ìjìyà
wọ̀nyí, tí ẹ sì tẹ̀síwájú láti lòdì sí mi.
24 Èmi náà yóò lòdì sí yín. Èmi yóò tún fa ìjìyà yín
le ní ìlọ́po méje ju ti ìṣáájú.
25 Èmi yóò mú idà wá bá yín nítorí ẹ̀ṣẹ̀ yín láti fi
gbẹ̀san májẹ̀mú mi tí ẹ kò pamọ́. Bí ẹ ba sálọ sí ìlú
yín fún ààbò, Èmi yóò rán àjàkálẹ̀-ààrùn sí àárín yín,
àwọn ọ̀tá yín, yóò sì ṣẹ́gun yín.
26 Èmi yóò dá ìpèsè oúnjẹ yín dúró, dé bi pé: inú
ààrò kan ni obìnrin mẹ́wàá yóò ti máa se oúnjẹ
yín. Òsùwọ̀n ni wọn yóò fi máa yọ oúnjẹ yín, ẹ ó jẹ
ṣùgbọ́n, ẹ kò ní yó.
27 "'Lẹ́yìn gbogbo èyí, bí ẹ kò bá gbọ́ tèmi, tí ẹ sì
lòdì sí mi,

28 ní ìbínú mi, èmi yóò korò sí yín, èmi tìkára mi
yóò fìyà jẹ yín ní ìgbà méje nítorí ẹ̀ṣẹ̀ yín.
29 Ebi náà yóò pa yín dé bi pé ẹ ó máa jẹ ẹran-ara
àwọn ọmọ yín ọkùnrin, àti àwọn ọmọ yín obìnrin.
30 Èmi yóò wó àwọn pẹpẹ òrìṣà yín, lórí òkè níbi tí ẹ
ti ń sìn, Èmi yóò sì kó òkú yín jọ, sórí àwọn òkú òrìṣà
yín. Èmi ó sì kórìíra yín.
31 Èmi yóò sọ àwọn ìlú yín di ahoro, èmi yóò sì ba
àwọn ilé mímọ́ yín jẹ́. Èmi kì yóò sì gbọ́ òórùn dídùn
yín mọ́.
32 Èmi yóò pa ilẹ̀ yín run dé bi pé ẹnu yóò ya àwọn
ọ̀tá yín tí ó bá gbé ilẹ̀ náà.
33 Èmi yóò sì tú yín ká sínú àwọn orílẹ̀-èdè, Èmi
yóò sì yọ idà tì yín lẹ́yìn, ilẹ̀ yín yóò sì di ahoro, àwọn
ìlú yín ni a ó sì parun.
34 Ilẹ̀ náà yóò ní ìsinmi fún gbogbo ìgbà tí ẹ fi wà
ní ilẹ̀ àjèjì tí ẹ kò fi lò ó. Ilẹ̀ náà yóò sinmi láti fi dípò
ọdún tí ẹ kọ̀ láti fún un.
35 Níwọ́n ìgbà tí ẹ kò lò ó, ilẹ̀ náà yóò ní ìsinmi tí
kò ní lákòókò ìsinmi rẹ̀ lákokò tí ẹ fi ń gbé orí rẹ̀.
36 " 'Èmi yóò jẹ́ kí ó burú fún àwọn tí ó wà ní ilẹ̀
ìgbèkùn dé bi pé ìró ewé tí ń mì lásán yóò máa lé
wọn sá. Ẹ ó máa sá bí ẹni tí ń sá fún idà. Ẹ ó sì ṣubú
láìsí ọ̀tá láyìíká yín.
37 Wọn yóò máa ṣubú lu ara wọn, bí ẹni tí ń sá fún
idà nígbà tí kò sí ẹni tí ń lé yín. Ẹyin kì yóò sì ní
agbára láti dúró níwájú ọ̀tá yín.
38 Ẹyin yóò ṣègbé láàrín àwọn orílẹ̀-èdè abọ̀rìṣà.
Ilẹ̀ ọ̀tá yín yóò sì jẹ yín run.
39 Àwọn tí ó ṣẹ́kù nínú yín ni yóò ṣòfò dànù ní ilẹ̀
ọ̀tá yín torí ẹ̀ṣẹ̀ yín àti ti àwọn baba ńlá yín.

40 " 'Bí wọ́n bá jẹ́wọ́ ẹ̀ṣẹ̀ wọn àti ti baba ńlá wọn,
ìwà ìṣọ̀tẹ̀ wọn àti bí wọ́n ti ṣe lòdì sí mi.
41 Èyí tó mú mi lòdì sí wọn tí mo fi kó wọn lọ sí ilẹ̀
àwọn ọ̀tá wọn. Nígbà tí wọ́n bá rẹ àìkọlà àyà wọn
sílẹ̀ tí wọ́n bá sì gba ìbáwí ẹ̀ṣẹ̀ wọn.
42 Nígbà náà ni Èmi yóò rántí májẹ̀mú mi pẹ̀lú
Jakọbu àti pẹ̀lú Isaaki àti pẹ̀lú Abrahamu, Èmi yóò
sì rántí ilẹ̀ náà.
43 Àwọn ènìyàn náà yóò sì fi ilẹ̀ náà sílẹ̀, yóò sì ní
ìsinmi rẹ̀ nígbà tí ó bá wà lófo láìsí wọn níbẹ̀. Wọn
yóò sì jìyà ẹ̀ṣẹ̀ wọn torí pé wọ́n kọ àwọn òfin mi.
Wọ́n sì kórìíra àwọn àṣẹ mi.
44 Pẹ̀lú gbogbo nǹkan wọ̀nyí, nígbà tí wọ́n bá wà
nílé àwọn ọ̀tá wọn, èmi kì yóò ta wọ́n nù, bẹ́ẹ̀ ni èmi
kì yóò kórìíra wọn pátápátá, èyí tí ó lè mú mi dá
májẹ̀mú mi pẹ̀lú wọn. Èmi ni Olúwa Ọlọ́run wọn.
45 Nítorí wọn, èmi ó rántí májẹ̀mú mi tí mo ti ṣe
pẹ̀lú baba ńlá wọn. Àwọn tí mo mú jáde kúrò ní
ilẹ̀ Ejibiti lójú gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè láti jẹ́ Ọlọ́run
wọn. Èmi ni Olúwa.' "
46 Ìwọ̀nyí ni òfin àti ìlànà tí Olúwa fún Mose ní orí
òkè Sinai láàrín òun àti àwọn ọmọ Israẹli.

27

Ìràpadà ohun tí ó jẹ́ ti Olúwa

1 Olúwa sọ fún Mose pé.
2 "Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé, 'Bí ẹnìkan bá jẹ́ ẹ̀jẹ́
pàtàkì láti ya ènìyàn kan sọ́tọ̀ fún Olúwa nípa sísan
iye tí ó tó,

26:40 Ap 7.51.

3 kí iye owó ọkùnrin láti ọmọ ogún ọdún sí
ọgọ́ta ọdún jẹ́ àádọ́ta òsùwọ̀n ṣékélì fàdákà, gẹ́gẹ́ bí
òsùwọ̀n ṣékélì ti ibi mímọ́ OLÚWA.
4 Bí ẹni náà bá jẹ obìnrin, kí iye owó rẹ̀ jẹ́ ọgbọ̀n
òsùwọ̀n ṣékélì.
5 Bí ẹni náà bá jẹ́ ọmọ ọdún márùn-ún sí ogún
ọdún, kí iye owó rẹ̀ jẹ́ ogún ṣékélì fún ọkùnrin àti
òsùwọ̀n ṣékélì mẹ́wàá fún obìnrin.
6 Bí ẹni náà bá jẹ́ ọmọ oṣù kan sí ọdún márùn-ún,
kí iye owó rẹ̀ jẹ́ òsùwọ̀n ṣékélì fàdákà márùn-ún fún
ọkùnrin àti òsùwọ̀n ṣékélì fàdákà mẹ́ta fún obìnrin.
7 Bí ẹni náà bá jẹ́ ọmọ ọgọ́ta ọdún àti jù bẹ́ẹ̀ lọ, kí
iye owó rẹ̀ jẹ́ òsùwọ̀n ṣékélì mẹ́ẹ̀ẹ́dógún fún ọkùnrin
àti òsùwọ̀n ṣékélì mẹ́wàá fún obìnrin.
8 Bí ẹnìkan tí ó jẹ́ ẹ̀jẹ́ bá tálákà púpọ̀ dé bi pé kò lè
san iye owó náà, kí a mú ẹni náà wá síwájú àlùfáà,
àlùfáà yóò sì dá iye owó tí ó lè san lé e gẹ́gẹ́ bí
agbára ẹni náà tí ó jẹ́ ẹ̀jẹ́.

9 "'Bí ẹ̀jẹ́ tí ó jẹ́ bá jẹ́ ẹranko èyí tí ó jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà
gẹ́gẹ́ bí ọrẹ fún OLÚWA, irú ẹran bẹ́ẹ̀ tí a bá fi fún
OLÚWA di mímọ́.
10 Ẹni tí ó jẹ́ ẹ̀jẹ́ náà kò gbọdọ̀ pàrọ̀ ẹran mìíràn,
yálà kí ó pàrọ̀ èyí tí ó dára sí èyí tí kò dára tàbí èyí
tí kò dára sí èyí tí ó dára. Bí ó bá ṣe bẹ́ẹ̀ ti OLÚWA ni
ẹranko méjèèjì.
11 Ṣùgbọ́n bí ó bá jẹ́ ẹ̀jẹ́ ní ti ẹranko àìmọ́ tí a fi tọrẹ:
èyí tí kò jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà bí i ọrẹ fún OLÚWA. Kí ọkùnrin
náà mú ọrẹ náà lọ fún àlùfáà.
12 Kí àlùfáà díye lé e, gẹ́gẹ́ bí ó ti dára tàbí bí ó ti
bàjẹ́ sí. Iye owó náà ni kí ó jẹ́.
13 Bí ẹni náà bá fẹ́ rà á padà, ó gbọdọ̀ san iye owó
rẹ̀ àti ìdá ogún iye owó náà láfikún.

14 “ ‘Bí ẹnikẹ́ni bá ya ilẹ̀ rẹ̀ sí mímọ́ fún OLÚWA: kí
àlùfáà kó sọ iye tí yóò san gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀ náà ti dára tàbí
bàjẹ́ sí, iye owó náà ni kí ó jẹ́.
15 Bí ẹni tí ó yá ilé náà sí mímọ́ bá fẹ́ rà á padà. Jẹ́
kí ó fi ìdámárùn-ún owó ìdíyelé rẹ̀ kún ún, yóò si jẹ́
tirẹ̀.
16 “ ‘Bí ẹnìkan bá sì ya ara ilẹ̀ ìdílé rẹ̀ sí mímọ́ fún
OLÚWA. Iye tí ó bá jẹ́ ni kí wọ́n ṣètò gẹ́gẹ́ bí iye èso
tí a ó fi gbìn ín. Àádọ́ta ṣékélì fàdákà fún òsùwọ̀n
homeri irúgbìn barle.
17 Bí ó ba ṣe pé ní ọdún ìdásílẹ̀ ni ó ya ilẹ̀ náà sí
mímọ́. Iye owó tí wọn sọtẹ́lẹ̀ náà ni kí o san.
18 Bí ó bá ya ilẹ̀ náà sí mímọ́ lẹ́yìn ọdún ìdásílẹ̀ kí
àlùfáà sọ iye owó tí yóò san fún ọdún tókù kí ọdún
ìdásílẹ̀ mìíràn tó pé iye owó tí ó gbọdọ̀ jẹ yóò dínkù.
19 Bí ẹni tí ó ya ilẹ̀ sí mímọ́ bá fẹ́ rà á padà, kí ó san
iye owó náà pẹ̀lú àfikún ìdámárùn-ún. Ilẹ̀ náà yóò
sì di tirẹ̀.
20 Bí kò bá ra ilẹ̀ náà padà tàbí bí ó bá tà á fún
ẹlòmíràn kò le è ri rà padà mọ́.
21 Bí a bá fi ilẹ̀ náà sílẹ̀ ní ọdún ìdásílẹ̀ yóò di mímọ́
gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀ tí a fi fún OLÚWA. Yóò sì di ohun ìní
àlùfáà.
22 “ ‘Bí ẹnikẹ́ni bá ya ilẹ̀ tí ó ti rà tí kì í ṣe ilẹ̀ ìdílé
rẹ̀ sí mímọ́ fún OLÚWA.
23 Kí àlùfáà sọ iye tí ó tọ títí di ọdún ìdásílẹ̀. Kí
ọkùnrin náà sì san iye owó náà ní ọjọ́ náà gẹ́gẹ́ bí
ohun mímọ́ sí OLÚWA.
24 Ní ọdún ìdásílẹ̀ ilẹ̀ náà yóò padà di ti ẹni tí ó ni
í, lọ́wọ́ ẹni tí a ti rà á.
25 Gbogbo iye owó wọ̀nyí gbọdọ̀ wà ní ìbámu pẹ̀lú
ṣékélì ibi mímọ́, ogún gera.

26 " 'Kò sí ẹni tí ó gbọdọ̀ ya gbogbo àkọ́bí ẹran sọ́tọ̀.
Èyí jẹ́ ti OLÚWA nípasẹ̀ òfin àkọ́bí: yálà akọ màlúù ni
tàbí àgùntàn, ti OLÚWA ni.
27 Bí ó bá jẹ́ ọ̀kan nínú àwọn ẹran tí kò mọ́, nígbà
náà ni kí ó rà á padà gẹ́gẹ́ bí ìdíyelé rẹ̀, kí ó sì fi
ìdámárùn-ún lé e, tàbí bí a kò bá rà á padà kí ẹ tà
á gẹ́gẹ́ bí ìdíyelé rẹ̀.
28 " 'Ohun tí a bá yà sí mímọ́ pátápátá láti ọwọ́
ẹnikẹ́ni sí OLÚWA tàbí ẹranko tàbí ilẹ̀ tí ó jogún, òun
kò gbọdọ̀ tà á kí ó rà á padà. Gbogbo ohun ìyàsọ́tọ̀
bẹ́ẹ̀ di mímọ́ jùlọ fún OLÚWA.
29 " 'Ẹni tí ẹ bá ti yà sọ́tọ̀ fún pípa, ẹnikẹ́ni kò gbọdọ̀
rà á padà, pípa ni kí ẹ pa á.
30 " 'Gbogbo ìdámẹ́wàá ilẹ̀ náà yálà tí èso ilẹ̀ ni,
tàbí tí èso igi, ti OLÚWA ni. Mímọ́ ni fún OLÚWA.
31 Bí ẹnikẹ́ni bá fẹ́ ra ìdámẹ́wàá nǹkan rẹ̀ padà, o
gbọdọ̀ fi márùn-ún kún un.
32 Gbogbo ìdámẹ́wàá àgbò àti ẹran ọ̀sìn, àní
ìdámẹ́wàá ẹran tó bá kọjá lábẹ́ ọ̀pá darandaran kí
ó jẹ́ mímọ́ fún OLÚWA.
33 Ènìyàn kò gbọdọ̀ wádìí bóyá ó dára tàbí kò dára,
kò sì gbọdọ̀ pààrọ̀ rẹ̀. Bí ó bá pààrọ̀ rẹ̀: àti èyí tí ó
pààrọ̀ àti èyí tí ó fi pààrọ̀ ni kí ó jẹ́ mímọ́. Wọn kò
gbọdọ̀ rà á padà.' "
34 Àwọn àṣẹ wọ̀nyí ni OLÚWA pa fún Mose fún
àwọn ọmọ Israẹli ní orí òkè Sinai.

27:28 Nu 18.14. **27:30** Nu 18.21; De 14.22-29.

Biblica® ní oore ọ̀fẹ́ láti lo Bíbélì Mímọ́ ní Èdè Yorùbá Òde-Òní

Yoruba: Biblica® ní oore ọ̀fẹ́ láti lo Bíbélì Mímọ́ ní Èdè Yorùbá Òde-Òní (Bible)

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Yorùbá

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™
Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.™
Used with permission. All rights reserved worldwide.
"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.
All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).
You are free to:
- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:
- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available for free at www.biblica.com and open.bible" Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 19 Sep 2023
de909672-7c71-5683-96dd-f0d21f08d35f